

5<sup>me</sup> année

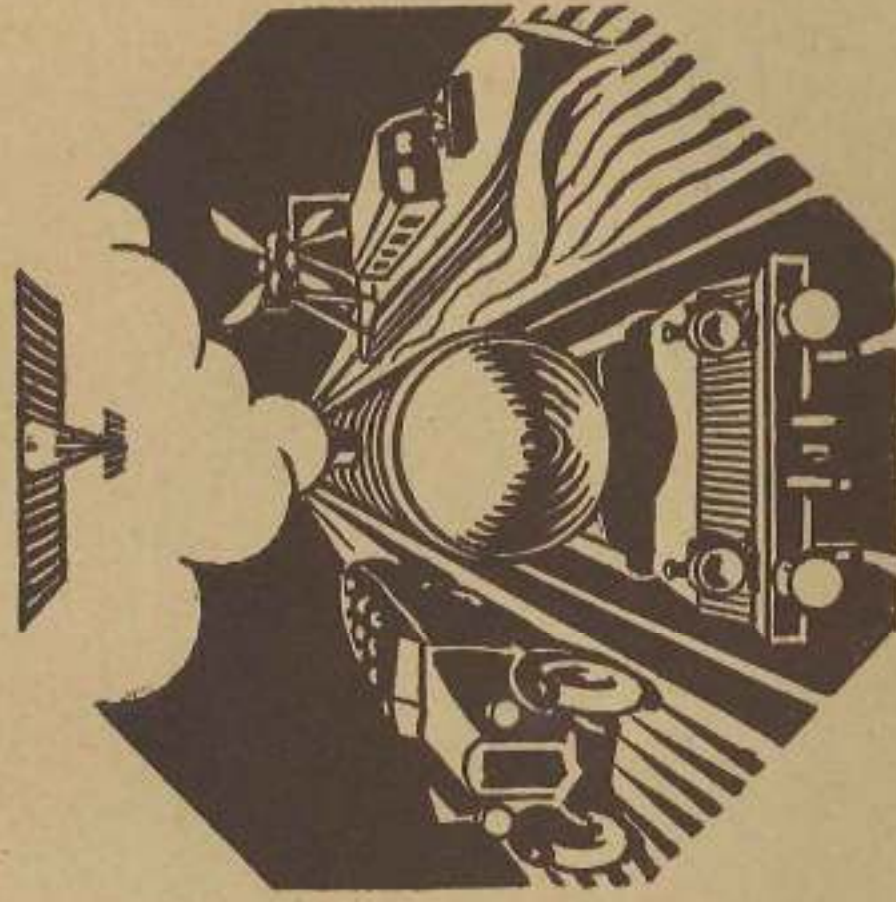
Juillet

1929 n° 7



# VOYAGES

REVUE MENSUELLE





## Les Grands Hôtels Européens

Paris . . . . .	<b>CLARIDGE'S HOTEL</b> <small>LE PLUS BEL HOTEL DE PARIS</small>
Lyon . . . . .	<b>PALACE HOTEL</b> <small>LE DERNIER CONSTRUIT</small>
Nice . . . . .	<b>HOTEL NEGRESKO</b> <small>LE PLUS SOMPTUEUX DES PALACES</small>
Bruzelles . . . . .	<b>PALACE HOTEL</b> <small>UNIVERSELLEMENT CONNU</small>
—	<b>HOTEL ASTORIA</b> <small>ARISTOCRATIQUE</small>
Ardenne (BRASSIENS)	<b>CHATEAU D'ARDENNE</b> <small>LE PLUS BEAU GOLF DU MONDE</small>
Madrid . . . . .	<b>PALACE HOTEL</b> <small>UNIQUE AU MONDE</small>
—	<b>HOTEL RITZ</b> <small>LE PLUS ARISTOCRATIQUE</small>
Santander . . . . .	<b>HOTEL REAL</b> <small>SITUATION INCOMPARABLE</small>
Saint-Sébastien . . . . .	<b>CONTINENTAL PALACE</b> <small>LE MEILLEUR CLIMAT</small>

## VOYAGES

# MESSAGERIES MARITIMES

Services réguliers sur  
 LE PORTUGAL — L'ITALIE  
 LA GRÈCE — LA TURQUIE  
 L'ÉGYPTÉ — LA SYRIE  
 L'ARABIE — LES INDES  
 L'INDOCHINE — LA CHINE  
 LE JAPON — MADAGASCAR  
 LA COTE ORIENTALE  
 D'AFRIQUE  
 L'AFRIQUE DU SUD  
 LA RÉUNION — MAURICE  
 L'AUSTRALIE  
 LES ÉTABLISSEMENTS  
 FRANÇAIS DE L'OcéANIE  
 LA NOUVELLE ZÉLANDE  
 LA NOUVELLE CALÉDONIE



Pour tous renseignements  
s'adresser à :

**PARIS**

*Siège social :*

12, Boulevard de la Madeleine

**MARSEILLE**

*Agence générale :*

3, place Sadi-Carnot

**CONSIGNATION**

**TRANSIT**

**REPRÉSENTATION**

Les Messageries Maritimes sont en outre représentées dans tous les ports desservis par leurs navires ainsi que dans les principales villes de France et de l'Étranger par des Agents et des Correspondants.

Préparation spéciale inégalée pour l'Exportation



BOITES HERMÉTIQUES ÉLÉGANTES ET RICHES  
 Conservation garantie sous tous les climats

**MARRONS AU SIROP**  
 QUALITÉ EXTRA

<b>CRÈME DE MARRONS</b>	<b>CONFITURES</b>
Délicieuse Confiture	par Fruit, par Sucre
Création de la Maison	"Comme au bon vieux temps"
	Marque déposée

**CLÉMENT FAUGIER**  
 (FRANCE) PRIVAS (ARDECHE)  
 Régistre du Commerce Aubenas 429

De l'eau bouillante  
 en quelques minutes  
 pour quelques centimes

Pour le thé, le café, les infusions,  
 pour votre toilette, pour celle de bébé,  
 pour la barbe de Monsieur avec la...

**BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE**  
**"CALOR"**

PRIX } 1/2 litre sans cordon . . . . 56 fr.  
 Complète avec super cordon 65 fr.

En vente chez les électriciens, les quincailliers  
 et dans les grands magasins.

Demandez l'essai gratuit de la notice illustrée  
 en couleur: "Le bien-être chez soi" à la

**Société CALOR**

200, rue Boileau, LYON



Plus de  
 cinq  
 millions  
 d'appareils  
 en  
 usage.



# VOYAGES

*en voyage*

Méitez-vous des eaux malsaines et redoutez les dangereuses attaques de tout un peuple de microbes qui cherchent à terrasser vos forces vitales.

Ne buvez que Saint-Galmier-Badoit qui joint à sa saveur exquise la garantie absolue de sa pureté naturelle.

Fille des roches volcaniques, elle puise au sein des profondeurs grondantes, dans sa randoenne souterraine, les vertus bienfaisantes de son admirable minéralisation. Embouteillée avec le plus grand soin, elle conserve sur votre table ses qualités merveilleuses et sera le vigilant gardien de votre santé.

**SAINTE-GALMIER**  
EN VENTE A LA CISEINT.  
DES WAGONS-LITS  
& AUX W.R. DE LA CIEPLM

**BADOIT**  
SOURCE DE SANTE

PUBL. ELVINGER

## SERVICE DES OMNIBUS AUTOMOBILES P. L. M. A MARSEILLE

Des Omnibus P. L. M. particuliers de 4, 6, 8 et 10 places donnant droit au transport de 300 kilogs de bagages sont mis à la disposition des voyageurs à leur arrivée à Marseille.

Pour commander, adresser un télégramme à M. le Chef de Gare, Marseille-Saint-Charles.

Les prix sont rigoureusement appliqués, d'après tarifs homologués par M. le Ministre des Travaux Publics.

Service officiel de transport en commun par Autocars P. L. M. entre les Quais de la Joliette (C<sup>ie</sup> G<sup>ie</sup> Transatlantique) et Gare P. L. M.

Prix : 4 fr. par passager,  
bagages de cabine  
compris.



Pour tous renseignements, écrire à :

**M. L. DUMAINE**, Correspondant de la C<sup>ie</sup> P. L. M. et de la C<sup>ie</sup> G<sup>ie</sup> Transatlantique  
Bureau des Omnibus P. L. M. gare Saint-Charles, MARSEILLE - Téléphone : 5-45

# VOYAGES

## S. G. T. M.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE  
DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR  
LIGNES DAKAR-BRÉSIL-PLATA  
Service rapide les 10, 20 et 30 de chaque mois  
par les paquebots « Florida », « Alcina », « Mendoza », « Valdivia ».



Service mensuel pour le Brésil par paquebots mixtes  
(Départ le 30)

Service spécial pour Marchandises par vapeurs de charge  
LIGNES DE L'ALGÉRIE

Service rapide sur ORAN (via Barcelone) par le paquebot  
« Gouverneur Général-Laferrière » tous les mardis à 11 h.

Service rapide sur ALGER par le paquebot  
« Sidi-Brachim » tous les dimanches à midi.

Services hebdomadaires sur Oran, Alger, Dougie, Philippeville, Bône,  
Mostaganem, assurés par vapeurs mixtes (passagers et marchandises)

LIGNE HAÏTI-CUBA-NEW-ORLÉANS

Services mensuels par vapeurs de charge.

LIGNE TRINIDAD-GUYANE - ANTILLES FRANÇAISES

Services mensuels par vapeurs de charge.

S'adresser à :

MARSEILLE, 70, rue de la République. Tél. 68.82 et 66.83  
PARIS, 3, boulevard Malesherbes. Tél. Élysées 69.30 à 69.35

## C<sup>ie</sup> DE NAVIGATION MIXTE

(Compagnie Touache)

SERVICES SUR L'AFRIQUE DU NORD  
CROISIÈRES HEBDOMADAIRES  
SUR LES ILES BALÉARES



Départs hebdomadaires :

a) de MARSEILLE pour ALGER, BONE,  
PHILIPPEVILLE, TUNIS et  
PALMA de MALLORCA.

b) de PORT- VENDRES pour ALGER et  
ORAN.

Direction : 1, la Canebière, MARSEILLE

Adr. télégr. : Navimixte - Marseille.  
Téléphone Colbert 68-94

PARIS : 5, rue Edouard VII - Télég. Central 80-99  
et 51, Faubourg Poissonnière - Téléphone  
Provence 32-59 et 23-96.

PORT- VENDRES : Gare maritime.

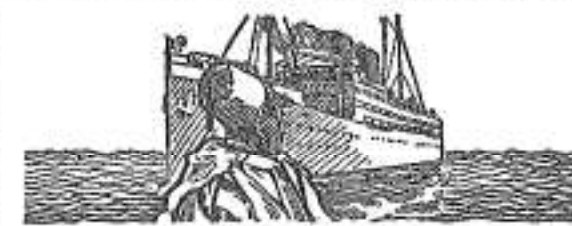
## COMPAGNIE DE NAVIGATION

# PAQUET

MAROC  
LEVANT  
SENEGAL

DIRECTION  
4 pl. Sadi Carnot  
MARSEILLE

AGENT GÉNÉRAL A PARIS  
A. NUNZI & C<sup>ie</sup> 43 R. La Fayette



## ROTTERDAM LLOYD

ROYAL MAIL LINE - ROTTERDAM

Service bimensuel de paquebots poste entre  
LA HOLLANDE  
via Southampton, Tanger, MARSEILLE  
Port Said, Suez, Colombo, Singapore  
et les Indes Néerlandaises.

ROTTERDAM LLOYD RAPIDE

Train maritime spécial entre MARSEILLE et PARIS  
(Noisy-le-Sec), BRUXELLES (Schaerbeek), ANVERS (Berchem),  
et la HOLLANDE, en correspondance avec les paquebots  
rentrant des Indes. Voir la brochure spéciale concernant ce service.

Pour tous renseignements s'adresser  
à MARSEILLE aux Agents Généraux :  
RUYSS & Co, 7 Boulevard Dugommier  
(Télégrammes Ruyss Marseille)  
à PARIS aux Agents :  
CIE FRANCO-HOLLANDO-AMERICAINE, 4 Rue Scribe  
(Télégrammes Nasm 96 Paris)  
A. GOTTI, 21-23 Rue St. Vincent de Paul  
(Télégrammes Guinetti Paris)  
ou aux divers Bureaux de Voyages.



## PARIS

### J. BARREAU

Imprimeur - Editeur

16, Rue Littré, 16

PARIS

.....

Spécialité d'Impressions  
Touristiques  
de  
Grand Luxe

les affiches  
Lucien Serre et Cie

provoquent et développent  
le goût du tourisme

—■—  
15, 17 et 19 rue du terrage  
paris. 10<sup>e</sup>

tél: nord — 29.28  
————— 86.97

# Imprimerie Maréchal

158, QUAI DE JEMMAPES  
PARIS Tél. Nord : 33.33

Pour  
vos Catalogues  
vos Tarifs  
votre Publicité

L'IMPRIMERIE  
MAULDE & RENOUE

FONDÉE EN 1836

vient,

grâce à son outillage moderne et  
à ses rapides moyens d'exécution  
d'ajouter à son ancienne spécialité les  
**Travaux Administratifs**  
celle des impressions de publicité  
Affiches, Tarifs, Catalogues,  
etc., etc.,

144, Rue de Rivoli  
Tél. : Cent. 06-37 — Centr 51-04

## VOYAGES



### THE BLUE FUNNEL LINE

ALFRED HOLT & Co, Liverpool

First class regular fast services

From MARSEILLES to LONDON-  
ROTTERDAM-HAMBURG

SEA TRIP MARSEILLES/LONDON  
Six days - Fare £13. -

Apply for information to :

CONSORTIUM SAVON Frères  
25, Rue de la République, MARSEILLE

Pour  
HOTELS

Excursions en Automobile  
Opérations de Banque et Change  
et  
TOUT CE QUI CONCERNE LE VOYAGE

Adressez-vous  
à l'un des Bureaux de :

**THOS. COOK & SON**  
en association avec la  
**C<sup>ie</sup> DES WAGONS-LITS**

PARIS

2, Place de la Madeleine — 18, Rue de la Paix  
101, Av. des Champs-Élysées — 250, Rue de Rivoli

Marseille, Nice, Gênes, Rome, Genève, etc., etc.  
(Plus de 300 Succursales)

Siège Central :  
Berkeley Street, Piccadilly, LONDON W. 1.



NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
SERVICE EXPRESS  
DE GRAND LUXE  
POUR LES AMÉRIQUES

POUR NEW-YORK

" ROMA "	" AUGUSTUS "
32.600 tonnes	32.650 tonnes
prochain départ :	prochain départ :
12 Juillet de Gênes	2 Août de Gênes.
13 Juillet de Naples.	3 Août de Naples

POUR BUENOS-AYRES

" GIULIO CESARE "

22.000 tonnes

prochain départ :

1<sup>er</sup> Août de Gênes.  
(touchant Villefranche)  
2 Août de Barcelone.

POUR VALPARAISO

" VIRGILIO "

12.000 tonnes

prochain départ :

31 Juillet de Gênes.  
1<sup>er</sup> Août de Marseille.  
2 Août de Barcelone.

pour l'Amérique Centrale et le Sud Pacifique.

NAVIGAZIONE GENERALE  
ITALIANA - GÈNES

S'adresser :

PARIS : 10, Boulevard des Capucines.  
NICE : 25, Avenue de la Victoire.  
MARSEILLE : Consortium Savon Frères  
25, Rue de la République.

## VOYAGES

### VOYAGES EN GRANDE-BRETAGNE VIAGGI IN GRAN BRETAGNA TRAVEL IN GREAT BRITAIN

via Dunkerque et Tilbury

(Services journaliers:  
dimanche compris)

(Servizi giornalieri:  
la domenica compresa)

(Daily services:  
Sunday included)

Vintimille . . . . .	dép.	17 40	Vallorbe . . . . .	dép.	7 05	Modane . . . . .	dép.	3 45
Menton . . . . .	"	17 59		(arr.)	9 55		(arr.)	10 02
Monte-Carlo . . . . .	"	18 15	Dijon . . . . .	{dép.	10 03	Dijon . . . . .	{dép.	10 24
Monaco . . . . .	"	18 21						
Villefranche-s/-Mer . . . . .	"	18 42						
Nice . . . . .	"	19 05						
Cannes . . . . .	"	19 45						
St-Raphaël Valescure . . . . .	"	20 15						
Hyères . . . . .	"	20 04						
Toulon . . . . .	"	21 52						
Marseille St-Charles . . . . .	{arr. {dép.	22 57 23 15						
Avignon . . . . .	"	1 07						
Lyon . . . . .	"	4 50						
Dijon . . . . .	{arr. {dép.	7 42 7 48						
Paris (Gare de Lyon) . . . . .	arr.	12	Paris (Gare de Lyon) . . . . .	arr.	14 25	Paris (Gare de Lyon) . . . . .	arr.	14 32
Paris (Gare du Nord) . . . . .	dép.				20 10			
Dunkerque (Central) . . . . .	{arr. {dép.				23 35 23 36			
Dunkerque (Maritime) . . . . .	{arr. {dép.				23 50 0 30			
Tilbury (Marine) . . . . .	{arr. {dép.				6 45 7 10			
Barking . . . . .	arr.				7 33			
London (St-Pancras) . . . . .	"				8 09			

Correspondances directes au départ de Tilbury avec les principales villes de la Province anglaise.  
Corrispondenze dirette in partenza da Tilbury colle principali città della provincia inglese.  
Through connections from Tilbury with the principal destinations in the Provinces.

Pour billets, renseignements, brochures gratuites, change, etc.  
Per biglietti, informazioni ed opuscoli di pubblicità gratuiti, cambio, ecc.  
For tickets, enquiries, free booklets, exchange of money, etc.

**LONDON MIDLAND AND SCOTTISH RAILWAY  
& HOTELS L. M. S.**

12, boulevard de la Madeleine, PARIS  
(BUREAU DE CHANGE — CAMBIO VALUTE — EXCHANGE OFFICE)

## PARIS



### VOYAGEZ SANS SOUCI

L'American Express se chargera de toutes les formalités de votre voyage. Ses bureaux se trouvent dans toutes les villes principales de l'Europe.

### AMERICAN EXPRESS

PARIS . . . . . 11, Rue Scribe  
LE HAVRE . . . . . 2, Place Jules-Ferry  
BIARRITZ . . . . . 2, Av. de l'Hôtel-de-Ville  
MARSEILLE . . . . . 13, La Cannebière  
CANNES . . . . . 6<sup>bis</sup>, Rue des Belges  
NICE . . . . . 2, Rue du Congrès

POUR VOYAGER PRATIQUEMENT sans ennui et sans préoccupations

connaitre

les meilleurs itinéraires à suivre, l'adresse des bons hôtels,

et il faut avoir :

les places réservées dans les trains, les chambres retenues dans les hôtels, etc.

ADRESSEZ-VOUS A UN SPÉCIALISTE

Par exemple à l'ancienne et importante organisation française

**EXPRINTER**

**VOYAGES PRATIQUES**

2, Rue Scribe, 2 — PARIS

### Compagnie Française DU TOURISME

Siège Social :

30, Boul. des Capucines  
et 2, Rue Caumartin, Paris

Succursales :

15, r. Royale - 20, r. La Boétie  
19, r. Tranchet - 6, av. Kléber

Organisation de voyages à forfait

Délivrance de Billets  
de chemin de fer, de navigation  
d'autocar et d'avion

Retient les chambres dans les hôtels



PARIS - ARC DE TRIOMPHE

POUR VOYAGER dans les meilleures conditions, adressez-vous aux :

### VOYAGES "VILLÉGIA"

les moins coûteux, à confort égal

Voyages à forfait en toutes régions et tous pays. Billets de chemins de fer et de navigation pour tous réseaux

HOTELS POUR  
SÉJOURS DE VACANCES

22, rue St-Martin, PARIS 4<sup>e</sup>

**POLEXPRES**

22, Boulevard des Italiens, Paris IX<sup>e</sup>

Billets de chemins de fer et bateaux pour la Pologne et tous autres pays.  
Excursions en autocars de luxe.  
Billets pour tous les Théâtres.

CHANGE  
Tél. Provence 88.55

DE LUXE TOURS  
of every description

AUTOMOBILE  
RAILROAD  
STEAMSHIP  
AÉROPLANE

**FRANK TOURIST & Co**

10, Rue Édouard VII, 10  
PARIS

Norway House, 21-24, Cockspur Street  
LONDON



**PLACE CLICHY**

LA PREMIERE MAISON DU MONDE  
POUR LES IMPORTATIONS ORIENTALES

**TAPIS**  
ALGERIE  
TUNISIE  
MAROC  
PERSE

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre PARIS ET LAROCHE

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

### HOTEL TERMINUS-NORD

12, Boulevard Denain, Paris-X<sup>e</sup>  
(en face la gare du Nord)

300 CHAMBRES  
50 SALLES DE BAINS

Eau courante, chaude et froide  
2 Ascenseurs. Chauffage Central

Chambre 1 personne 25 à 40 fr.  
— 2 — 35 à 50 fr.

Chambre grand lit avec  
salle de bain :

1 pers. 60 fr. - 2 pers. 70 fr.

Pension de 65 à 95 fr.

\*\*\*  
Téléph. : TRUDAINE 10-41, 22-40  
Interurbain : TRUDAINE 10  
Adr. Tél. : TERMNORD-PARIS 20

### OYONNAX LE GRAND HOTEL VARIN

TOUT LE CONFORT  
50 Chambres - Garage  
Sa cuisine - Sa cave - Sa brasserie  
Spécialité d'écruvisses et quenelles  
Pension depuis 40 francs par jour  
Téléphone : 4

### NANTUA HOTEL DU LAC

en face de la Gare  
INSTALLATION MODERNE  
CHAUFFAGE CENTRAL  
EAU COURANTE  
GARAGE  
Chambres de 15 à 40 fr.  
Pension, minimum 8 jours 50 fr.  
(tout compris)

### MORZ Central et Modern' Hôtel

Au centre de la Ville  
Eau courante chaude et froide  
CHAUFFAGE CENTRAL  
SPORTS D'HIVER  
Pension à partir de 45 fr.  
Saison d'été et d'hiver



### VISITEZ LA SUÈDE

Pays des vacances idéales

POUR BILLETS,  
PROSPECTUS  
ET TOUTES  
INFORMATIONS

s'adresser :

### Chemins de Fer de l'État de Suède

Représentant du Syndicat  
d'Initiative  
des Voyages en Suède et  
du Touring Club de Suède

5 Avenue de l'Opéra  
(Banque de Suède et de Paris)  
PARIS

### ÊTES-VOUS SENSIBLE au Mal de Mer, d'Automobile, de Chemin de Fer, d'Avion ?

Essayez les Granouls  
**ANTINAUSIQUES CHANTEAUD**  
vous n'éprouverez aucun malaise  
Nombreuses Attestations  
En France, boîte 14,90 ; F<sup>o</sup> poste 15,55  
Brochure :  
54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris  
DÉPOT

Paris : Ph<sup>o</sup> Picart, 1, rue Rambuteau  
Paris : Ph<sup>o</sup> Roberts, 5, rue de la Paix  
Londres : Wilcox Jozsea, 15 GS Andrew St  
New-York : Roberts Co., 76, New Bond St  
New-York : Fougere Co., 90 Bockmann St

### PARIS BUFFET-ANNEXE DE LA GARE DE PARIS

en tête des nouvelles voies  
de départ

REPAS A PRIX  
ET MENU FIXES

SERVICE RAPIDE  
PAR PETITES TABLES

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.



# GÉVELOT

Maison fondée en 1820



S<sup>ts</sup> F<sup>se</sup> des MUNITIONS de CHASSE, de TIR & de GUERRE  
30, Rue Notre-Dame-des-Victoires  
PARIS (2<sup>e</sup>)

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre LAROCHE ET DIJON

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

### BESANÇON

PARC DE LA MOUILLÈRE

Centre de Tourisme

CASINO

Jeux

VILLA DU PARC  
Hôtel neuf grand confort

### BESANÇON

HOTEL DE L'EUROPE  
ET DE LA POSTE

H. POINT, propriétaire

11, 13, 15, Rue de la République  
Téléphone: 1-66

MAISON DE 1<sup>er</sup> ORDRE  
DERNIER CONFORT

Chambres de 15 à 50 fr.  
avec S.-B. W.-C. depuis 40 fr  
Repas depuis 15 fr

### BALINS-LES-BAINS (Jura)

HOTEL BROULARD

En face l'établissement thermal et le Casino  
(près la Mairie) - Confort Moderne

Pension et Chambre de 25 à 30 fr.  
Arrangement pour début et fin de saison

### BALINS-LES-BAINS (Jura)

GRAND HOTEL DES BAINS

dans le Parc  
de l'Établissement Thermal

Confort moderne

NOUVELLE DIRECTION

### SAINT-CLAUDE

GRAND HOTEL  
DE FRANCE

Tous les Conforts

Ascenseur

Pension 45 fr. B. N. C.

L. CHEVASSUS, Propriétaire

### MONTBAUCHE (Nièvre)

TERMINUS HOTEL

CUISINE SOIGNÉE

Station des Autocars Avallonnais

Pension à partir de 30 francs



### BESANÇON

PARC DE LA MOUILLÈRE

BAINS-SALINS

Maladies des femmes  
et des enfants

Affections des os

VILLA HOTEL DU PARC

### BESANÇON

HOTEL DE PARIS  
RESTAURANT

33, Rue de Granges, 33

CONFORT MODERNE

GRAND GARAGE

Pension depuis 45 fr. par jour (8 jours)  
English Spoken. - Téléphone 1-15

### MÊME MAISON

HOTEL GAMBETTA  
13, Rue Gambetta, 13

Téléphone 10-99

LÉON REUDET propriétaire

### BESANÇON

NOUVEL HOTEL  
(face la gare de Viotte) RESTAURANT  
GIRAUD, prop. - Téléphone: 5-96  
Ch. dep. 15 fr. Repas 10 fr. B. N. C. P. D. 250

### MONTBÉLIARD

HOTEL DU LION ROUGE  
(face la Poste) DERNIER CONFORT  
J. BRACONNIER prop. Tél. : 6-38  
Médaille d'argent au concours hôtelier

### CHAMPAGNOLLE

HOTEL DUMONT

Confort Moderne - Bains - Eau courante  
chaude et froide - Electricité

SON RESTAURANT RÉPUTÉ

Recommandé du T. C. F. et A. C. F.

### BOURG

(Pays des Poulardes)

HOTEL  
TERMINUS

Chambres depuis 15 fr.  
Petit déjeuner 7 fr. Repas 20 fr.  
Repas régional 30 fr.

1<sup>er</sup> ORDRE

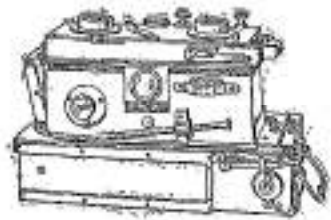
Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

## VOYAGES

Pas de bonnes vacances sans les APPAREILS STÉRÉOSCOPIQUES

### JULES RICHARD

Pour les Amateurs  
**VERASCOPE**



Formats 45x107 - 6x13 - 7x13

Pour les Débutants  
**GLYPHOSCOPE**  
formats  
45x107 - 6x13

Pour les Dilettantes  
**L'HOMEOS**  
27 Vues sur Pellicules  
se chargeant en plein jour

CATALOGUE SUR DEMANDE

Société Anonyme des Etablissements  
**JULES RICHARD**

Siège Social, Usines  
25, Rue Mélingue  
PARIS

Magasin de Vente  
7, Rue La Fayette  
PARIS

### VALS-LES-BAINS (Ardèche)

Station hydrominérale, altitude 250 m.  
dans une région pittoresque des Cévennes

BAINS DE VALS  
GRAND HOTEL DES BAINS (1<sup>er</sup> Ordre)  
CASINO-THÉÂTRE

Propriété de la Société Générale des  
Eaux Minérales de

## VALS SAINT-JEAN

AFFECTIONS DE L'ESTOMAC  
ENTÉRITE - DIABÈTE  
ARTHRITISME

### LYON - "ROYAL HOTEL"



LE SEUL PLACE BELLECOUR

Chambre petit lit : 25 à 50 fr. — Avec bains : 50 à 60 fr.  
Grand lit : 35 à 60 fr. — Avec bains : 50 à 70 fr.  
Ch. grand lit ou 2 lits S. de B. complète W.-C. de 90 à 120 fr.  
Petit déjeuner : 5 fr. — Déjeuner : 20 fr. — Dîner : 22 fr.  
(Boisson non comprise). Toutes taxes en plus  
Téléphone : Réseau dans toutes les chambres

### LA MARQUE QUI S'IMPOSE PAR SA QUALITÉ



LA PLUS ANCIENNE MAISON

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre DIJON ET LYON

### LE BUFFET DE DIJON

qui présente à la satisfaction  
de tous les voyageurs

### LE REPAS COURANT

offre en outre à sa clientèle  
moins pressée un menu à

**PRIX FIXE**

dont la composition  
est destinée à plaire

AUX PLUS DÉLICATS

: : : AMATEURS : : :  
DE LA BONNE TABLE

VINS FINS DE BOURGOGNE  
BOITES-REPAS SOIGNÉES

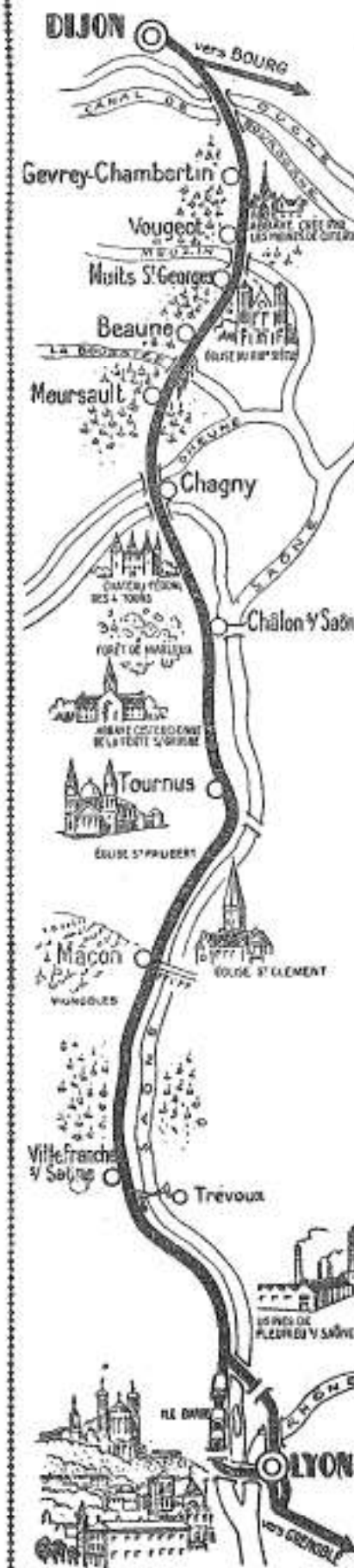
### LYON-PERRACHE HOTEL BRISTOL

28, Cours de Verdun, Perrache  
LE PLUS RECENT  
150 Chambres avec eau courante  
50 Salles de Bains  
PRIX MODÉRÉS  
J. O. GIRARD  
Propriétaire



Chambre 1 lit, 1 pers. 25 à 40 francs  
avec bain privé 50 à 60 francs  
Chambre 1 lit, 2 pers. 30 à 45 francs  
avec bain privé 40 à 50 francs  
Chambre 2 lits, 2 pers. 45 à 60 francs  
avec bain privé 60 à 80 francs  
Petit déjeuner : 5 francs

Déjeuners et Diners à la carte



### REPEUPLEMENT DES ÉTANGS ET RIVIÈRES POISSONS EXOTIQUES



AQUARIUMS  
**DAGRY Frères**  
20, Quai du Louvre, PARIS

COL DE LA FAUCILLE, 1323 m.  
(Correspondance P.L.M.)

### HOTEL DE LA FAUCILLE A. GAUTHIER

Cure d'air et Station climatique  
en pleine forêt de Sapins — Vue  
splendide sur les Alpes et le  
Mont-Blanc

CUISINE RENOMMÉE  
Téléphone : 3 Mijoux

LYON

Orfèvrerie pour Hôtels

### BOUILLET & BOURDELLE

FABRICANTS

Usines :

LYON

163, Cours Émile Zola



SUCCESSALES

PARIS

20, Rue Richer, 20

NICE

58, Avenue de la Victoire

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.



# VOYAGES

## BANQUE CHARPENAY

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de Francs

Siège Social : GRENOBLE

Téléphone { 0-35 Compte-courant postal :  
0-54 7-77 LYON  
21-78

Registre du Commerce : Grenoble n° 208 et 607 — Saint-Jean-de-Maurienne n° 21

Agences à : MODANE et VOIRON

Bureaux à { BEAUREPAIRE, GRAND LEMPS, LA MURE, LES ABRETS, ROYBON  
St-ÉTIENNE-de-St-GEORIS, St-QUENTIN-s/Isère, VILLARD-de-LANS, VINAY  
(Isère), St-JEAN-DE-MAURIENNE, St-MICHEL-DE-MAURIENNE (Savoie).

Toutes opérations de Banque et de Bourse ; paiements de coupons, souscription sans frais à toutes émissions, ouverture de comptes-courants et de dépôts à vue et à échéance.

BUREAU CENTRAL DE CHANGE A MODANE

## LE GRAND HOTEL D'AIX

La meilleure situation entre les Casinos et près de l'Établissement thermal - Télép. 093

150 Chambres toutes avec Bains ou W.-C. privés

PRIX DE SAISON : CHAMBRE UN LIT. EAU COURANTE CHAUDE ET FROIDE 100 FR.  
CHAMBRE DEUX LITS AVEC EAU COURANTE ET W.-C. 150 FR.  
CHAMBRE UN LIT AVEC S. de B. ET W.-C. 175 FR.  
CHAMBRE DEUX LITS AVEC S. de B. ET W.-C. 200 FR.  
3 REPAS EN PENSION 70 FR. PRIX CHAMBRES EN PLUS

GRAND JARDIN — LE CONFORT DES PALACES A PRIX TRÈS MODÉRÉS

MÊME DIRECTION :

## LE RESTAURANT DES AMBASSADEURS

PLEIN AIR

Avenue de la Gare et Place du Revard

ACCESSIBLE AUX CLIENTS DE L'HOTEL SANS SUPPLÉMENT

Cuisine et Caves renommées

J.-A. CAVIER, Directeur-Gérant

EN HIVER : LE GRAND HOTEL DU MONT BORON, NICE

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre DIJON ET CHAMBERY

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

AIX-LES-BAINS

### HOTEL COSMOPOLITAIN

Au de la Gare, face à la Villa des Fleurs  
Restaurant de 1<sup>er</sup> Ordre

### BONNE CUISINE - BONNE CAVE

Tout le Confort des Palaces  
à des prix modérés Télép. : 1-01  
Pn. du 1<sup>er</sup> Juillet au 1<sup>er</sup> Sept. de 75 à 95 fr.

AIX-LES-BAINS

### HOTEL DES BERGUES

Avenue de la Gare

entièrement remis à neuf

tout le confort moderne

CUISINE RENOMMÉE

BERT, prop<sup>re</sup>

AIX-LES-BAINS

### HOTEL BRISTOL

Près du Casino et de l'Établ. thermal

Entièrement transformé - Tout le confort

Mai, Juin, Pension depuis 70 fr.

Juillet, Août, depuis 85 fr

Téléphone : 1.14

AIX-LES-BAINS

### GRAND HOTEL DU PARC

En face le parc à proximité de l'Établ. et des Casinos

Chauffage central, Salles de bains privées

Ascenseur, Jardin ombragé

Tarif en Pension : HORS SAISON 45 à 80 fr.

Pleine saison 55 à 90 fr.

SAISONS ÉTÉ et HIVER. Tél. : 0.72.

AIX-LES-BAINS

### HOTEL BEAU-LIEU

Face au Casino et aux Jardins

Tout confort, arrangements pour famille

Prix modérés

AIX-LES-BAINS

### BUFFET DE LA GARE

P. L. M.

Repas à prix fixe - Paniers-Repas

AIX-LES-BAINS

### TAVERNE MODERNE

RESTAURANT

PLACE DE LA GARE

Cuisines soignées - Thé D'après

AIX-LES-BAINS

### HOTEL LA FAYETTE

Avenue de la Gare (face le Casino)

à proximité de l'Établissement Thermal

Pension à partir de 35 fr. - Confort Moderne

AIX-LES-BAINS

### DÉMÉNAGEMENTS

DUMOLLARD

Correspondant du P. L. M.

AIX-LES-BAINS

### VISITEZ L'ABBAYE

D'HAUTECOMBE

Ancienne nécropole des Princes de Savoie, renferme 28 mausolées



CHAMBERY  
LES BUREAUX DU SYNDICAT  
D'INITIATIVE DE LA SAVOIE  
sont installés à la Maison du Tourisme  
à Chambéry

Office de Renseignements de Location :

Bureau P. L. M. Wagons-Lit

Il est répondu à toute demande accom-

pagnée d'un timbre pour la réponse

CHAMBERY

### GRAND

### HOTEL DE FRANCE

Son Restaurant réputé

SES MENUS - SES SPÉCIALITÉS

SAVOYARDES - SES VINS - SES

VIELLES LIQUEURS

Afternoon Tea

CHAMBERY

### HOTEL TERMINUS. E. LEBRUN prop.

Chambres avec bains et W. C. privés.

Eau courante chaude et froide, Jardin.

Pension de 50 à 100 fr. Tél. 1-18

CHAMBERY

### HOTEL DU COMMERCE

Tout le confort moderne. Chambres

depuis 15 fr. Pension : prix selon séjour.

BLANC, prop. Pension depuis 45 fr.

St-JEAN-DE-MAURIENNE

### HOTEL DE LA GARE

HOTEL NEUF

Restaurant Gbert

Le rendez-vous des Gourmets

MES SPÉCIALITÉS - MA CAVE

GABERT, Chef de Cuisine

Pension 40 fr. Boisson non comprise.

St-JEAN-DE-MAURIENNE

### HOTEL St-GEORGES

RESTAURANT - SA CAVE

Chambre 1 lit à partir de 15 fr.

Repas 20 fr. B.N.C. Petit Déj. 4 fr.

Vraie Cuisine Française

J. DURIEUX, PROP.

Téléphone : 28

MODANE

### St-JEAN-DE-MAURIENNE

St-MICHEL-de-MAURIENNE

BANQUE DESIRÉ JORIO

Transports - Agence en Suisse - Change

MODANE

### F. BRAYDA, AGENCE P.L.M.

Billets chemins de fer

Transports internationaux

CHANGE

MODANE

### COMPAGNIE P.L.M

GARE DE MODANE

BUREAU OFFICIEL

DE CHANGE

" CAMBIOFFICE "

Société de Change à Responsabilité limitée

Capital 300.000 Francs

ACHAT ET VENTE DE

DEVICES ÉTRANGÈRES

Téléphone 79

Bureau en Gare de Bellegarde

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.



# CHAMONIX

## CHOCOLAT D'ANNECY

LE PLUS FIN  
LE MEILLEUR

SEULE SA QUALITÉ  
A  
FAIT SA RENOMMÉE

Usines-Bureaux :

Quai de la Tournette  
ANNECY

BONNE TABLE - BON GITE  
LE CALME - LE REPOS  
LE GRAND AIR

## HOTEL DU SEMNOZ-ALPES

(1.704 m. d'altitude)

Panorama splendide sur  
la chaîne du Mont Blanc

Pensions - Arrangements  
pour familles

Pension par jour, pleine saison,  
de 35 à 60 fr.

Poste T.S.F. - Éclairage  
électrique - Eau chaude et  
froide - Salles de Bains  
Chapelle catholique - Messe  
tous les Dimanches.

Services réguliers d'Annecy au  
sommet par les autocars du  
P. L. M.

THONES  
**HOTEL DU FIER**  
TOUT LE CONFORT  
Eau courante chaude et froide  
:: CUISINE SOignée ::

SAINT-JEAN-DE-SIXT  
**Hôtel Dupont**  
CUISINE DE PREMIER ORDRE  
SÉJOUR IDEAL

VISITEZ les GORGES de la DIOSAZ  
GORGES de la DIOSAZ à SERVOZ  
(près CHAMONIX)  
RESTAURANT DES CASCADES  
DE LA DIOSAZ  
à l'entrée des Galeries  
(à 13 kilomètres de CHAMONIX)  
Tea Room - Pâtisseries - Truies  
et Écrevisses  
Téléphone : 2 SERVOZ



LES GORGES DE LA DIOSAZ

BRIDES-LES-BAINS  
(Savoie)

FOIE - INTESTINS  
OBÉSITÉ  
CASINO - TENNIS  
GOLF

**HOTEL des THERMES**  
**HOTEL ROYAL**

Pension jusqu'au 15 Juillet  
110 à 200 fr.  
du 15 Juillet au 1<sup>er</sup> Septembre  
150 à 250 fr.

**GRAND HOTEL**  
Prix pension Juillet Août  
90 à 100 fr.

COMPAGNIE FRANÇAISE  
des  
Chemins de fer de Montagne  
4 et 6, Rue de Sèze, PARIS (9<sup>e</sup>)

RÉSEAU :  
Aiguille du Midi-Mont Blanc

SAISON HIVERNALE :  
Du 15 Décembre au 1<sup>er</sup> Mars  
de chaque année.

SAISON ESTIVALE :  
Du 1<sup>er</sup> Juin au 15 Octobre  
de chaque année.

Durée du trajet PÉLERINS-  
LES-GLACIERS (2.843 m.) :  
25 minutes.

Départ toutes les 20 minutes  
de la Gare des PÉLERINS à  
Chamonix.

Autocar : Départ de Chamonix  
CHALET DE LA Cie, Avenue  
de la Gare toutes les 1/2 heures

## LE PLUS HAUT TÉLÉFÉRIQUE DU MONDE

Les Glaciers les plus  
imposants.

Les Sites Alpestres les  
plus grandioses.

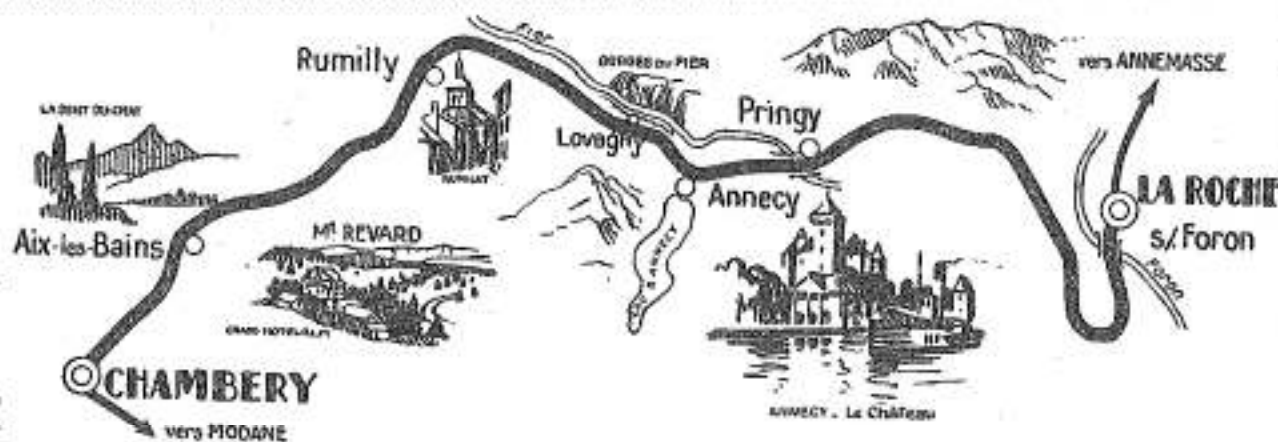
Hôtel-Restaurant de la Cie  
" LES GLACIERS " 2843 mètres

Les couchers de soleil  
sur le Mont Blanc.

La Féerie des Hautes  
Altitudes.

UNIQUE AU MONDE

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre CHAMBERY ET LA-ROCHE-sur-FORON



## ANNECY ET SON LAC

Au Pays du Mont-Blanc  
SYNDICAT D'INITIATIVE

ANNECY  
**HOTEL TERMINUS**  
Autocar's Station. - Every Comfort.  
Autocars correspondant  
Garage - Restaurant  
LAVAIVRE, propriétaire. Tél. : 28  
Fines Terraces - Modérées prices  
Même Maison : Brasserie TERMINUS

ANNECY  
BUFFET de la GARE P. L. M.  
et des autocars des Alpes françaises  
Repas à prix fixe

ANNECY  
**HOTEL DU LAC - RESTAURANT**  
Garage - Terrasse Ombragée - Tél. : 1-65  
100 m. du Casino et du Lac  
Pension 15 juillet au 31 août 45 à 30 fr.

ANNECY  
**HOTEL RESTAURANT  
LABRUNE**

ANNECY  
**HOTEL VILLA MARY** (Près du Lac)  
Tout confort - Jusqu'au 15 Septembre  
Pension complète, 1 personne 50 fr.  
2 pers. 42 fr. Vin non compris. Tél. : 3-10

MENTHON-ST-BERNARD  
LE CHALET  
Chambres meublées. Pension de 40 à 55 fr.  
Tea - Room au bord du Lac  
Mlle CHAPPAZ, Propriétaire

MENTHON-ST-BERNARD  
**HOTEL BEAUSÉJOUR**  
Parc ombragé - Tennis  
Cuisine soignée - Séjour idéal  
Pension juillet et août de 50 à 60 fr.

MENTHON-ST-BERNARD  
**HOTEL**  
PENSION DES GLAIEUX  
Cuisine soignée - Parc - Tennis - Tél. : 7

MENTHON-ST-BERNARD  
**LE PAVILLON DES FLEURS**  
En bordure du Lac, face au débarcadère  
Terrasse - Jardin - Dernier confort  
Pension de 50 à 70 frs.

## LAO D'ANNECY COMPAGNIE des BATEAUX A VAPEUR

Services réguliers faisant le Tour  
du lac en desservant les ports de Beau-  
Rivage Chavoire, Veyrier, Monthon,  
Saint-Jorioz, Sévrier, Talloires, Duingt,  
Bredannaz et Latbuille.  
Billets "Tour de lac" donnent la  
faculté de s'arrêter en cours de route  
Restauration pendant la saison à bord  
du bateau de luxe "France"

## ANNECY VISITEZ LES GORGES du FIER ET LE CHATEAU DE MONTROTIER



TALLOIRES

ANNECY  
**GRAND HOTEL BEAU-RIVAGE**  
1<sup>er</sup> ordre - à 2 kil. d'Annecy  
Panorama unique en bordure du Lac  
Pergolas, grand parc, tennis  
anexes avec fosse.  
Appartements avec Salle de Bains  
Cuisine Répartie  
Téléphone 4

ANNECY  
**GRAND HOTEL**  
&  
**HOTEL D'ANGLETERRE**  
1<sup>er</sup> Ordre - Cuisine Renommée  
En saison : Pension de 75 à 110 francs  
Hors saison : de 60 à 80 fr. - Taxes en plus  
Petit déjeuner 5 fr. - Déjeuner 25 fr. - Dîner 30 fr.

ANNECY  
**NOUVEL HOTEL**  
DERNIER CONFORT  
SANS RESTAURANT

ANNECY  
**CASINO MUNICIPAL**  
Spectacles de 1<sup>er</sup> Ordre  
Restaurant ouvert toute l'année  
BOULE - BACCARA

DUINGT  
**HOTEL-RESTAURANT DU LAC**  
Jardin - Vue splendide  
MAISON RECOMMANDÉE  
Pension pleine saison de 50 à 60 frs.

TALLOIRES  
**HOTEL BEAU SITE**  
Vue splendide sur le Lac et les montagnes  
Mme ROGÈS, propriétaire  
Pension de 45 à 60 francs.

TALLOIRES  
**RESTAURANT BIZE** (au bord du Lac)  
Grande et Ancienne Renommée  
Ses Spécialités et ses Caves  
Marius BIZE, propriétaire - Tél. 1

SAINT-JORIOZ  
Bord du Lac d'Annecy - Téléphone : 3  
**HOTEL - PENSION DU MARRONNIER**  
Terrasse ombragée - Eau chaude courante et froide  
Prix de 32 à 38 fr. - Ch. de 15 à 25 fr.

LA-ROCHE-sur-FORON  
**BUVETTE DE LA GARE**  
Consommation de 1<sup>er</sup> Choix  
Spécialité de petites sucreries  
Veuve MUNIER, Concessionnaire



## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre LA ROCHE-SUR-FORON ET CHAMONIX



Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

### SALLANCHES

Son site grandiose  
Couchers de soleil incomparables sur le Mont Blanc

**SALLANCHES**  
GRAND HOTEL MICHELLIN  
ouvert toute l'année - Téléphone 15  
Grand parc - Confort moderne  
Vue unique sur le Mont Blanc  
Pension de 30 à 40 fr. - Ch. dep. 12 à 30 fr.

**SALLANCHES**  
HOTEL DES ALPES  
Eau cour. ch. et fr. - Ouvert toute l'année  
Chauffage central - Salles de bains - Garage  
Cuisine Bourgeoise  
Prix de Pension en Saison de 35 à 45 fr.

**MEGÈVE** Alt. 1.113 m  
STATION ESTIVALE TRÈS FRÉQUENTÉE  
Climat except. sain et tempéré en été  
Centre de belles et nombreuses  
Excursions - Sports d'Hiver  
LE PARADIS DU SKI  
Pour tous renseignements s'adresser au  
SYNDICAT D'INITIATIVE

**MEGÈVE**  
SAVOY-HOTEL  
Tout le confort - Situé, exceptionnelle  
dominant les vallées - Téléphone : 40  
Entièrement neuf - Altitude 1.200 m.  
Prix Pension complète de 50 à 75 fr.  
A. BÉRARD, Propriétaire

**MEGÈVE**  
HOTEL DU MONT-BLANC  
Ch. cent., Eau cour., S. de b., Cuis. et cave ros.  
Pension de 35 à 50 francs - Téléphone : 4

**MEGÈVE**  
GRAND HOTEL DU SOLEIL D'OR  
Conf. mod. - Ch. cent. - Eau c. ch. et f.  
Pension complète : Juillet-Août de 40 à 60 fr.  
Cuisines réputées - Téléphone 1



Le Mont Blanc vu de Combloux

**MEGÈVE**  
Pension d'enfants "Les Latins"  
Cure d'air et de soleil - Soins affectueux  
Ina. - Surv. mod. - Médic. contag. excl.

**MEGÈVE**  
EDELWEISS HOTEL  
Confort moderne - Entièrement neuf  
Cuisine réputée - MARIN, propriétaire

**MEGÈVE**  
GRAND HOTEL DU PANORAMA  
Chauffage central  
EAU COURANTE DANS  
TOUTES LES CHAMBRES  
Prix pension : en juin 40 fr  
en juillet 45 fr., en août 50 fr.  
Adresse télégr. : Panorama-Mégève - Tél. 2

**SALLANCHES - COMBLOUX**  
BELVÈDÈRE-HOTEL  
Alt. 609 m. Entièrement neuf. Tout dernier confort.  
Vue unique sur le Mont Blanc  
JARDIN - TERRASSE - GARAGE  
Saison d'Hiver et d'Été - Téléphone 58

**MEGÈVE**  
HOTEL DU MONT D'ARBOIS  
ALTITUDE 1.270 m.  
1<sup>er</sup> ordre, Cuisine renommée, Restaurant à la carte  
Saison d'Été : 15 Juin - 15 Septembre  
Très beau Golf de montagne, Tennis  
Ascensions, Excursions, Pêche  
Du 15 Décembre au 15 Mars  
Tous Sports d'Hiver  
CENTRE IDÉAL POUR LE SKI  
Renseign. Société française des Hôtels de  
Montagne, 21, rue Chaptal, PARIS (9<sup>e</sup>)  
Location à l'Hôtel du Mont d'Arbois

**MEGÈVE**  
HOTEL DU MONT D'ARBOIS  
ALTITUDE 1.270 m.  
1<sup>er</sup> ordre, Cuisine renommée, Restaurant à la carte  
Saison d'Été : 15 Juin - 15 Septembre  
Très beau Golf de montagne, Tennis  
Ascensions, Excursions, Pêche  
Du 15 Décembre au 15 Mars  
Tous Sports d'Hiver  
CENTRE IDÉAL POUR LE SKI  
Renseign. Société française des Hôtels de  
Montagne, 21, rue Chaptal, PARIS (9<sup>e</sup>)  
Location à l'Hôtel du Mont d'Arbois

**TENNIS - ORCHESTRE**  
Prix pension du 14 juillet à fin août  
depuis 75 fr.

### St-Gervais-les-Bains

TOUT PREMIER ORDRE

### Saint-Gervais-les-Bains

Son  
Établissement Thermal  
complètement rénové  
par une nouvelle Société

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

ARTHRITISME - DERMATOSES  
BILIAIRES - ÉPIQUE - ECZÉMA

## LE GRAND HOTEL

### STATION TOURISTIQUE-CLIMATIQUE-THERMALE

Hôtels de toutes catégories  
Villas et Pensions de famille  
dont un grand nombre  
ouvert toute l'année

Renseignements :  
SYNDICAT D'INITIATIVE

La  
Crémaillère du Mont Blanc  
conduisant au  
COL DE VOZA  
(1.750 mètres)

Le plus beau panorama sur les Alpes  
Hôtel du Col de la Voza  
CONFORT MODERNE  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

## CHAMONIX ET SA VALLÉE

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

**CHAMONIX**  
GRAND HOTEL COUTTET  
ET DU PARC  
TOUT LE CONFORT  
TENNIS - GARAGE  
SAISON D'ÉTÉ ET D'HIVER  
Couttet frères, propriétaires  
Téléphone : 21

**CHAMONIX**  
HOTEL CARLTON  
PLEIN CENTRE  
TOUS CONFORTS  
Même direction  
HOTEL ASTORIA  
ET DE LA POSTE

**CHAMONIX - MONT BLANC**  
SAVOY PALACE  
Appartements avec Bains  
Eau courante dans toutes les chambres  
GRAND PARC - 2 TENNIS  
GARAGE - BOX  
Pension complète avec Chambre  
pleine saison de 100 à 150 fr.

**CHAMONIX-MONT BLANC**  
HOTEL MÉTROPOLE ET VICTORIA  
Confort Moderne - Meuble 1<sup>er</sup> Ordre  
Eau courante chaude et froide  
ASCENSEUR  
Chambre : 1 lit de 15 à 35 fr  
- 2 lits de 25 à 65 fr.  
Petit déjeuner servi en appartement 5 fr.  
PETITJEAN et LAVAIRE  
TÉLÉPHONE : 23

**CHAMONIX MONT BLANC**  
EXCURSIONS EN  
AUTO-CHENILLE  
Tailing - Ski - Kjooring  
Correspondance P. L. M.  
E. VOUILLAMOZ  
Garage International (près la Poste)  
Téléphone : 76

**CHAMONIX-MONT BLANC**  
HOTEL ROMA  
Meuble - Chauff. cent. - Eau courante  
chaude et froide - Ouvert toute l'année  
Chambres à partir de 15 francs  
S. QUAGLIA, propriétaire - Tél. 62

**LES BOSSONS**  
HOTEL-PENSION DES  
FAMILLES & DES TOURISTES  
Face Gare, au pied du Glacier des Bossons  
Restaurant - Garage - Téléph. : 8  
Prix pleins Saison de 40 à 45 francs

**LES BOSSONS** (près Chamonix)  
GRAND HOTEL DES BOSSONS  
ET DU PANORAMA  
Situation unique,  
Clientèle select. - Cuisine réputée.  
Pension de 45 à 60 fr. par jour

**CHAMONIX-MONT BLANC**  
HOTEL D'EUROPE  
80 Chambres  
TOUT LE CONFORT MODERNE  
Pension à partir de 50 fr.  
SAISON D'ÉTÉ ET D'HIVER

**CHAMONIX AU MONTENVERS**  
(MER DE GLACE)  
(Altitude 1913 mètres)  
La Mer de Glace, par le chemin de  
fer à crémaillère de Chamonix au  
Montenvers, est l'excursion classique,  
et dont on emporte un souvenir  
inoubliable.  
Le chemin de fer de Chamonix au  
Montenvers (Mer de Glace) correspond  
avec les trains P. L. M. et avec les  
autocars venant d'Annecy, Aix-les  
Bains, Grenoble, Genève, etc.  
Des billets directs pour la Mer de  
Glace sont délivrés par les principales  
gares P. L. M., Agences de voyages et  
d'autocars



EGLISE DE CHAMONIX

**CHAMONIX**  
RESTAURANT-HOTEL AU FAUCIGNY  
Place de l'Eglise.  
Repas à 12 et 14 frs. - S. Gay, pr<sup>te</sup>  
Téléphone 117. - Repas à la carte

**CHAMONIX**  
Hôtel-Pension COMTE  
Eau courante, Pension à partir de  
40 francs. Situation unique face au  
Mont Blanc. Venue Comte, propr.

**ARGENTIÈRES** (près Chamonix)  
HOTEL DU MONT BLANC  
Grand Parc ombragé.  
Salles à manger Veranda  
Cuisine de premier ordre  
Eau courante chaude et froide

**ARGENTIÈRES** (près Chamonix)  
HOTEL BELLEVUE  
Ancienne Renommée  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**ARGENTIÈRES** près Chamonix  
HOTEL  
DU GLACIER ET TERMINUS  
Face Gare P.L.M. - Bonne Cuisine.  
Pension 45 à 70 fr. par jour sans visa.  
CHARLET MICHEL, Propriétaire

**CHAMONIX - MONT BLANC**  
ALLOBROGES-HOTEL  
MAI à OCTOBRE  
EAU COURANTE  
GARAGES - TENNIS  
GRAND PARC  
Loin du bruit et de la poussière  
Téléphone : 48

**CHAMONIX - MONT BLANC**  
HOTEL DES ÉTRANGERS  
Ouvert toute l'année - Tous Conforts  
Chambre 1 lit entre-saison de 15 à 25 fr.  
- gr. lit - de 25 à 30 fr.  
- 1 lit saison de 30 à 35 fr.  
- grand lit saison de 30 à 35 fr.  
- Pension entre-saison de 45 à 55 fr.  
- saison de 50 à 65 fr.  
D<sup>me</sup> MEYNET, propriétaire

**CHAMONIX-MONT BLANC**  
OFFICE  
DES TRANSPORTS  
AMERICAN EXPRESS C<sup>o</sup> INC.  
VOYAGES  
Tél. : 41 Ad. Tél. : Office Transports

**CHAMONIX-MONT BLANC**  
HOTEL BELLEVUE  
Attenant à la poste (près de la Patinoire)  
EAU COURANTE, CHAUFFAGE  
CENTRAL, ASCENSEUR  
Pension : prix de Saison à partir de 65 fr.  
Hors Saison - 80 fr.  
Téléphone 8

**CHAMONIX-MONT BLANC**  
HOTEL DES GOURMETS  
Eau courante, Chauffage central, Bains  
Ouvert toute l'année. Cuisines recom-  
mandées. Pension à partir de 40 frs.

**CHAMONIX - MONT BLANC**  
HOTEL DES GRANDS GLACIERS  
Entièrement neuf  
Garage-Cuisine soignée - Pens. à partir de 45 fr.  
M. ANDRÉ DE TROYES, propr.

**CHAMONIX - MONT BLANC**  
PHOTOGRAPHIE ALPINE  
G. TAIRRAZ  
Avenue de la Gare (à côté Châlet P.L.M.)  
Travaux d'Amateurs  
Bains renommés par le Syndicat d'Initiative

**CHAMONIX - MONT BLANC**  
Grand Hôtel Beau Rivage  
et des Anglais  
Tout dernier confort. - Garage - Box  
Pension depuis 70 francs

**LES TINES** (près Chamonix)  
HOTEL DE LA FORÊT  
Chamb. avec bains - Eau cour. chaude et  
froide - Ch. de 15 à 30 fr. - Pension  
de 40 à 70 fr. Chauffage central - Garage  
Situation incomparable - Prix modérés

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.



# CHAMONIX ET SA VALLÉE

SYNDICAT D'INITIATIVE - CHAMONIX - MONT BLANC (FRANCE)



ENVIRONS DE CHAMONIX - VILLAGE DU TOUR

## CHAMONIX - MONT BLANC

LA REINE DES STATIONS ALPESTRES

(VILLÉGIATURE ESTIVALE - EXCURSIONS - ALPINISME - SPORTS)

ARGENTIÈRE (1.245 m.)	MONTROC (1.365 m.)	SERVOZ (812 m.)
LES BOSSONS (1.012 m.)	LE PLANET-a-AVE (1.388 m.)	LES TINÈS (1.083 m.)
LES HOUCHES (980 m.)	LES PRAZ (1.064 m.)	VALLORCINE (1.261 m.)

### LA PLUS MERVEILLEUSE VALLÉE GLACIAIRE

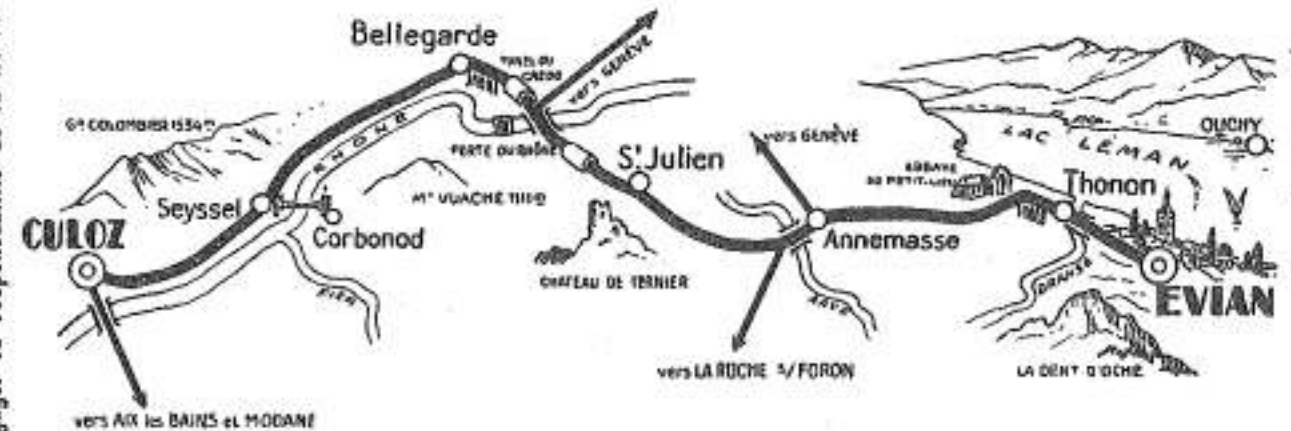
SON MONT BLANC	SES ASCENSIONS en tous genres
SES AIGUILLES abruptes et audacieuses	SES PROMENADES délicieuses
SES FORÊTS et leur fraîcheur	SON AIR PUR, si vivifiant

90 HOTELS de toutes catégories admirablement installés et pourvus du dernier confort



LISTE DES HOTELS ET PRIX SAISON D'ÉTÉ 1928 ADRESSÉS SUR DEMANDE AU SYNDICAT D'INITIATIVE DE CHAMONIX - MONT BLANC FRANCE

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre CULOZ ET EVIAN



Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

**ÉVIAN-LES-BAINS**  
**GRAND HOTEL**  
 DES  
**AMBASSADEURS**  
 SON PARC OMBRAGÉ  
 SON RESTAURANT EN  
 PLEIN AIR AU BORD  
 DU LAC  
 Pension juin et septembre depuis 55 fr.  
 en juillet et août depuis 70 fr.

**ÉVIAN-LES-BAINS**  
**ROUTE DES ALPES**  
 Service autocars P.-L.-M.  
 Bureau - Office des Baigneurs  
 4, Avenue du Port - Téléph. 53

**ÉVIAN-LES-BAINS**  
**HOTEL MIRABEAU**  
 et Villa annexe  
 En face la plage  
**TOUT CONFORT**  
 Grand Parc ombragé  
 Pension à partir de 50 fr.

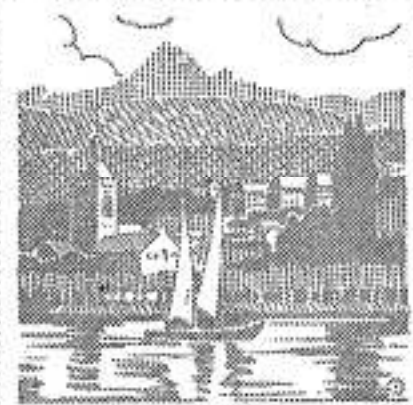
**ÉVIAN-LES-BAINS**  
**HOTEL des TOURISTES**, 2, av. de la Gare  
 Vue sur le lac et la montagne  
 Confort moderne - Prix modérés  
 J. FLORET, Propr.

**ÉVIAN-LES-BAINS**  
**"LA RÉGENCE"**  
 Hôtel-Restaurant (face au Port)  
 OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
 Chauffage central - Téléph. 175

**AMPHION-LES-BAINS** (2 kil. d'Évian)  
**GRAND HOTEL**  
**BEAUSÉJOUR**  
 TOUT CONFORT  
 Parc de 7000 m. au bord du lac  
 Prix très réduits Juin et Septembre

**THONON-LES-BAINS**  
 Station Thermale et Climatique  
 (Cure de Diurèse)  
 Centre d'Excursions en CHABLAIS  
 LE LAC - LA MONTAGNE  
 Synd. d'Initiative. - Téléph. : 0-51

**THONON-LES-BAINS**  
**HOTEL TERMINUS**  
**ET DE THONON**  
 Entièrement transformé  
 CONFORT MODERNE  
 Restauration de 1<sup>er</sup> ordre  
 Terrasse - Jardin ombragé  
 A. RANDON, propriétaire



**ÉVIAN-LES-BAINS**  
**DIVONNE-LES-BAINS**  
**GRAND**  
**ET**  
**NOUVEL HOTEL**  
 40 CHAMBRES  
 FACE AU MONT BLANC  
 Ouvert toute l'année  
 CONCERTS - CINÉMA  
 GRAND HOTEL  
 NOUVEL HOTEL  
 Pension de 125 à 150 francs  
 (Chambres avec cabinet de toilette)  
 TENNIS ET DANCING

**THONON-LES-BAINS**  
**GRAND HOTEL**  
**DU PARC**  
 200 chambres et salons  
 PENSION COMPLÈTE :  
 juil. et sept. 70 à 80 fr., août 85 à 95 fr.  
 2 pers. C. T. compl. Bains, W. C.  
 juil. et sept. 200 à 220 fr., août 250 à 280 fr.  
 TENNIS et GOLF  
 M.-E. RUFFIN, Directeur

Même direction :  
**Gd HOTEL du CAP-FERRAT**  
 Beauvieux-sur-Mer (Alpes-Maritimes)

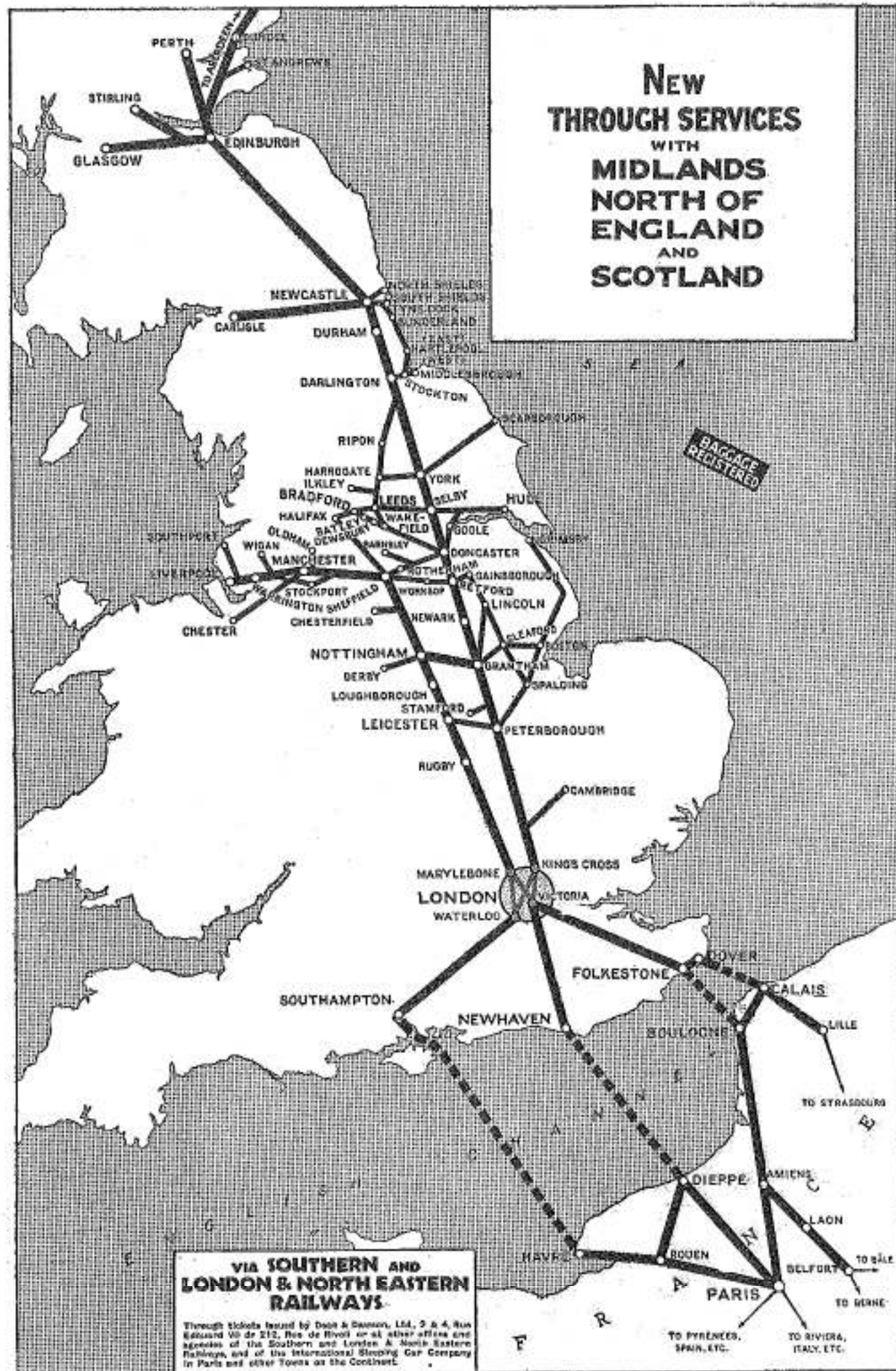
**THONON-LES-BAINS**  
**HOTEL BELLE-RIVE ET DU LAC**  
 (en face du débarcadère)  
 Eau courante chaude et froide  
 Salles de Bains - Grand Parc ombragé  
 Prix de pension, de 50 à 60 francs  
**F. CHARVERON, prop<sup>re</sup>**

**ANNEMASSE**  
**HOTEL**  
**GAY ET DE FRANCE**  
 CONFORT MODERNE  
 BONNE CUISINE  
**BUTIKOFER - ROCH, prop<sup>re</sup>**

**DIVONNE-LES-BAINS**  
**HOTEL DE L'ÉCU DE FRANCE**  
 et Villa Paris-Rome  
**TOUT LE CONFORT** - Téléph. 12  
 Pension à partir de 40 fr.

**DIVONNE-LES-BAINS**  
**HOTEL DES ÉTRANGERS**  
**TOUT LE CONFORT MODERNE**  
 Cuisine soignée. - Téléph. 42  
**DIVONNE-LES-BAINS**  
**HOTEL DE LA TRUITE**  
 CONFORT MODERNE  
 Pension à partir de 40 fr.  
 A. GAUD, Propr., Chef de cuisine  
 SPÉCIALITÉS :  
 Truites et Beignets de Divonne  
 Maison fondée en 1783





# VOYAGES

revue mensuelle illustrée

RÉDACTION  
20, Boul. Diderot  
— PARIS —



PUBLICITÉ  
43, La Canebière  
— MARSEILLE —

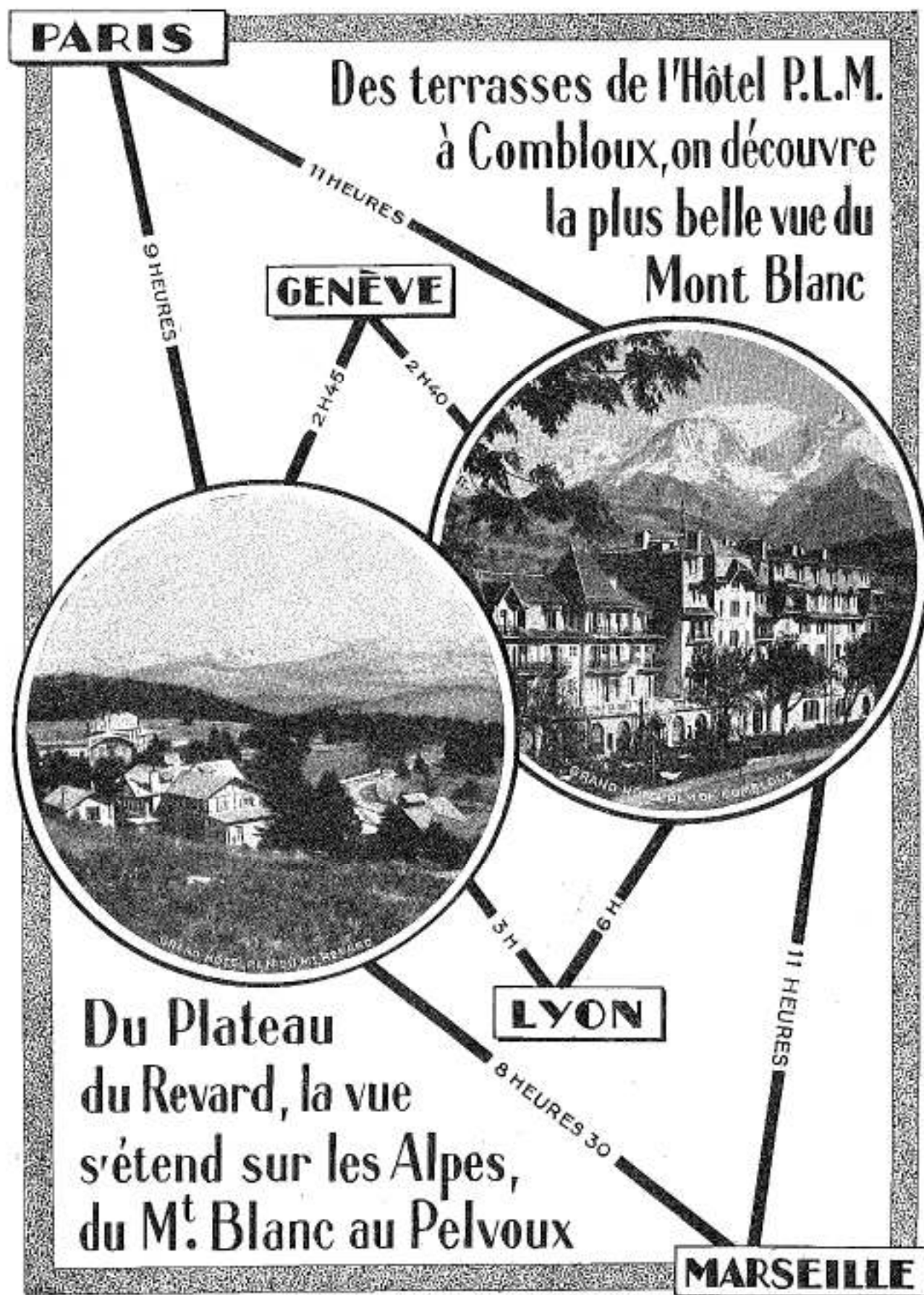
**l'abonnement est de 24 francs l'an**



VIELLES MAISONS A ARBOIS

Cl. Baudouin.





# LA VIE QUI ROULE

C'est à Genève, en ce mois de juillet, qu'auront lieu les fêtes rhodaniennes. Inaugurées à Lyon, célébrées l'année suivante à Avignon, ces fêtes annuelles paraissent décidément entrées dans les mœurs. Il n'y a là rien d'étonnant. Les populations qui habitent les bords du Rhône aiment les fêtes, et c'est une première raison. Il en est une autre : c'est que le Rhône, entre tous nos fleuves, et même entre ceux de tous les pays du monde, a, si j'osais dire, une personnalité qui s'impose. Pour sa force, sa noblesse, ses bienfaits, ses colères, pour la grande histoire qu'il roule dans ses flots, pour les légendes qui fleurissent sur ses bords, pour les beaux paysages à travers lesquels il se meut et qui sont souvent son œuvre, il ne peut être comparé qu'au Rhin, au Danube et au Nil. On dirait qu'il est habité par un dieu. Ce dieu qu'il recèle est à la fois familier et terrible. Suivant son humeur, il muse le long de ses rives en chantant, mais comme peut muser un géant, toujours à grands pas, ou il bondit en colère, submerge tout, et sème des désastres. Ses riverains surveillent son allure, comme des sujets la santé de leur roi. Dans toutes les cités qu'il traverse, il s'en trouve qui, sitôt levés, au matin, vont le voir. Ils rapportent de ses nouvelles au pays : « Le Rhône est bien... il est gros... il est clair... il est trouble... il augmente... » Le Rhône fait partie de la vie de la cité. Lorsque la cité est en fête, elle danse en farandolant devant lui. Lorsqu'elle

est en folie et que le vent des révolutions la soulève, elle lui jette les cadavres qu'elle fait en criant : « Au Rhône ! Au Rhône ! » et le Rhône accepte ces sacrifices.

Cependant le Rhône, pendant des siècles, a attendu son poète. Il l'a eu enfin avec Mistral, qui a écrit le *Poème du Rhône*, peut-être son chef-d'œuvre. Pour suivre le mouvement du Rhône, Mistral a écrit son poème non rimé, afin que les vers s'enchaînent les uns

avec les autres comme le flot au flot, et sur un rythme très régulier, quoique très souple, comme le rythme du fleuve lui-même. Mais déjà dans *Mireille*, dans *Nerte*, dans *la Reine Jeanne*, Mistral avait fait à plusieurs reprises apparaître le Rhône. Mistral est un fils du Rhône, et la poésie provençale est la fleur du Rhône.

C'est le sentiment vague, obscur, de la puissance enveloppante du Rhône qui est à l'origine des fêtes rhodaniennes. A Genève, le Rhône recevra l'hommage de tous ses riverains depuis ceux qui le voient naître, puis se

perdre mystérieusement, jusqu'à ceux qui le voient disparaître, grand fleuve de la civilisation, dans la mer sacrée qui, après avoir bercé les hauts rêves de Platon, porta sur ses flots jusqu'aux rivages de Provence la barque des amis de Jésus. Les Genevois seront là avec leurs métiers et dansant le *Picoulet*, et les Vaudois avec leurs armailés fameux, et les Valaisans avec leurs chèvres et leurs mulets, et les carriers et bûcherons de la





Savoie, et les canuts de Lyon, et les farandoleurs et tambourinaires de Provence et les gardians de Camargue qui feront une garde d'honneur aux belles filles d'Arles dont le ruban est le drapeau du Rhône.

\*\*

C'est en ce mois de juillet aussi que sera célébré le bi-centenaire de Suffren. Grâce soient rendues à M. Georges Leygues qui a voulu que la marine nationale s'associât à cette commémoration pendant deux jours, les 16 et 17 juillet. Voilà bien le moment d'aller saluer et fleurir à Saint-Tropez, la statue du grand marin, magnifique monument qui mériterait à lui seul la visite de ce port charmant, s'il n'avait déjà tant d'attractions qui de plus en plus, tous les étés, y amènent une foule de touristes et de baigneurs.

Le Bailli de Suffren est une des grandes gloires françaises et une des plus belles figures de la Provence. Ses exploits contre les Anglais sont restés fameux. Mais quel héros chevaleresque, ce loup de mer ! Les Anglais n'ont pu l'oublier. Pendant sa fameuse



SAINT-TROPEZ

campagne dans la mer des Indes, qui nous valut le traité de Versailles de 1783, aussi honorable, mais aussi décevant que le dernier, Suffren venait de s'emparer de Trinquemale. L'amiral anglais Hughes, qu'il avait déjà battu deux fois, arrive tranquillement avec sa flotte, ignorant que la place était entre les mains de Français. Suffren pouvait profiter de cette arrivée en confiance pour détruire la flotte ennemie. Il ne veut pas devoir la victoire à une erreur, et il fait hisser, pour avertir l'Anglais, le drapeau fleurdelisé. L'amiral Hughes vire de bord rapidement et gagne la haute mer. Alors Suffren le suit et lui livre une terrible bataille qui demeura indécise...

Combien Suffren était adoré de ses hommes, combien il fut regretté d'eux lorsque, la campagne des Indes terminée, il rentra à Paris d'où il ne devait plus revenir, Mistral l'a dit dans la chanson épique qu'il fait chanter par Maître Ambroise dans le 1<sup>er</sup> chant de *Mireille* :

Le Bailli Suffren, qui sur mer commande, — au port de Toulon a donné le signal. — Nous partons de Toulon cinq cents Provençaux.

Suit le récit d'un combat naval où l'Anglais fut vaincu, et la chanson se termine ainsi :

Puis, quand nous revenions au pays si doux, — avec cent boulets dans nos bordages, — avec vergues en tronçons, voiles en lambeaux,

Tout en plaisantant, le Bailli affable : — « Allez, nous dit-il, allez, camarades ! — au roi de Paris je parlerai de vous. »

— « O notre amiral, ta parole est franche, — lui avons-nous répondu, le roi t'entendra... — Mais, pauvres marins, que nous servira-t-il ? »

« Nous avons tout quitté, la maison, l'anse du rivage, — pour courir à sa guerre et pour le défendre, — et tu vois pourtant que le pain nous manque ! »

« Mais si tu vas là-haut, souviens-toi, — lorsqu'ils s'inclineront sur ton beau passage, — que nul ne t'aime comme tes matelots ! »

« Car, ô bon Suffren, si nous en avions le pouvoir, — avant de retourner dans nos villages, — nous te porterions roi sur le bout du doigt ! »

C'est un Martégal qui, à la vèprée, — a fait la chanson, en tendant ses traux... — Le Bailli Suffren partit pour Paris.

Et, dit-on, les grands de cette contrée — furent jaloux de sa gloire, — et ses vieux marins jamais ne l'ont plus vu !

*E si vièi marin l'an jamai plus vist !*

M. Georges Leygues devrait bien demander à son collègue de l'Instruction publique de faire lire dans toutes les écoles, pour le bi-centenaire de Suffren, cette admirable page d'épopée écrite par Mistral.

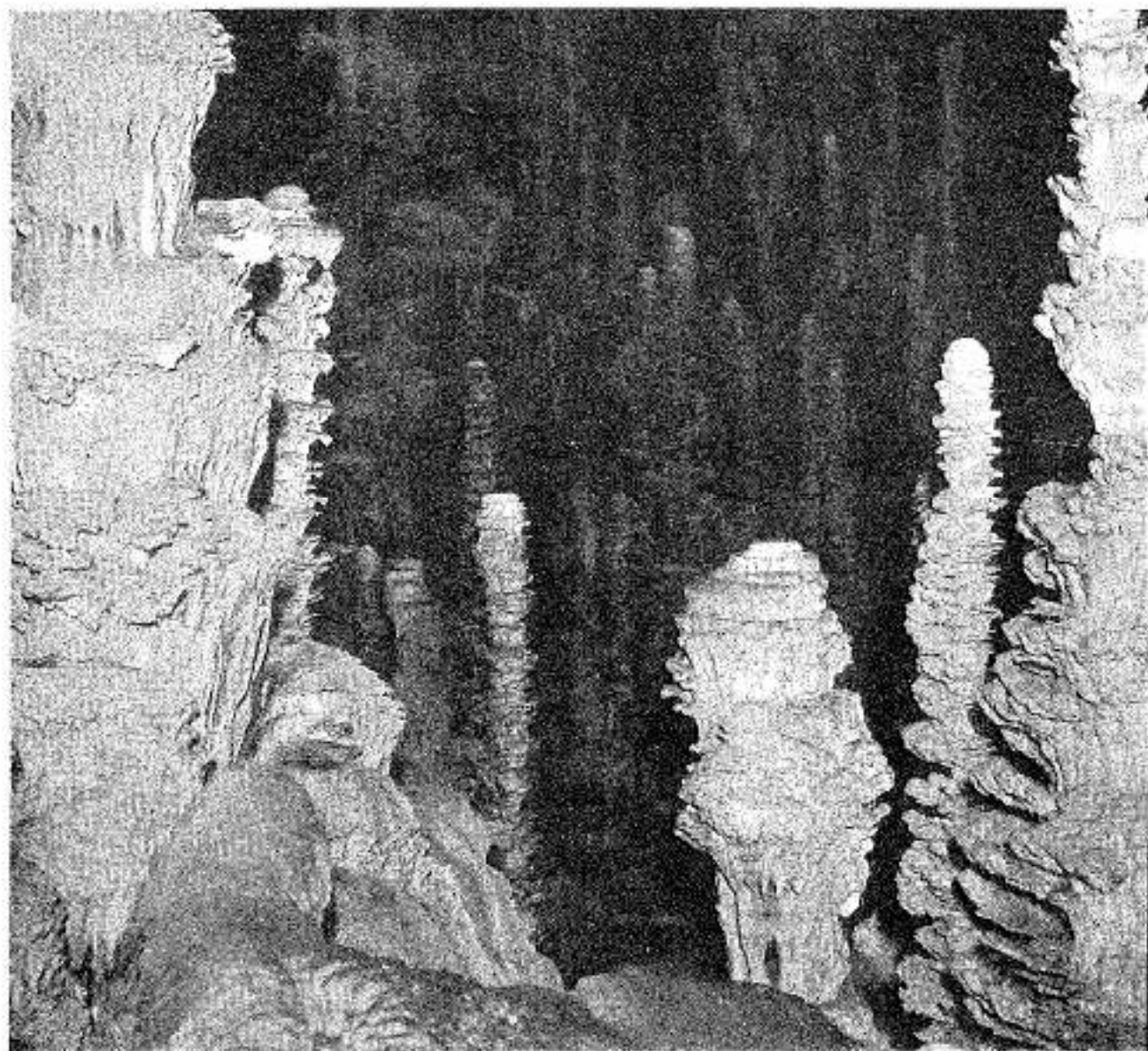
Jules VÉRAN.



Cl. Ronco, Beaune.

NOTRE-DAME DE BEAUNE.





AVEN ARMAND. — L'ENTRÉE DE LA FORÊT VIERGE.

Cl. Martel.

## L'AVEN ARMAND INCOMPARABLE CRYPTÉ DES CAUSSES

J'étais jusqu'ici le Monsieur qui n'aime pas les grottes. Je ne suis pas curieux de ces curiosités-là. D'abord, elles vous volent pour un temps, en pleine journée d'été, la lumière du ciel, et je suis de l'avis d'Achille qui la regrettait même au milieu des splendeurs élyséennes et qui enviait le sol du simple laboureur resté sur terre. On a bien le temps, comme dit l'autre, de se renfermer...

D'autres ennuis encore. Quand, sur la foi d'un *Guide* savant ou d'un cicerone astucieux, on est descendu de sa voiture ou de son autocar pour visiter une de ces obscures merveilles, l'emprisonnement temporaire s'aggrave de la promenade en groupe, comme aux années de lycée ou de quartier latin, sous la conduite d'un professeur qui n'a

même pas l'excuse d'être du Collège de France. Ce ne serait rien de se tremper les pieds, de s'écorcher le crâne aux stalactites trop longues et de recevoir des gouttes d'eau dans le cou : il faut encore subir une conférence ambulante, d'où les précisions géologiques — qui pourraient être passionnantes — sont généralement exclues et qui semble n'avoir été préparée que pour Perrichons attardés ou commis voyageurs du siècle passé. On dirait que la grande question soit de vous faire reconnaître, dans la fantaisie des concrétions calcaires, des images caricaturales ou des objets d'usage courant, *Roland sonnait du cor*, *Napoléon au bivouac*, *le Chaudronnier et ses casseroles*, *la pipe et le pot à tabac*... Ajoutez à cela les gloses du

quincaillier en retraite et les brillantes improvisations de la grosse dame essoufflée et vous comprendrez pourquoi quelques grincheux, dont je suis, se méfient des grottes.

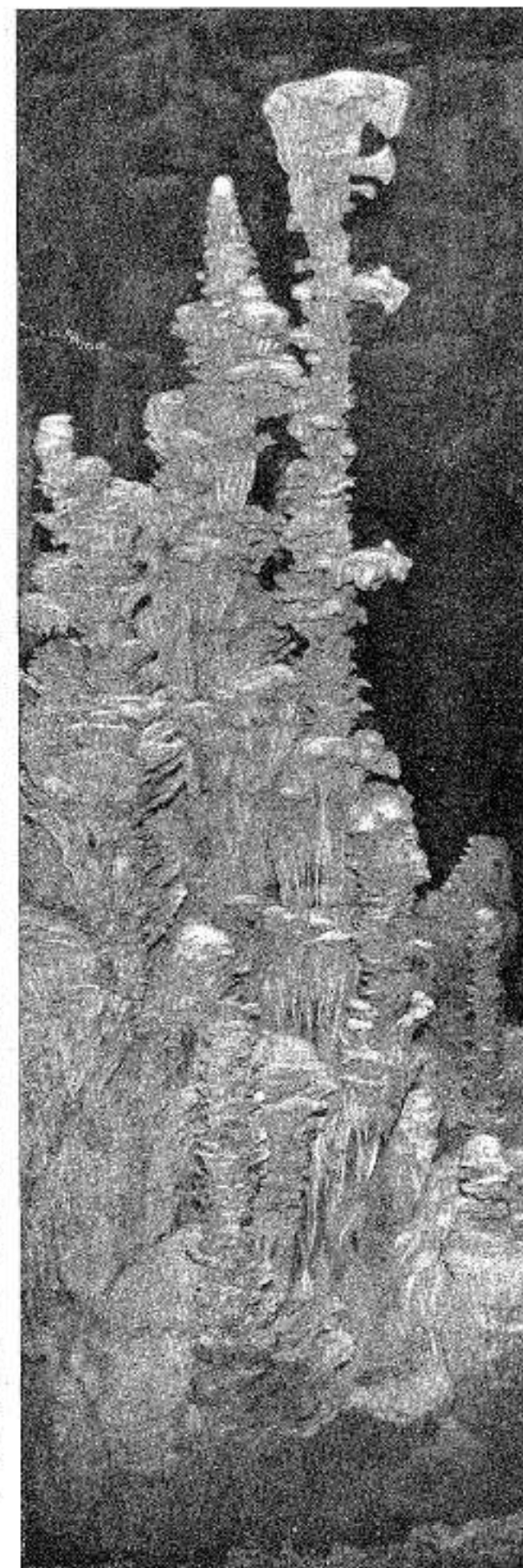
Il en est cependant où l'ampleur du spectacle naturel, son caractère inattendu, sans commune mesure, déroutent ces curiosités vulgaires et suppriment, pour un instant au moins, ces facéties souterraines. L'Aven Armand est de celles-là et ce dont je lui suis peut-être le plus reconnaissant, c'est des cinq premières minutes de silence, de stupeur quasi-religieuse qu'y observent en entrant les visiteurs.

A vrai dire, l'Aven Armand est moins une grotte qu'une gigantesque crypte sous le sol des Causse. Ce n'est point par côté, c'est par en haut — par un trou découvert fortuitement — que le guide Armand, sous la direction de M. Martel, se laissa glisser, le long d'une corde, au fond de cette coupole infernale dont l'architecture naturelle fait songer à celle du *Tullianum* de Rome, le cachot sans espoir... Armand en revint cependant tellement étonné par ce qu'il avait pu entrevoir à l'aide d'un faible lumignon que, trente ans après (c'est peu dans la durée des âges géologiques), cet abîme était muni d'une entrée en pente relativement douce et sagement éclairé par un artiste du luminaire souterrain.

Sous la nature âpre et presque désertique du Causse Méjean, il y a là une féerie de stalagmites tellement hautes, si bizarrement modelées par la patiente goutte d'eau, si théâtralement éclairées, bien qu'avec une sobre discrétion et à contre-jour, par des feux de couleur changeante, que l'on peut tout imaginer ici sauf les puérides comparaisons qui suffisent à de moindres grottes. Vous parlerai-je d'une forêt cristalline, de cierges dressés pour je ne sais quel sabbat ou quelle fête de *Mille et une Nuits*, autour de quel bûcher sardanapalesque ?... Non : si vagues que soient ces approximations, elles risqueraient encore de me faire confondre avec le cicerone qui veut à tout prix reconnaître dans une grotte le profil d'Henri IV ou la tiare de Saitaphernès. J'aime mieux vous dire que l'Aven Armand ressemble à tout et à rien et que c'est le plus splendide sanctuaire naturel de la surprise, du rêve — et du silence.

Georges ROZET.

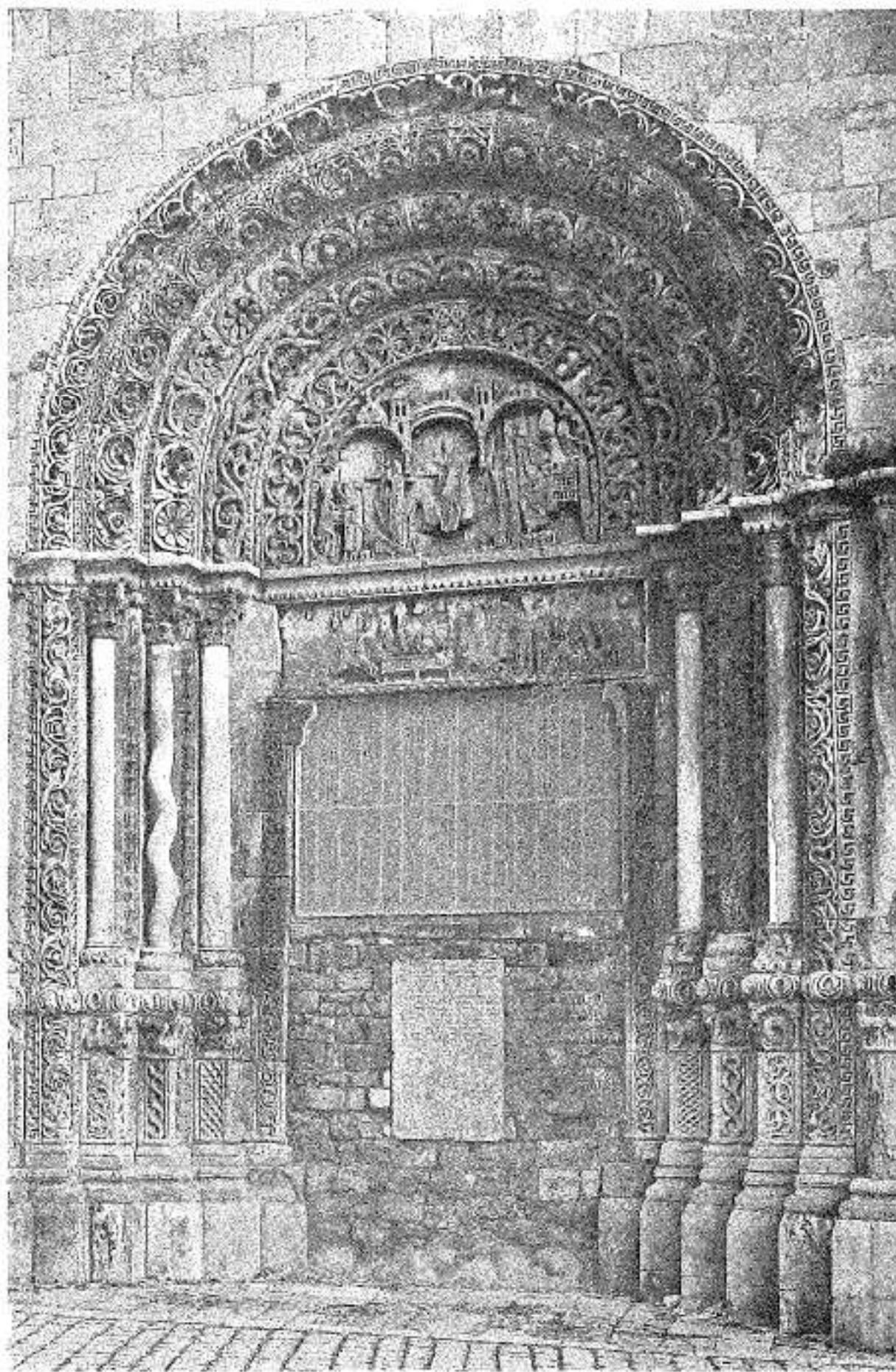
La visite de l'Aven Armand fait partie du Circuit d'autocars P.L.M. dit *La Route des Cévennes* qui va du Puy à Avignon et vice versa.



Cl. Martel.

AVEN ARMAND. — STALAGMITES





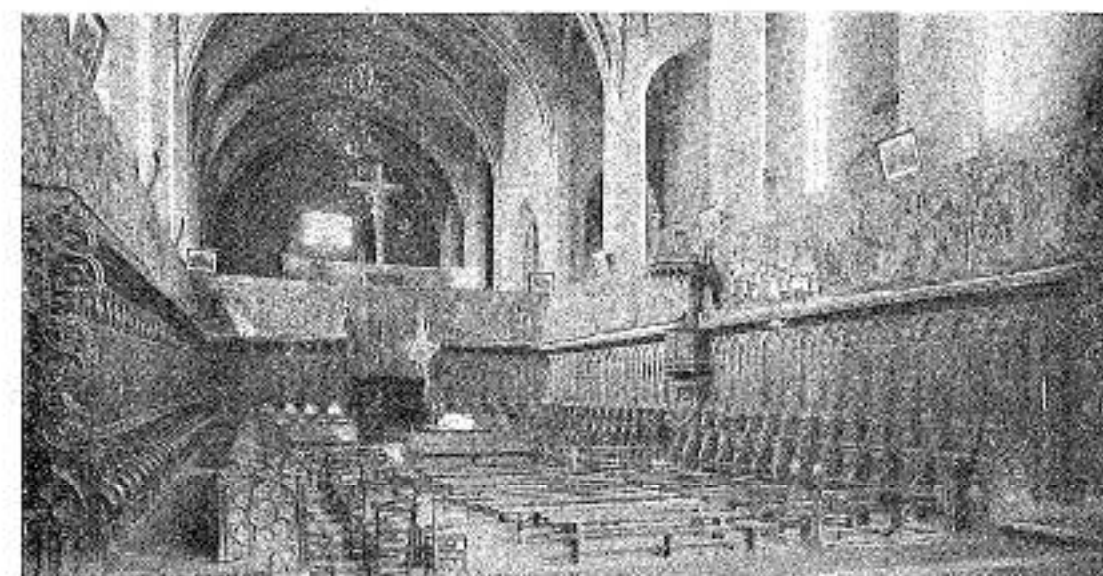
AVALLON. — PORTAIL DE ST-LAZARE.



Certes, le voyage à pied procure à l'artiste et au rêveur de particulières jouissances, délicates et prolongées. Mais la vie est courte, aujourd'hui, et le temps nous presse... Venu de Lyon ou de Bordeaux ou de Paris, vous êtes à Vichy. La Compagnie du P.L.M. offre de vous conduire, en un confortable autocar, à travers l'Auvergne et le Velay, vers la ville un peu mystérieuse du Puy. Un rêveur auvergnat, passionné du voyage à pied, vous conseille pourtant d'accepter. Vous aurez, en quelques heures, bien des joies.

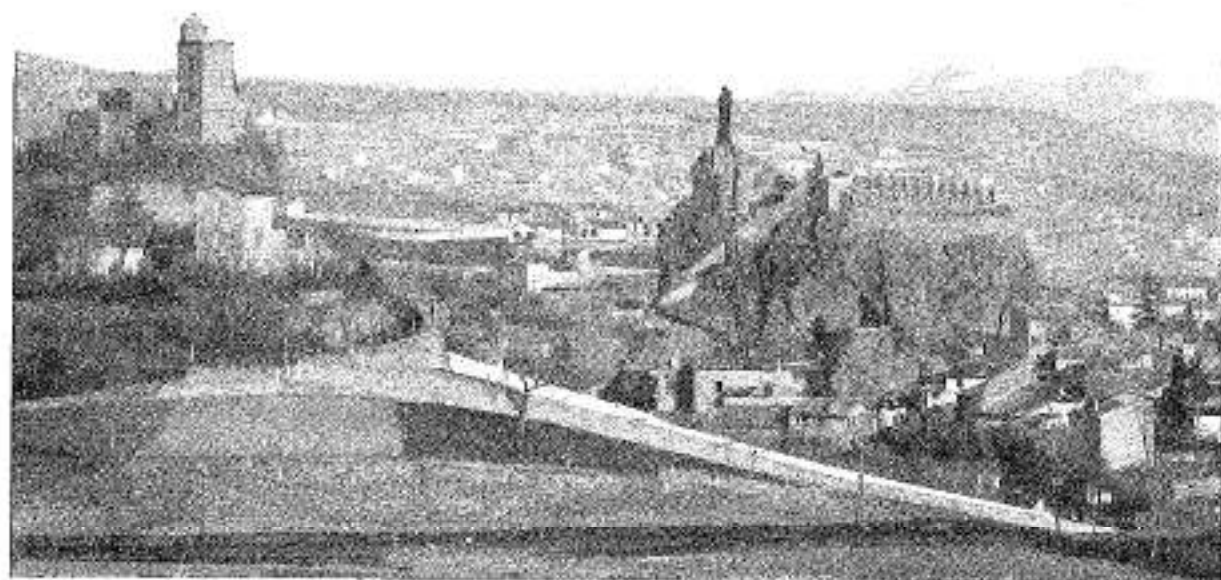
Vous voici déjà haut, dans l'air vif : la ligne

des volcans arvernes s'enfuit là-bas, baignée de vapeurs mouvantes exquisément nuancées. Les monts du Forez s'élèvent à votre gauche : voici, dans une gorge où roule un torrent, l'abrupte petite ville de Thiers, archaïque à la fois et industrielle. Et, de la côte, quel magnifique panorama ! La Limagne bordée par la frise éternelle des Puys, le Dôme, dieu gaulois, et les lointains monts Dore !... Vous remontez la Dore que chanta Chateaubriand. Eaux bruissantes, en des gorges qui vont se resserrant, puis s'élargissent de nouveau : un bourg pittoresque, Olliegues. La vallée



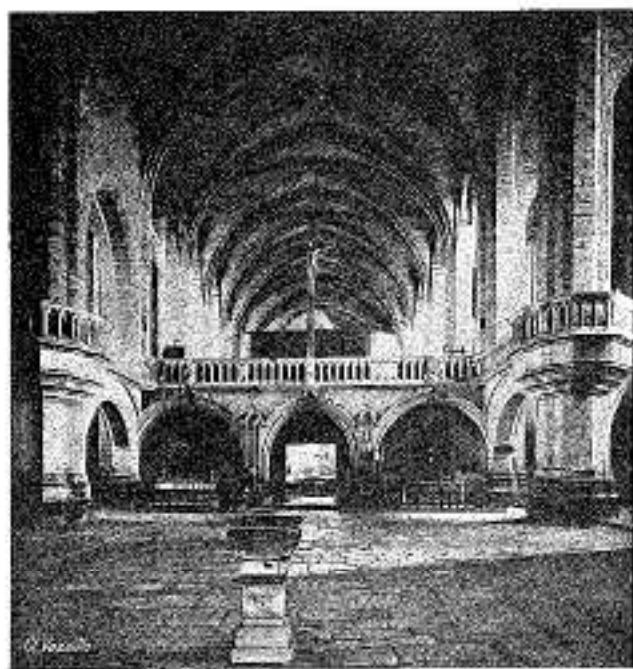
INTÉRIEUR DE L'ÉGLISE DE LA CHAISE-DIEU





s'élargit encore : voici la verte et fraîche petite Limagne livradoise que surveille le clocher d'Ambert.

Vous remontez encore la Dore. Voici des forêts. Vous montez âprement : l'horizon s'étend ; le paysage change ; les hauts plateaux, à 1.100 mètres, et là, sereine, solitaire, dominatrice, la puissante église de la *Chaise-Dieu*. Arrêtez-vous. L'abbaye de ce nom fut fondée là, parmi des forêts et dans la neige des longs hivers, vers le milieu du onzième siècle, par saint Robert. L'église fut construite, au quatorzième siècle, par deux papes français : Clément VI et Grégoire XI, l'oncle



ÉGLISE DE LA CHAISE-DIEU — LE JUBE

et le neveu. Des détails historiques... la moindre notice vous les fournira.. Vous décrire l'église... elle se décrira elle-même à vos yeux. Sa puissante ossature saura vous émouvoir. Ses magnifiques stalles, ses somptueuses tapisseries, sa macabre *Danse des morts*, le tombeau de Clément VI, le cloître, la *tour Clémentine*, tout éveillera en votre mémoire les misères et les fastes des siècles de foi. L'église de la *Chaise-Dieu* ! Le passé rêve dans la solitude angoissante du vaste vaisseau ; et l'église, vue à distance, se dresse elle-même dans la solitude des hauts plateaux, hymne d'anachorète dans le désert...

En avant, vers le sud ! Vous allez sortir de l'Auvergne. Voici que se dessine le Velay, frange de l'Auvergne, frange géologique et historique, magnifiquement délabrée, ruines féodales, précieuses petites églises écrasées de siècles, volcans démantelés par des millénaires. « Quant à la beauté du Velay, je ne pourrai jamais te la décrire... » s'écrie Georges Sand, dans *Le Marquis de Villemor* : « Ce n'est pas la Suisse, c'est moins terrible ; ce n'est pas l'Italie, c'est plus beau ; c'est la France centrale avec tous ces vésuves éteints et revêtus d'une splendide végétation. » Et tandis que vos yeux suivent l'immense ronde bleue des Cévennes déchiquetées que domine le Mézenc, voici surgir, là-bas sur sa plateforme volcanique, le château ruiné de Polignac. « Il se présente de loin comme une ville de géants sur une roche d'enfer » (George



Sand). Polignac, le volcan Denise, gorges, châteaux, panoramas, orgues d'Espaly... Mais passons. Vous reviendrez, si vous voulez. Passons, car la merveille approche, et nous la guettons... La voici !

Une brusque dépression du sol, un cirque large et profond, d'où s'érigent des cônes de scories, des dykes volcaniques, de frustes pyramides décapitées, avec, sur ces sommets, des églises, des statues géantes, des ruines grises ou rougeâtres. Entre ces rocs cabrés, dans la plaine, au flanc des dykes, aux parois du cirque, des maisons, des églises, des couvents aux toits rouges se pressent, se dispersent, grimpent, se tassent, dégringolent et, là-bas, s'enfuient... C'est l'antique *Anicium*, c'est le *Podium* d'avant Charlemagne, c'est le Puy Sainte-Marie, le Puy Notre-Dame, la Lourdes du moyen âge, c'est l'étrange ville du Puy-en-Velay.

Aucun des écrivains qui l'ont visitée n'a pu la décrire sans témoigner surprise et admiration : Mérimée, Georges Sand, Jean Ajalbert, Jean Rameau, Louis de Romeuf qui la chanta en des proses imitées de Barrès, et les artistes et les archéologues. Que de pages où l'intérêt des détails gêne l'impression d'ensemble ! La ville est faite de plusieurs villes autour des rocs prodigieux. Le Rocher d'Espaly, passe encore ; mais le Rocher d'Aiguilhe avec ce bijou au sommet : l'église Saint-Michel ! Elle date de 962 et du onzième siècle. Sa porte cislée

regarde le lointain Orient et le rappelle.

La vieille ville, le vrai Puy, habille les flancs du Rocher Corneille où se dresse, ancrée dans le roc, l'étrange Cathédrale. Autour d'elle se pressent les maisons antiques, les logis vieillots, les sombres couvents. L'odeur intense du passé monte des ruelles étroites, tordues et grimpantes ou cliquettent les fuseaux des dentellières. Il y a, là-bas, l'église des Carmes, là-bas l'église Saint-Laurent et le Temple de Diane, plus près la Tour Pannessac et bien d'autres curiosités ; mais la Cathédrale hante l'esprit, attire les pas, tyrannise l'attention. « On ne peut l'apparenter à

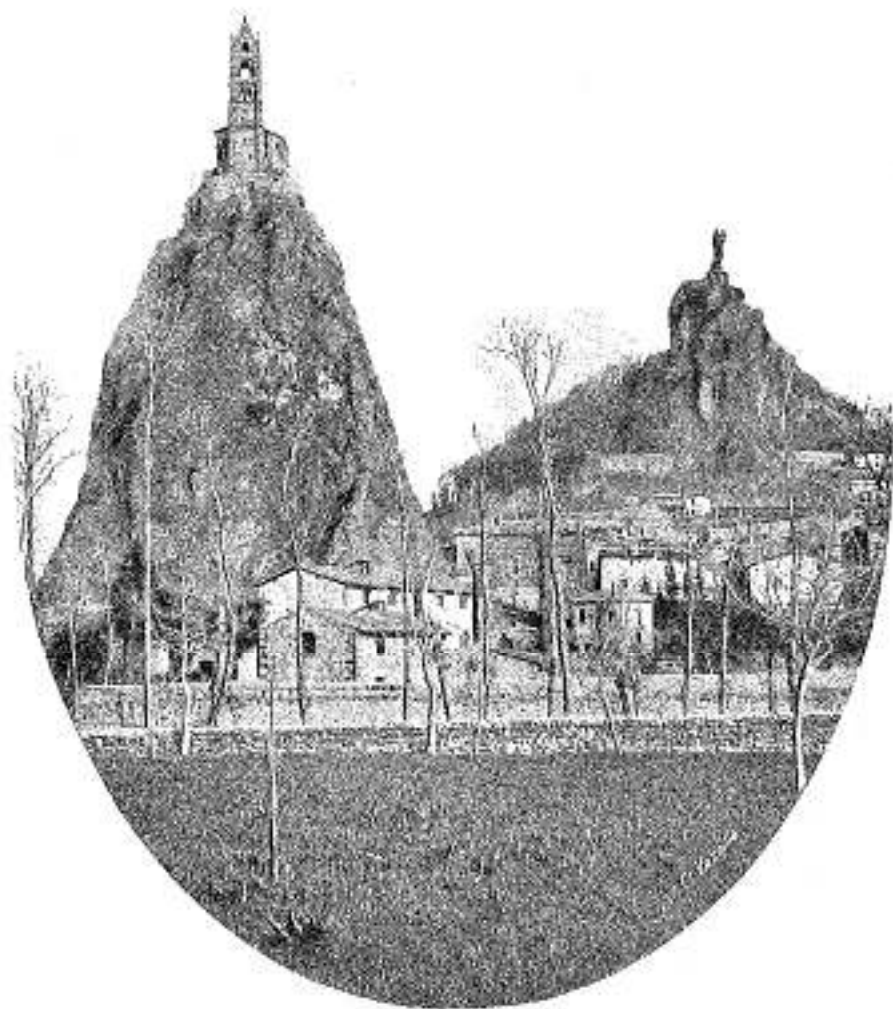


LE PUY. — ÉGLISE SAINT-MICHEL



aucune autre, dit Jean Rameau (*Le Fuseau d'or*), à cause de ces marches qui sont devant elle et qui continuent en elle, à cause de ces escaliers interminables, coudés ou obscurs, qui montent jusqu'à son chœur, comme si la Vierge Noire, apportée par saint Louis, voulait qu'on arrivât à elle, haletant de fatigue, dans un mystère.»

C'est vers ce sanctuaire où sont encastrées des pierres marquées de noms romains que,



pendant des siècles, ont afflué les pèlerins de France et d'Espagne, et de Flandre et d'Italie, et de plus loin encore. Du frémissant essaim des prières d'autrefois l'ardent murmure se renouvelle encore ; la gigantesque Vierge de bronze, au sommet du Mont Corneille, l'accueille, le centralise, le perpétue. Les incroyants modernes sont impuissants à changer l'âme mystique du Puy et, comme l'a dit Louis de

Romeuf, le Puy est en prière éternellement.

Sa rêverie monte du fond du passé, sa prière se formule en gestes de pierre, son aspiration s'exalte — le jour, la nuit, et par tous les temps. Le peintre auvergnat Maurice Buset, d'une plume d'artiste, l'a peint récemment, transfiguré dans le sang et l'or d'un couchant d'été. Je l'ai vu, un matin de l'hiver dernier, du haut du volcan Denise : une épaisse brume blanche l'avait

noyé tout entier. Des cloches y sonnaient, invisibles, sous-marines. Mais la grande Vierge de bronze, *Stella matutina* touchée par le soleil, émergeait de la mer laiteuse... Assomption de Murillo !...

Barrès rêva d'écrire un livre sur cette Tolède de nos montagnes centrales. Il ne l'a pas écrit. Quel dommage !

C. GANDILHON GENS-D'ARMES.



Cl. Oddoux, Grenoble.

OISANS. — VILLAR-D'ARÈNE ET LA ROMANCHE.

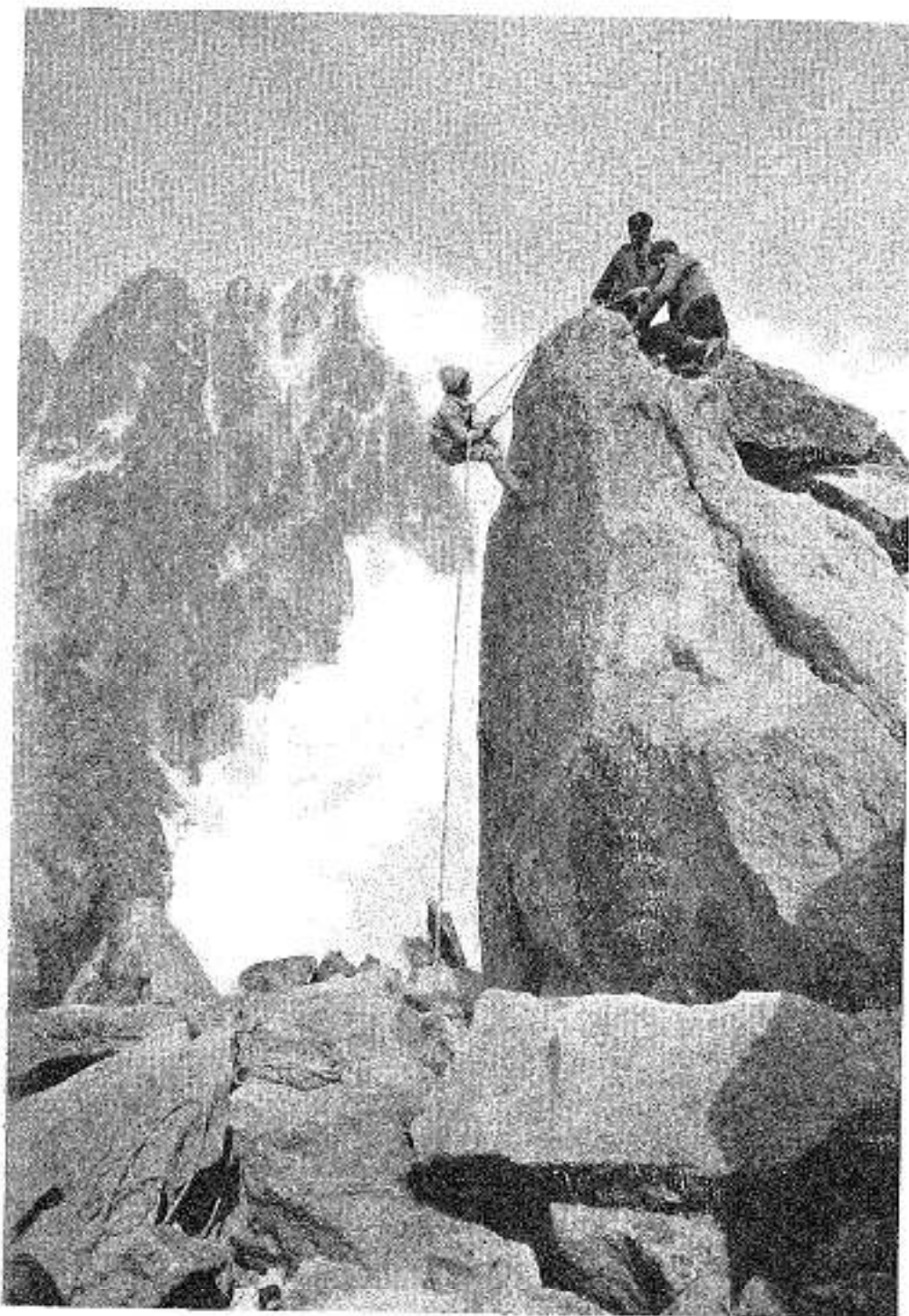


# ASCENSIONS ET BAIGNADES

Dans son livre, *La Grande Montagne*, M. Jules Mazé a dit l'agrément de découvrir, d'un wagon confortable, la chaîne du Mont Blanc tout entière : « Du Fayet Saint-Gervais à Vallorcine, par Chedde, Servoz, les Houches, les Bossons, Chamonix, les Praz, les Tines, Argentière, Montroc, le Buet — autant de centres ravissants de villégiature — le voyage dans les trains de montagne du P.L.M. est

est un enchantement de tous les instants. »

Mais ces ascensions par des moyens mécaniques ne sont peut-être pas au goût de vrais escaladeurs de cimes. L'« alpiniste », dit M. Antoine Borrel, « cherche les difficultés à vaincre, les roides pentes de glace où les piolets taillent les marches nécessaires, les cheminées verticales où, sans peur des ver-



Cl. Kestel

AU SOMMET DE L'AIGUILLE DU MOINE (4.312 m.)



Cl. Crétand.

SAINTE-MAXIME-SUR-MER. — LA PLAGE

tiges, l'on doit s'élever à la force des bras, les « vires » étroites où l'on se suspend dans l'abîme. Mais aussi quelle satisfaction quand, arrivé sur la plate-forme terminale, l'on a vaincu la montagne, quelle satisfaction et quelle fierté ! » Oui, mais ne la vainc pas qui veut.

La montagne, a écrit M. Remy de Gourmont dans ses *Promenades Philosophiques*, est un monde qui n'accueille pas indifféremment tous ceux qui veulent faire sa connaissance.

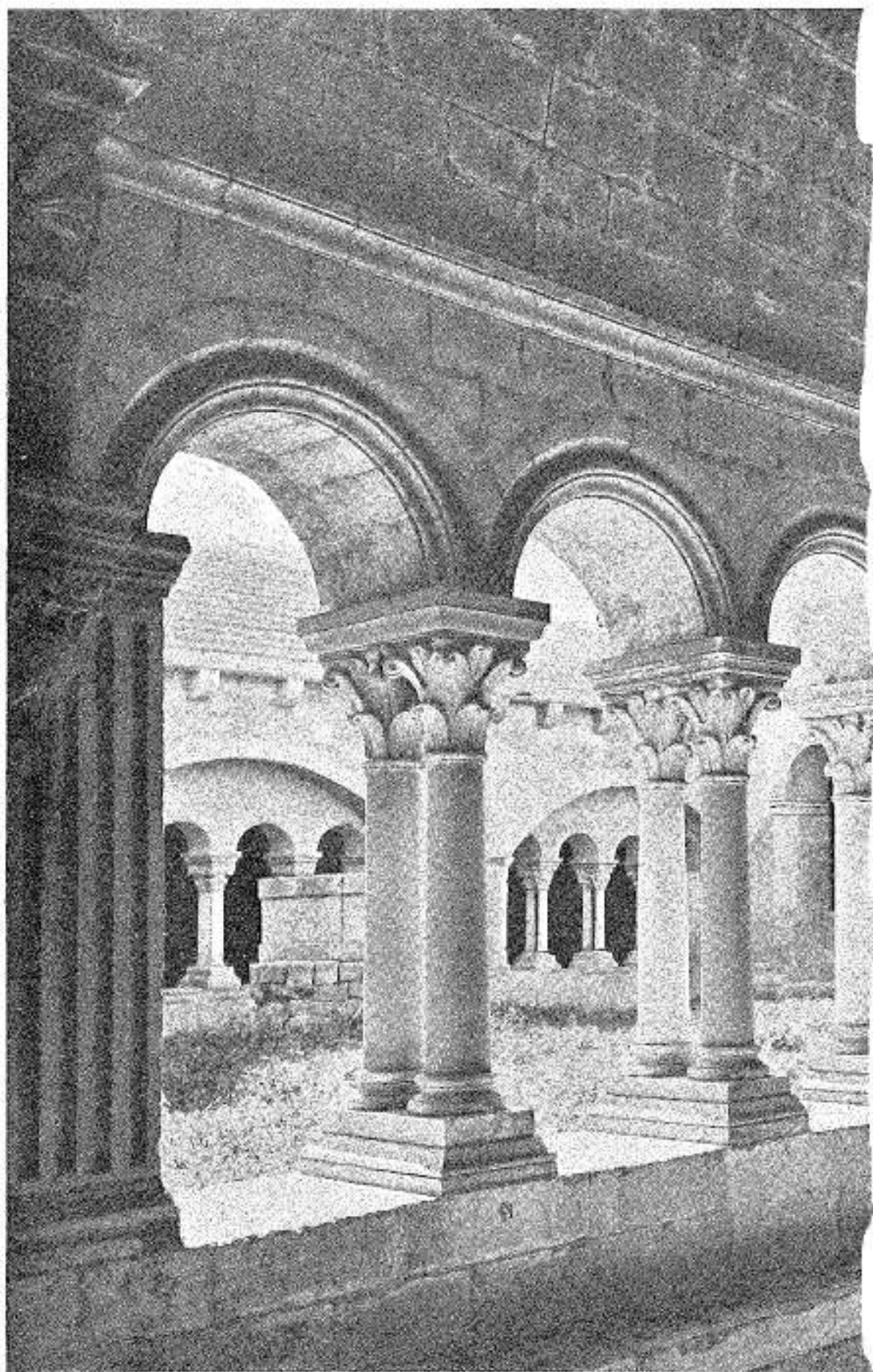
« Pour être admis en sa familiarité, il faut lui faire la cour, il faut respecter ses habitudes et surtout ses caprices ; il faut attendre qu'elle vous fasse signe. Schopenhauer disait : « Comportez-vous avec les chefs-d'œuvre comme il est d'usage de se comporter avec les rois. On ne prend pas la parole le premier, on attend. Plantez-vous devant les chefs-d'œuvre et attendez qu'ils vous parlent ». Ainsi faut-il agir avec la montagne. On la contempera longtemps respectueusement avant d'oser grimper sur son dos royal, et encore ne le fera-t-on que pas à pas et avec l'assistance d'un guide expérimenté... »

Le même penseur, au cours de ses spéculations intérieures, parle de la mer avec un égal détachement, sans exclusivisme ni parti

pris : « L'eau, a-t-il écrit, est une attraction pour l'homme. Elle parle, on l'écoute, on est tenté de lui répondre. Lord Byron, qui était un sensitif exaspéré, dialoguait avec la mer, et cela faisait de très beaux discours... Mais ce plaisir d'errer « sur une grève solitaire » tient précisément à ceci que la solitude n'y est pas complète, que la mer est là, que l'on entend sa voix, que l'on s'abandonne à vouloir comprendre ses plaintes lourdes, que l'on sent près de soi les remuements mystérieux d'une vie obscure et vaste... Sur les grèves les plus dénuées d'hommes on n'est jamais seul et sur celles qui voient les plus grands rassemblements, c'est la mer qui est le plus grand personnage et le plus vivant, celui qui parle et que l'on considère avec émotion ou curiosité, même quand on ne comprend pas son langage. La mer est un compagnon si indiscret et si entreprenant que ceux-là même qui lui tournent le dos ressentent la force de sa présence. Cette vie violente jette des effluves dont la radiation augmente singulièrement notre activité nerveuse. Sous l'influence de la mer, le moindre plaisir se change en volupté... »

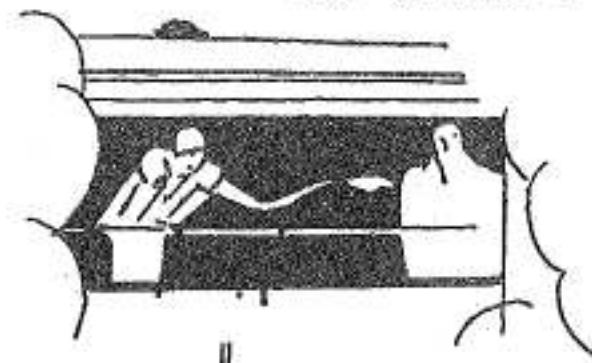
Cette volupté, on l'éprouvera, décuplée, sur la Riviera que baigne la Méditerranée chantée par les poètes.





ENVIRONS D'ARLES. — CLOÎTRE DE MONTMAJOUR.

## RÊVERIE A VAPEUR



Démarrage. On part. Mouchoirs  
 Agités par les portières,  
 Agités sur les trottoirs,  
 Jour faux tombant des verrières.  
 Plaque tournante : bing, boum.  
 On roule. Tristesse grise.  
 Kloum, pakloun, pakloun, pakloun,  
 Charbon. Banlieue imprécise.  
 Je m'installe dans mon coin,  
 Maisonnettes, maisonnettes.  
 Un grand cerf-volant, très loin.  
 Des passants, marionnettes.  
 On roule. Un pont. Des bateaux.  
 Charenton. Des écriteaux.



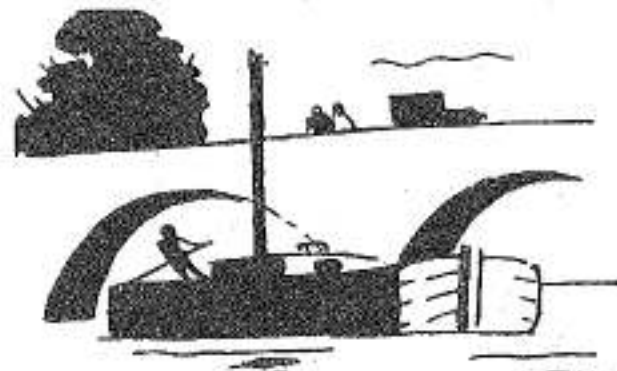
Kloum, pakloun. Soixante à l'heure.  
 Dans l'autre compartiment,  
 Des cris, un bébé qui pleure.  
 Somnolence. Bâillement.  
 Ciel fumeux. Une barrière.  
 Jardin. Pivoines. Sifflets.  
 Un marais. De blancs reflets,  
 On laisse Paris derrière.  
 Longues files de wagons  
 De marchandises. Fourgons  
 Etirés le long des voies.  
 La grande route. Un coteau.  
 On va dépasser l'auto.



On la dépasse. Des oies.  
 Une autre auto. Des moutons.  
 Quatre-vingt à l'heure. On roule.  
 Tapage. Fracas de houle.  
 Je me berce aux capitons.  
 Une gare. On la traverse.  
 Des gens debout sur les quais.  
 Figés, tous leurs yeux braqués,  
 Jeu de quilles qu'on renverse.



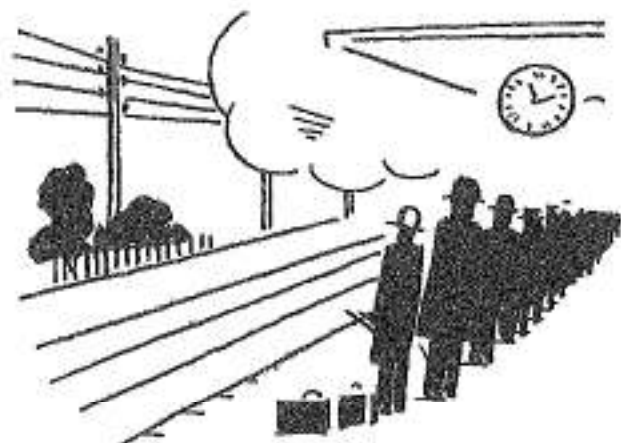
Pakloun. Quatre-vingt-dix, cent.  
 Poteaux. Fils du télégraphe.  
 L'écheveau monte, descend,  
 Court, s'agrafe, se dégrafe.  
 File, plonge dans un fond,  
 S'évanouit, revient, brusque,  
 Glisse, s'étire, se brusque,  
 Puis disparaît au plafond.  
 Kloum pakloun. Cent-vingt. Cent-trente.  
 Une aiguille : ping, pang, poum.  
 — Soleil. Prés verts. Valse lente.  
 Kloum, pakloun, pakloun, pakloun.



Clochette. Premier service.  
 Défilé dans le couloir :  
 Gros homme au teint d'écrevisse.  
 Officier bleu. Curé noir.  
 Nurse. Mioches en brochette.  
 Premier service. Clochette.  
 Je rêvasse : Amour, amour !  
 Pakloun. Sous le ciel tranquille,



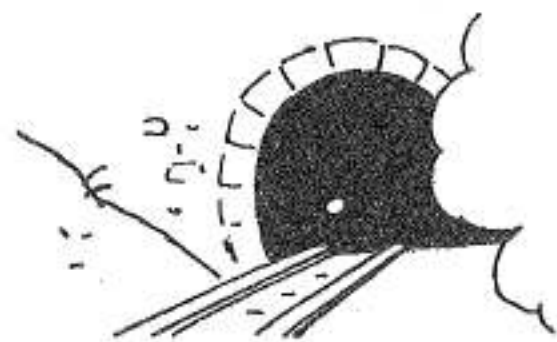
Les champs pivotent autour  
De l'horizon immobile.  
Vieux souvenirs. Enfin, seul !  
Kloum, pakloum. Le train s'incline  
— Les journaux ? — Non. La colline,



Ce vieux château, son tilleul,  
Son bouquet de girouettes,  
Ses douves, ses sauts-de-loup  
Entr'aperçus tout à coup  
M'emportent loin des gazettes.  
Kloum, pakloum. Amour ! — Plus rien.  
Grande courbe. La machine,  
Tout là-bas, grimpe, s'échine,  
Court, halète comme un chien,  
Se terre dans la tranchée,



Se rue au noir du tunnel,  
Ressurgit soudain, perchée  
Sur le viaduc en plein ciel.  
— Vapeur d'eau qui s'effiloche.  
Panneaux-réclames : Picon.  
Cadum. Hôtel de la Cloche.  
Passez l'hiver à Menton.  
Kloum, pakloum. Dans la voiture  
Que fouettent les quatre vents,  
Les rideaux dansent, bouffants.  
Ne laissez pas les enfants  
Jouer avec la serrure.  
Kloum, pakloum. Fox-trott. Tango.  
Défense de fumer. — Rêves.



— Un coin de ciel indigo. —  
Au loin, des douceurs de grèves.  
Kloum, pakloum. Carrés de choux.  
Des vignes sur une crête.  
P.L.M. sur la carquette.  
Tiens, au-dessus de ma tête,  
La broderie a des trous !  
Sac chiffé d'une couronne.  
Un roman dans le filet.



Une mouche qui bourdonne,  
Voyageuse sans billet.  
Kloum, pakloum. Où suis-je ? Où vais-je ?  
La vie est douce. Vivons !  
Le rêve est divin. Rêvons !  
Léger, porté comme un liège.  
Kloum pakloum, je ne sais plus  
Le but de ma randonnée.  
La vitre est illuminée :  
Qu'importe le terminus ?  
Marseille, Gap, Agde, Nice,  
Venise, Erzeroum, Khartoum...  
Kloum, pakloum, pakloum, pakloum...  
Torpeur, extase, délice...  
Je vais, je vole, je glisse,  
Et, dans un demi-sommeil,  
Kloum, pakloum, à toute allure,  
Emporté par ma monture,  
Je cingle vers le soleil.



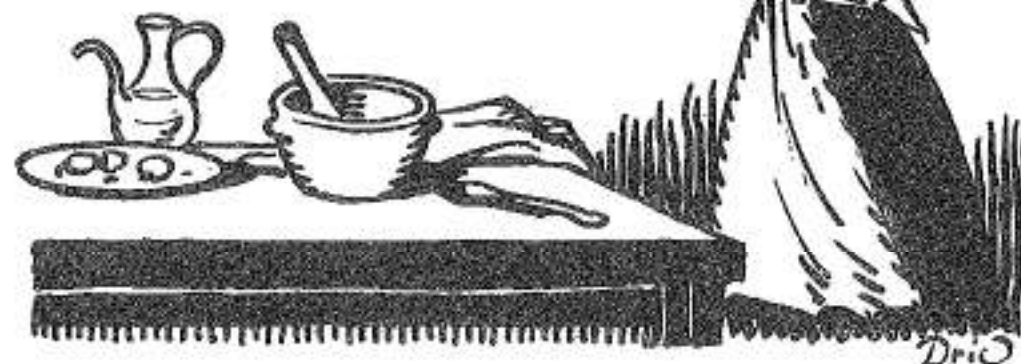
Auguste VILLEROY

Voici Juillet. Mes malles sont faites, mon  
billet pris, l'omnibus de la gare commandé,  
acheté le roman que je ne lirai pas, mais dont  
je couperai soigneusement les pages.

Paris meurt de chaleur ; la semaine pro-  
chaine, on fêtera la prise de la Bastille au  
son du cornet à piston. La plus belle jeunesse  
du quartier dansera sous mes fenêtres closes  
et moi, sage entre les sages, étalé largement  
dans un fauteuil Pullman, je fuirai vers de  
lointaines provinces. D'autres iront chercher  
le frais sur des pics, dans d'ombreuses vallées,  
au bord de mers grises, sous le ciel du Nord.  
Je me garde de les blâmer, mais je préfère  
rester fidèle à la saine doctrine qui est d'aller  
dans le midi, non seulement en hiver, mais  
surtout et plus longuement en été.

Le Midi, esclave du soleil, n'est pas son  
ennemi. Il le tient pour un compagnon un  
peu encombrant, avec qui il faut s'arranger  
pour vivre le micux qu'il se pourra. On le  
combat par des armes subtiles : quand sa  
supériorité s'affirme trop ouvertement, on  
n'engage pas la lutte. Les méridionaux restent  
chez eux quand il fait chaud. Renonçant à  
vaincre le soleil, ils vivent à l'ombre. C'est  
la véritable sagesse. Et quelle ombre ! non  
point opaque, mais transparente, nuancée,  
éclairée par les grands murs blancs, par la  
lumière qui filtre à travers les jalousies  
couleur d'émeraude, à travers les stores faits  
de bambous et de perles, bruissant au  
moindre souffle, au plus léger de ces courants  
d'air savants, délices des étés méridionaux.

Demain, je serai au mas, dans  
la glorieuse torpeur d'un juillet  
provençal. Sous les voûtes basses  
de la salle à manger, je boirai  
du vin frais sans le remords de  
sentir de pauvres diables peiner  
tandis que je me repose.



Les vigneronns dorment au pied des oliviers,  
les mules dorment à l'écurie, le chien dort  
sous la table, les mouches dorment au plafond  
et les figues mûrissent toutes seules aux  
branches du figuier qui ombrage ma  
porte.

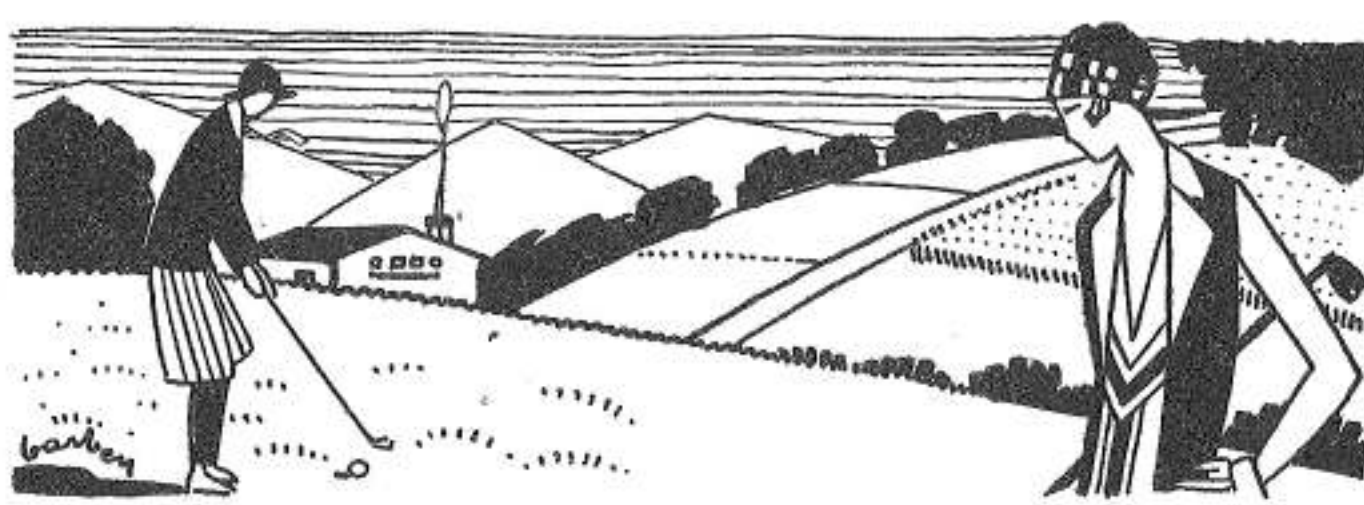
Demain, Miette m'apportera ces hors-  
d'œuvre qu'on ne saurait manger à Paris,  
ces légumes crus, hâchés menu et marinés  
dans l'huile d'olive : de blonds copeaux de  
choux, des spirales de betterave, des piments  
verts, des pommes d'amour écarlates et des  
oignons opalins. Un aïoli suivra, massif,  
embaumé, triomphal et, pour finir, des  
abricots de vigne, roses et dorés comme le  
soleil, quand il descend sur l'étang de  
Berre.

Peut-être Miette, pour mon arrivée,  
aura-t-elle trouvé des asperges. Non point  
de ces tiges blafardes et tuméfiées qu'on dirait  
malades, tant elles sont pâles, mais de bonnes  
petites asperges vertes, minces, fines, spiri-  
tuelles qui ne tolèrent point les lourdes sauces  
blanches — des asperges faites pour la vinaig-  
rette couleur d'or.

Demain, je serai au mas. Je sortirai  
le soir à l'heure où le couchant revêt de mauve  
le Pilon du Roi et Sainte-Victoire. La pre-  
mière caille rappellera dans les blés. Jusqu'à  
la nuit close,  
je resterai tran-  
quille atten-  
dant de voir les  
étoiles s'allu-  
mer au cristal  
du bassin.

Miette appa-  
raîtra à la porte  
de la cuisine.  
Elle m'appel-  
lera pour le di-  
ner, un diner  
de légumes, de  
laitages et de  
fruits, arrosé  
d'un vin rosé  
et de cette eau  
qui suinte en  
larmes glacées  
aux flancs de  
la gargoulette...  
ROBERT-  
ROBERT.





## ÉTERNEL RENOUVEAU

« Ah ! si mes vers avaient des ailes !... » chantait le poète...

Comme dans le domaine des suppositions tout est possible, moi je pense souvent : Si nos robes avaient une âme quelles jolies choses elles conteraient !...

La toilette d'une femme, par elle choisie, exécutée en vue de sa beauté, portée par elle, doit à son contact prendre un peu de sa personnalité. Telle robe est charmante sur la personne ; une fois ôtée elle ne dit plus rien ou portée par une autre elle déplaît.

Robes d'aujourd'hui si différentes par l'allure et le ton de celles d'autrefois, garderez-vous comme ces dernières la même grâce impérissable qui fait situer une époque rien que d'après la mode portée alors ?

Atours enrubannés des Watteau et des Lancret, draperies à l'antique du Directoire, ampleurs majestueuses des crinolines, toute l'âme frivole, romantique ou bourgeoise de nos grands'mères revit en vous...

Dans les maisons de couture si fréquentées aujourd'hui les collections défilent du matin au soir. Parmi tant de choses tentantes lesquelles choisir ? Il me semble que l'élégante devrait toujours penser au rôle que la robe doit tenir non seulement dans sa vie mais encore dans celle de son époque. Foin de toutes les mièvreries, de tous les « essais » tourmentés ou extravagants. Nous ne devons pas perdre de vue que la robe choisie par nous sera peut-être celle qui sera jugée par les générations futures... quelle responsabilité !... et voilà qui n'est pas fait pour hâter le choix des perplexes.....

Le costume qui semble le mieux caractériser notre époque faite de mouvements et d'action est bien le costume de sports. Créé pour la femme moderne, il est inédit

dans les annales de la mode et ne saurait craindre le reproche de nulle redite ou plagiat.

Tenue sportive de golf aux lainages multicolores, blancheurs des robes de tennis, tissus épais de laine ou de cuir que les chauffeuses arborent, sans oublier la chic masculinité des complets de chasse et l'équipement pour sports d'hiver, voilà bien, les caractéristiques de la mode du XX<sup>e</sup> siècle qui dénotent les goûts de la sportive, faits d'audace et de crânerie.

Soucieuses d'éclectisme, nous saurons aussi offrir à l'admiration des siècles futurs, les splendeurs séduisantes de nos robes habillées de jour et de soir. Si le luxe et le faste ont été de toutes les époques, jamais ils ne furent tant prônés que de nos jours. Sous le miroitement des lustres, soieries, tulles, mousselines, velours, crêpes délicatement tissés, brodés, emperlés, lamés et travaillés brillent d'un éclat merveilleux, les formes joliment recherchées créent des envols pleins de grâce, des volutes enrouleuses ; des pans, des écharpes, des volants qui animent d'une âme charmante pleine d'harmonieuse féminité nos atours du soir.

Si nos tenues sportives pouvaient raconter les prouesses réalisées par celles qui les portent, sans nul doute les générations à venir dédaigneraient ces modestes exploits, car en matière de sports tout est progrès et renchérissement continu. Tandis que nos élégances du soir tout imprégnées de l'orgueil des rivalités, des langueurs des tangos, de l'émoi des aveux chuchotés à voix basse n'auraient à conter que mille redites et propos déjà tenus tant l'âme secrète de la femme demeure éternellement semblable quand il s'agit pour elle de plaire et d'être aimée.

PAULE-MARTINE.

## ORANGE

Parmi tous les théâtres antiques connus, seul celui d'Orange a conservé son mur de scène « la plus belle muraille du royaume », disait Louis XIV. Ce « mur » est devenu célèbre du jour où, devant lui, des tragédiens ont paru, et c'est relativement récent ; les premières représentations ne datent que de 1869, 1874 et 1886. Ces timides et maladroites tentatives d'organisations locales ne connurent d'ailleurs pas le succès. Ce n'est qu'en 1888, sous l'influence de Maurice Faure, que la Cigale, groupe parisien bien connu d'écrivains et d'artistes méridionaux, ordonna des spectacles vraiment dignes de ce cadre magnifique. Paul Mariéton en fut l'animateur et Mounet-Sully le héros. Toute la presse parisienne et régionale salua cette résurrection du vieux Théâtre Romain d'Orange où, depuis, chaque année, vers la fin juillet, des représentations d'œuvres lyriques et dramatiques attirent un public nombreux.

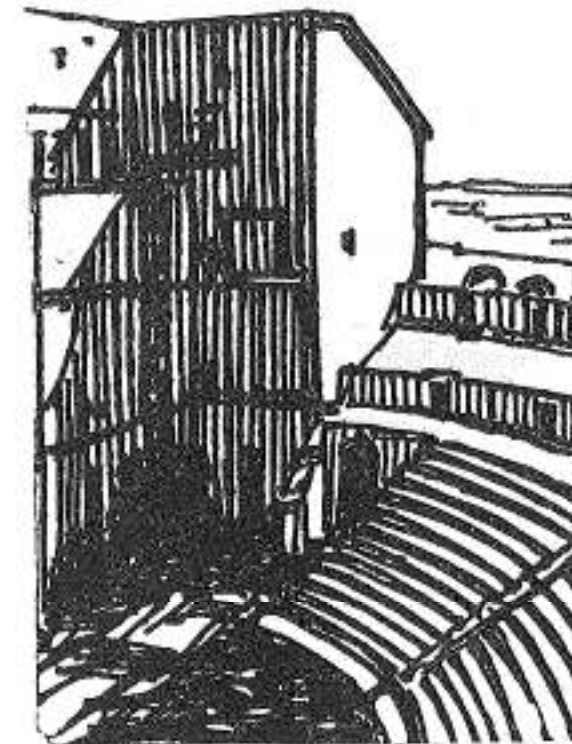
Gabriel Boissy qui fut le coadjuteur enthousiaste de Paul Mariéton, a écrit sur Orange et son « mur » fameux des pages auxquelles nous faisons ces emprunts :

« Entre la conque des gradins à peu près entièrement restaurés et cet écran cyclopéen, l'acteur et le spectateur se trouvent brusque-

ment comme séparés du monde et soudain face à face avec une image monumentale de la Fatalité. Le ciel surplombe — implacable de soleil, le jour, la nuit mystérieux d'étoiles — et, dans le silence infini, poignant, que ce soit un chant de flûte qui s'élève ou la voix humaine, l'âme est irrésistiblement saisie d'une émotion supérieure. »

La liste serait longue des ouvrages qui ont été représentés devant le « mur » ; la place nous manque pour la produire. Mais à côté des chefs-d'œuvre classiques anciens qui ont été applaudis à Orange, le « mur » a donné naissance à des pièces d'inspiration antique, traduites, adaptées ou imaginées par des écrivains de ce temps.

Et c'est ainsi que la dramaturgie d'Orange s'est enrichie successivement d'ouvrages que nous ne pourrions tous énumérer mais parmi lesquels figurent : *L'Iote*, de Paul Arène, *Les Phéniciennes*, de Georges Rivollet, *Œdipe et le Sphinx*, de Péladan, *Polyphème*, d'Albert Samain, *Hécube*, de Lionel des Rieux, *Le Roi Midas*, de Paul Souchon et Avèze, *Sapho désespérée*, de Lucie Delarue-Mardrus, *Iphigénie*, de Jean Moréas,



*Alkestis*, de Rivollet, *Hippolyte couronné*, de Jules Bois, *Guillaume d'Orange*, de Lionel des Rieux, *Acella*, de Roux-Servine, etc...

Cette année, les trois soirées de spectacles ont été fixées et distribuées de la façon suivantes :

Le Samedi 27 Juillet

Représentation de **BERENICE**, tragédie de Racine.

Le Dimanche 28 Juillet

Création de **CERELLA**, drame antique de M. Grawitz.

Le Lundi 29 Juillet

Représentation d'**ALCESTE**, opéra de Gluck.

Les interprètes de ces œuvres seront des artistes de la Comédie Française, de l'Opéra, de l'Opéra-Comique et comme chaque année, l'Orchestre Colonne et la Société Chorale de Genève apporteront leur concours à ces solennités théâtrales.



# CENTENAIRE DE L'ALGÉRIE EN 1930

Les manifestations qui s'organisent en vue de la célébration du centenaire de la conquête se répartiront sur le premier semestre de 1930. Le programme en est à peu près établi dès maintenant.

En janvier, défilés militaires et fêtes nautiques, concours de sports d'hiver, circuits touristiques dans les régions sahariennes; représentations théâtrales et solennités hippiques à Alger; inauguration de l'École de tapis à Tlemcen.

En février, inauguration de la Maison des Congrès, à Constantine et à Oran;

En mars, Alger, Constantine et Oran inaugureront chacune un Musée national des Beaux-Arts; l'Exposition d'Oran s'ouvrira pour durer jusqu'au 26 mai; des congrès se tiendront à Alger (conseillers du Commerce extérieur), à Biskra, Aïn-ben-Nouï, El Arfiâne, Touggourt, Ouargla (semaine du palmier); fêtes indigènes locales; Exposition du Livre français;

En avril se succéderont les congrès de: l'Alliance Française, de pathologie comparée, des médecins de langue française, de l'Enseignement primaire supérieur, de l'Association Française pour l'avancement des sciences, de l'Association nationale des Avocats, des Sociétés Savantes, de la Mutualité et de la coopération agricoles, de l'Union centrale des Syndicats des Agriculteurs de France, d'ar-

chéologie, des Syndicats d'Instituteurs et de l'Union des Associations départementales universitaires; Congrès international d'histoire; de la Natalité; des Associations Agricoles; Assemblées des Présidents des Chambres de Commerce de France et d'Algérie. Un circuit touristique permettra la visite de la Kabylie, de l'Aurès, des ruines antiques. Alger: championnat d'escrime, fête fédérale de gymnastique, olympiade internationale universitaire des Eclaireurs de France. Epreuves automobiles transsahariennes et meeting automobile international.

En mai, spectacles antiques (tournée des villes d'or); inauguration du monument au colon Français, à Boufarik; exposition philatélique internationale, congrès des spectacles, grand prix automobile d'Alger (circuit de Staouéli), congrès de l'Union nationale des Officiers de réserve; du paludisme; du vin. Voyage du Président de la République;

Enfin, en juin: concours international de musique, congrès de la colonisation et grandes régates à Alger.

Il est à présumer que cette longue suite de congrès et de fêtes provoquera l'an prochain un mouvement touristique considérable vers Alger qui n'est qu'à une nuit de Marseille d'où partent et aboutissent les services maritimes les plus rapides et les plus confortables.

particulier, est représentée brillamment à Barcelone et une « semaine française » a marqué avec éclat les fêtes inaugurales de l'exposition. D'autres fêtes vont s'y succéder et le courant de voyageurs ira sans cesse se développant vers Barcelone.

Signalons aux personnes désireuses de visiter cette exposition que le « Gouverneur Général Laferrière », de la Société Générale de Transports maritimes, quitte Marseille tous les mercredis à 11 h. et touche Barcelone le même jour vers 22 h. Il arrive à Oran le jeudi, vers 22 h., après une seule nuit en mer. Au retour, l'escale à Barcelone a lieu le dimanche vers 17 h. et l'arrivée à Marseille le lendemain vers 6 h.

On peut aussi se rendre commodément à Barcelone par Sète et Port-Bou.

Voitures directes de Paris, Strasbourg, Genève, Marseille pour Port-Bou; au retour, les voitures directes partent de Cerbère.

# CE QUE DISENT LES AUTRES...

## Foire Internationale de Marseille.]

Dans la revue *La Méditerranée* (juin), M. Auguste Giry dit « ce que sera en septembre la Foire Internationale de Marseille » dont il loue l'heureuse évolution vers des buts méditerranéens et coloniaux, « presque toutes nos colonies étant tributaires de cette mer latine qui leur ouvre l'accès de la métropole. » L'Algérie, la Tunisie et le Maroc auront leurs stands dans le Palais mauresque édifié lors de l'Exposition coloniale de 1922 et de même l'Afrique Occidentale, l'Afrique Equatoriale, les Territoires sous mandat et l'Agence générale des Colonies. L'Indo-Chine et Madagascar présenteront leurs produits dans des pavillons isolés. Tout laisse à espérer que la section internationale n'aura pas moins d'attraits. L'Espagne, l'Italie, l'Egypte, le Japon, peut-être aussi l'Allemagne, participeront vraisemblablement à l'Exposition. Quant aux exposants de la métropole, leurs adhésions sont dès à présent parvenues en nombre plus considérable que les années précédentes. L'Alimentation, l'Ameublement, la Nouveauté, la Parfumerie, les Arts Ménagers, la T. S. F., l'Agriculture, l'Aviculture, l'Art Médical et Pharmaceutique occuperont des surfaces importantes.

## La Plage de Calvi.

Dans les *Tablettes de la Côte d'Azur* (juin), M. F. Battestini, président du Syndicat d'Initiative de Bastia, publie sur Calvi une page intéressante. Il dit l'agrément de la traversée qui se fait en six heures à peine au départ de Nice et, après avoir rappelé le passé glorieux de la ville, cité ses grands hommes, décrit ses monuments et les richesses qu'ils renferment, il attire l'attention des touristes sur la plage de Calvi « couverte d'un sable très fin, moelleux comme un tapis d'Orient, encadrée d'un bois de pins maritimes qui l'abrite contre les vents du sud et qui l'ombrage à partir de 16 heures » et, se félicitant de la construction de divers hôtels dont vient de s'enrichir la ville, il accorde une mention particulière au Corsotel « qui compte près de cent chambres avec tout le confort moderne et dont la situation est admirable et à proximité de la plage ».

## Sur l'importance du tourisme.

Le *Journal des Touristes* a publié dans un numéro récent un fort intéressant article sur l'importance du Tourisme. Il y est dit qu'on peut admettre sans exagération que « le total annuel des dépenses faites en France par les étrangers s'élève à 10 milliards de francs. »

L'attrait touristique qu'exerce notre pays, y est déterminé avec la plus suggestive sobriété: « Nous avons quatre mers et cinq chaînes de montagne, les plus beaux fleuves,

des forêts splendides, mille sites admirables. Nous avons Paris, nos vieilles cités, nos bourgs historiques et de multiples vestiges de civilisations disparues. Nous avons nos musées, nos monuments, des merveilles artistiques uniques au monde. Nous avons des stations thermales et climatiques. Nous avons nos colonies et nos pays de Protectorat. C'est une richesse prodigieuse: on peut nous l'enlever, on ne nous l'enlèvera pas. »

## Le Tourisme sur la Côte d'Azur.

« C'est sur la Côte d'Azur qu'il est facile de se rendre compte de ce que peut être le rapport du tourisme bien organisé. De Marseille à Hyères, de Hyères à Cannes, de Cannes à Menton, toute la série des plages, grandes ou petites, sont devenues simplement les points d'arrêts d'innombrables lignes de cars, remarquait M. A. de Gobart dans un précédent numéro de la revue *Le Grand Tourisme*, « aussi, ajoutait-il, le P. L. M., le réseau le plus modernisé des grands réseaux français, a-t-il immédiatement organisé lui-même les transports automobiles en les laissant en liaison avec les chemins de fer. C'est une organisation parfaite et très appréciée des touristes. Vous partez de Paris en sleeping de luxe. Vous descendez à Marseille. Vos bagages continuent dans le train. Vous prenez le car et par le Col de la Gineste, Toulon, la côte des Maures, l'Estérel, puis la Corniche, vous suivez la mer jusqu'à Vintimille ou San Remo. C'est une splendeur. C'est le paradis sur la terre. Partis le matin à l'arrivée du rapide, vous êtes le soir même à la frontière italienne et vous trouvez vos bagages qui vous attendent précisément là où vous vouliez les avoir ».

## Prix de littérature touristique du Touring Club de France.

Il est fondé par le Touring Club, sous le nom de *Prix de Littérature touristique du Touring Club de France*, un prix d'une valeur de cinq mille francs, qui sera décerné tous les ans.

Pourront être examinés en vue de l'attribution du prix tous ouvrages sous toutes les formes susceptibles d'intéresser le tourisme en France, dans les colonies, pays de protectorat et de mandat, tout en présentant un caractère littéraire.

Le Concours sera ouvert aux auteurs français et étrangers. Ces auteurs devront être membres du Touring Club de France. Le prix de 5.000 fr. ne pourra être divisé.

Une première attribution du Prix aura lieu dans les premiers mois de 1930. A titre exceptionnel, et pour cette période initiale seulement, les ouvrages publiés pendant les deux années 1928 et 1929 pourront participer à ce concours.

# EXPOSITIONS DE SÉVILLE ET DE BARCELONE

Ces deux expositions, parfaitement ordonnées l'une et l'autre, attirent en Espagne un grand concours de visiteurs.

L'exposition de Séville présente un caractère très spécial; exclusivement ibéro-américaine, elle est une sorte de célébration de la Race d'où sont issus les Conquistadors, et ce sont leurs descendants, citoyens de vingt républiques du nouveau monde, mais en qui survit l'esprit des aïeux dont ils parlent la langue, qui ont seulement été appelés par l'Espagne à joindre leurs efforts aux siens pour assurer l'éclat de cette manifestation. Seules, deux nations: le Portugal, le Brésil sont représentées à Séville comme pour affirmer publiquement la solidarité ibérique.

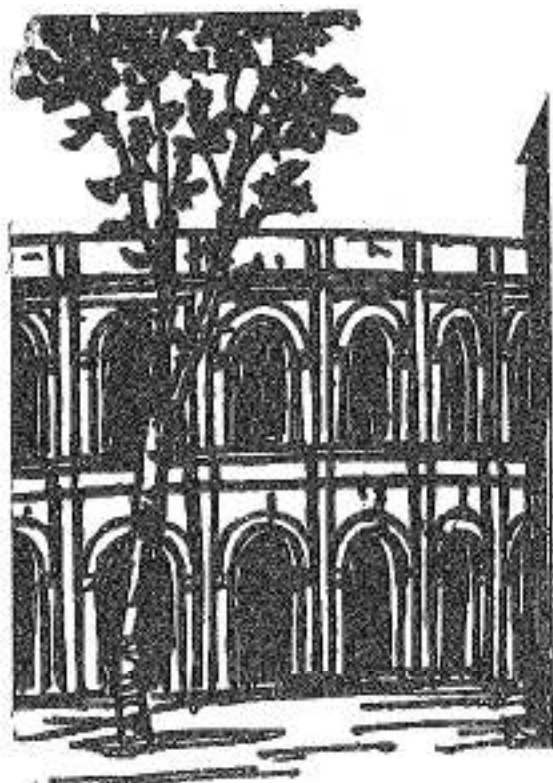
L'exposition de Barcelone n'est pas ibéro-américaine, mais internationale. Tous les peuples ont été conviés à y participer. Dix-huit nations ont répondu à cet appel. La France, en



## ROMAN & MEDIÆVAL FRANCE THE LOWER RHONE VALLEY

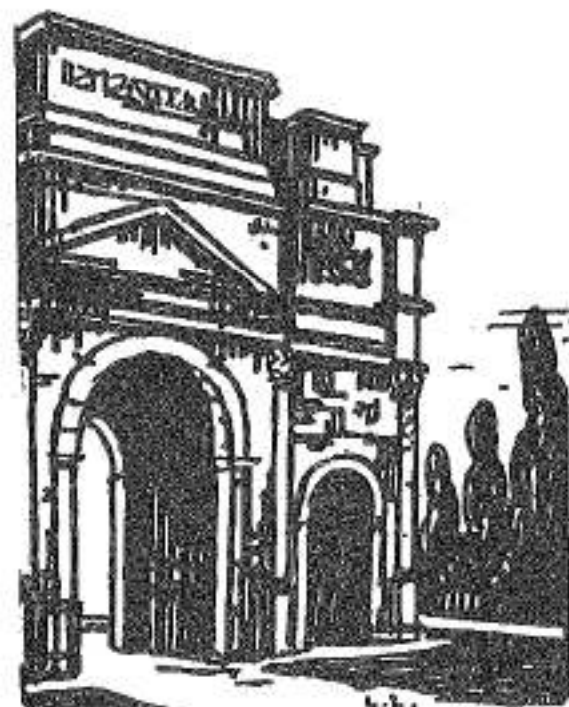
Avignon, besides making a good half-way halting place at which to break the long railway journey between Paris and the French Riviera, is the centre of a vastly interesting series of towns containing some of the finest extant remains of Roman and mediæval art. To facilitate the exploration of this charming country a most complete and well organised series of motor-car tours is available, permitting the visitor, for a comparatively small outlay, to see in one week one of the most interesting and delightful districts of France.

The Roman monuments in the towns of the Valley of the Rhone are of the first importance in the history of architecture. Grouped within quite a small radius you have: — Arles, which became the capital of Roman Gaul, and under Constantine, who was born there, was raised to a position of great importance and embellished by him with many fine buildings, of which much remains; Nîmes, the city of Augustus, with its fine Arena, the Maison Carrée, a charming Roman Temple in a unique state of preservation, Roman Baths, etc.; Orange with its Roman Theatre and Triumphal Arch — these and many other architectural gems are among the towns and cities visited on the Motor-car routes.



NÎMES. — THE ARENA

Avignon called by some the "French Florence", it is one of the most interesting artistic towns in Europe. The Palace of the



ORANGE. — TRIUMPHAL ARC

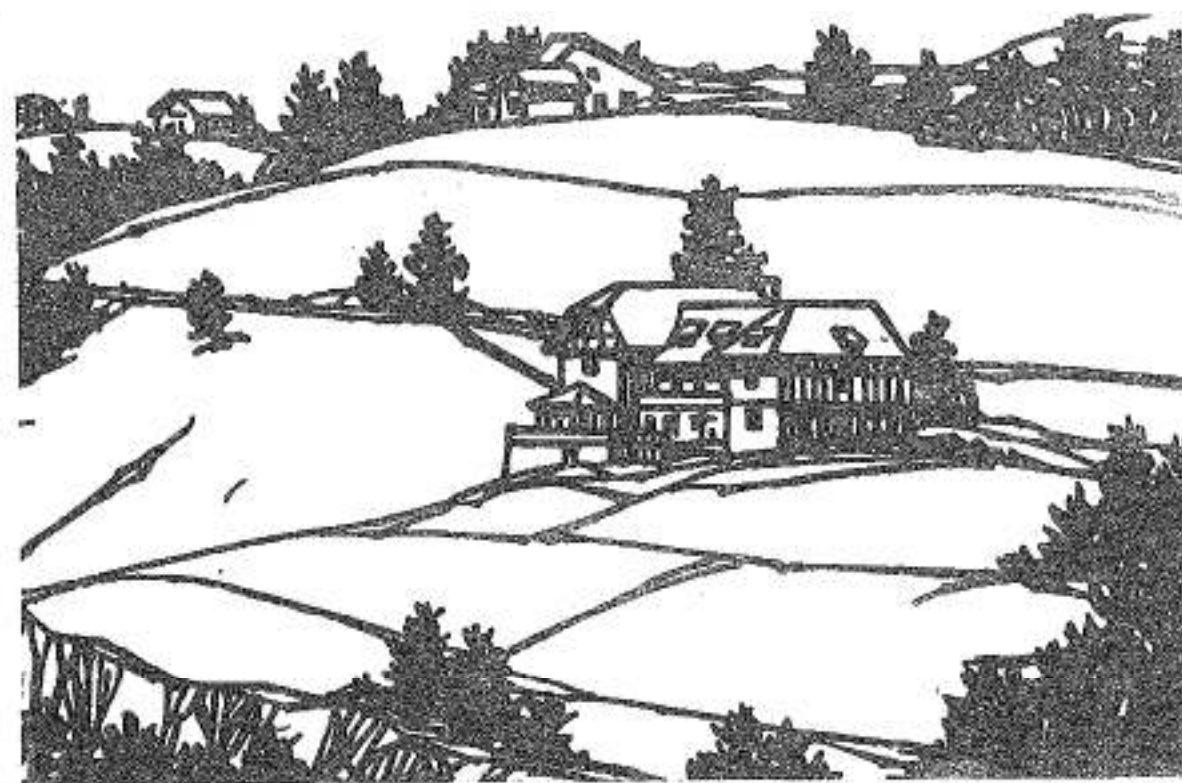
Popes, an immense fortified building of the XIVth century, was, under the Pope Clement V, the setting for one of the most magnificent and opulent courts of the Middle Ages. Petrarch and Laura were among its celebrated ornaments, and the Roman tribune Rienzi was imprisoned in its cells for a period. One of the finest views of the Palace is from the island in the Rhone, reached by the suspension bridge, where one can dine in the open air well and reasonably, and watch the changing sunset colours on the noble building across the water. Orange, rose and pearly greys succeed one another in glorious sequence as the sun sets. On the left of the picture are the remaining arches, surmounted by a chapel, of the Pont St. Bénézet, the bridge of the song "Sur le Pont d'Avignon". Adjoining the Palace is the Cathedral of Notre Dame des Doms crowned by a golden statue. Many interesting old houses and churches will repay exploration and the Musée Calvet should not be neglected. The XIVth century ramparts, which completely encircle the town, are in a fine state of preservation and are very handsome.

## THE FRENCH JURA

People unacquainted with the Jura country can have no conception of its infinite variety. Viewed from the distant heights it looks like a regular series of links in a mountain-chain; whereas on close inspection it turns out to be a wonderful jumble of rocks, crests, and beetling brows, the whole deeply striated with combes and defiles. Now soft and verdant, and anon wild and barren, the mountains seem

certain on one scene, only to raise it on another still more marvellous....

Plains whence the view extends over glorious landscapes away to the distant Alps, mountain passes, paths with giddy precipices below them, great lakes and bubbling springs, prepare the mind for a movement of sharp surprise when some unexpected town suddenly appears. To see Saint-Claude, for example, the



LE PAILLY. — THE FAUCILLE PASS

determined to surprise us and to show us of what they are capable.

Wonderful woods of beech and fir; hemicycles of rock cut by *cluses*, clefts, and grottos that conceal mysterious lakes; fine valleys, broad postures, quaint hamlets nestling among high limestone cliffs with quiet streams meandering at their foot, or lively with the play of torrent, waterfall, and fountain, delight the fancy; as when some clever stager, skilled in the art of scenic decoration, will not give the spectator time to weary, but with a careful eye to effect will promptly drop the

glory of the Jura, is in itself worth travelling for. "Seen through the spray of the waterfalls and the twilight gleams that are reflected from the rocks, this eerie town might well be a vision from a circle of the Inferno, beyond the ken of our senses. When we look down upon it from one or other of the distant plateaus, we are dazed and fascinated by a sensation of grey cliffs, depths, mazy windings, zig-zags, and chasms." The impression which Saint-Claude produced on the poet Lamartine may serve to characterize the whole of the Jura country.



## THE FRENCH ALPS

Savoy and the Dauphiny are two splendid French provinces that all the world ought to visit, for they possess natural advantages that are not to be found combined in any other country: mountains of various altitude, never low, often very high; forests and waterfalls, alpage and glacier; fine prospects from spots of easy access, and giddy heights; scope for the mountaineer and for the adept in

all work together to make travelling easy and to render the highest points accessible without fatigue.

Huge geological upheavals have divided the French Alps into a certain number of Groups, each a world in itself for the explorer. Hidden among the mountains, and encircling them, there are valleys, everyone with its own name and customs, and



SAINT-PIERRE DE CHARTREUSE

winter-sports; watering-places for every regimen and every form of treatment, and health-resorts with air of sovereign virtue; centres for motoring; fine open valleys; lakes and landscapes in great variety; a rich flora to delight the botanist, the painter, and the poet; scenery of every sort and description, ranging from tranquility to wild splendour; a wealth of colour: and much to interest the curious in history and archaeology.

Railways, motor-cars, carriages, and mules

often with its own ancestral dross. Marvels of engineering skill, the roads and railways that traverse them afford the traveller at every point characteristic views that linger long in the memory. And every prospect undergoes a series of delightful transformations with the changing seasons of the year. The pastures where the silvery tinkle of sheep-bells is heard in summer are given over in winter to the devotees of the ski, the luge, and the bobsleigh.

## VOYAGES

# Ce que Michelin fait pour le Tourisme en France



### La Carte "État des Routes"

2 feuilles au 1.000.000<sup>ème</sup>  
(France Nord N° 96 ER, France Sud N° 99 ER)  
3 éditions par an: Printemps, Été, Hiver  
Prix: sur papier seulement: 4 francs la feuille

### Les Guides Régionaux

La Bretagne 3 <sup>e</sup> Édit.....	25 fr.	Les Châteaux de la Loire....	20 fr.
Les Alpes 2 <sup>e</sup> Édit.....	30 fr.	L'Auvergne.....	30 fr.
Les Pyrénées.....	30 fr.	Les Causses.....	20 fr.

### La Carte routière au 1/200.000<sup>ème</sup>

36 feuilles (N° 51 à 86)  
Prix: La feuille sur papier..... 4 fr.  
— — — toile..... 12 fr.

### Le Guide France

3.350 localités décrites, hôtels  
730 plans dont 23 en couleurs  
Prix: 25 francs

En vente chez tous les Libraires et Agents de l'Automobile



# VOYAGES

St-PIERRE de CHARTREUSE

Altitude 890 mètres

**HOTEL**  
DU  
**GRAND SOM**

CONFORT MODERNE

CURE D'AIR ET DE REPOS

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

SPORTS D'HIVER

Téléphone : 3

GRENOBLE

**HOTEL DE SAVOIE**

Face gare - Tout confort

RESTAURANT-CAFÉ

Ch. de 18 à 60 fr. avec S. de B. de 45 à 65 fr.  
Repas 14 fr. sans boisson.

A. BUISSIÈRE, propriétaire

Téléphone : 2-21

GRENOBLE

FOURNITURES GÉNÉRALES

pour la photographie.

Photos de montagne

G. ODDOUX

23 Boulevard Gambetta

TRAVAUX D'AMATEURS

GRENOBLE

**HOTEL**  
DE  
**MARSEILLE**

MEUBLÉ

8, Rue Bressieux

Chambres de 15 à 75 fr.

avec Salles de Bains

F. POLLICAND propriétaire

GRENOBLE

**CHOCOLATERIE**  
Léon MILAND

17, Place Grenette

en face des Galeries Modernes

Recommande ses spécialités régionales

Noix de Grenoble, Fruits royaux

Truffes Dauphinoises.

GRENOBLE

**NOUVEL HOTEL**  
MEUBLÉ

(50 mètres de la Gare)

8, rue Emile-Gueymard

TOUT LE CONFORT

Chambres à partir de 20 fr.

Diplôme T. C. F. - Tél. : 12-50

Robert SCHMIDT, propriétaire



MOUTIERS SAVOIE

GRENOBLE

A. PARÇAT, Transports  
Correspondant de la C<sup>o</sup> P. L. M.  
Montag. - Carte-Nobles Transports internationaux  
13, Rue Emile-Gueymard, 13

GRENOBLE

INTERNATIONAL HOTEL  
162, Cours Berriat - Rest. de 1<sup>er</sup> Ordre  
Confort moderne - Cuisines soignées  
Salles de Bains - Corres. P. L. M.  
IRCANI, propriét. Tél. : 3-84

GRENOBLE Tél. 19.03

PHOTO-CENTRALE  
R. GIRARD, 2, rue Mollière,  
"KODAKS"  
Appareils et produits toutes marques  
Vues Edition ERGÉ Service expédition

BRIANÇON St-CATHERINE  
**HOTEL MODERNE**

Tout confort - Pens. à partir de 35 fr.

Téléphone 14 Henri FARRÉ, prop.

VILLARD-DE-LANS

**Grand Hôtel**  
de Paris

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Tout le confort moderne

Garage - Tennis

Station Touristique

SPORTS D'HIVER

Chemin de fer électrique

Altitude 1043 mètres

Prix de pension de 55 et 65 fr. B.N.C.

MAGDELEN, propriétaire

Téléphone : 6

VILLARD-DE-LANS

**HOTEL MODERNE**

Tout le confort moderne

Pension à partir de 40 frs.

C. GIVRE, Prop. : Téléph. 14

VILLARD-DE-LANS (Alt. 1050m)

Station de Tourisme, spécialisée pour  
le séjour d'enfants délicats et convalescents.  
Nombreux hôtels confortables.  
Tous renseignements au S. I. - Tél. 38.

GRENOBLE

Librairie - Papeterie

Editions

B. ARTHAUD

SUCCESSEUR DE J. REY

23, Grande Rue. 23

Téléphone 23-80

GRENOBLE

**HOTEL**  
D'ANGLETERRE

Place Victor-Hugo

(au centre de la ville)

EAU COURANTE

SALLES de BAINS

Chambres de 15 à 60 fr.

Victor ALIX, propriétaire

GRENOBLE

Sur la place Grenette 6<sup>bis</sup>

à 5 mètres du Bureau des Cars

P. L. M. vous trouverez chez

LUQUET & PRADIER

(Ancienne maison Bland)

Les Juncos du Drac

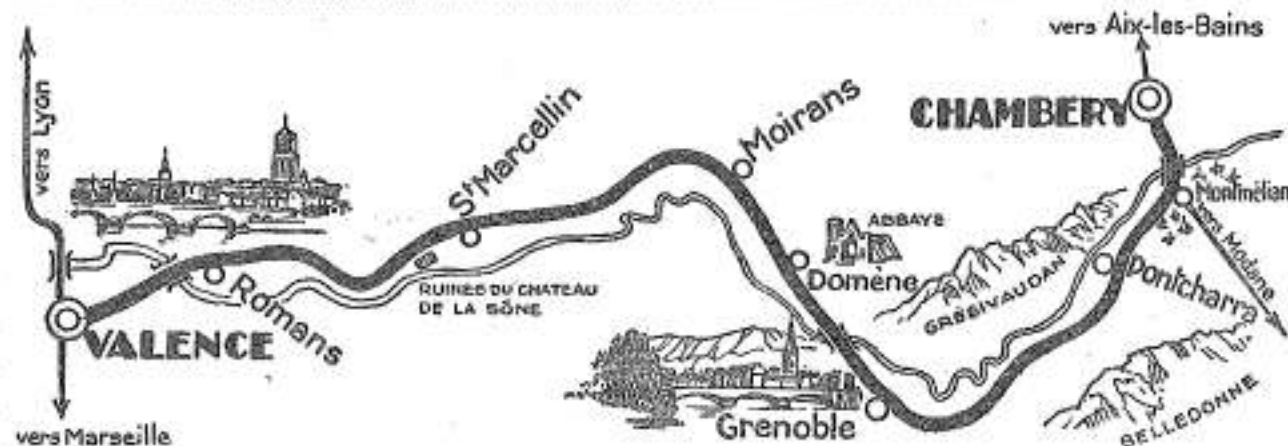
Les Véritables Truffettes

Dauphinoises

(Marque déposée)

Expéditions pour tous Pays

# Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre VALENCE ET CHAMBERY



C'est en voyage qu'on apprécie le mieux les CRISTALLIS, bouillons concentrés exquis qui laissent à la bouche une délicieuse sensation de fraîcheur et de bien-être.

Le tube de métal inoxydable 2 francs dans les Bureaux de tabac, Pharmacies.

Le tube franco 2 fr. 50

Vente en gros :

N. PERROT Pharmacien à VOIRON (Isère)

Le Monde entier est



QUALITÉS DE LUXE POUR HOMMES

Le Chapeau Mossant

GRENOBLE

**BUFFET**

P. L. M.



LA CHARBOTTE A LE LAC DU BOURGET

ROMANS

**TERMINUS HOTEL**

FACE LA GARE

SON RESTAURANT

DERNIER CONFORT

A. SERRATRICE, Propriétaire

**CHINA**  
BRUN-PEROD  
VÉRITABLE CHINA-CHINA

LIQUEUR

STOMACHIQUE

ANTIÉPIDÉMIQUE

DIGESTIF

DE ROI

VOIRON

Isère



L'ANTÉSITE donne par simple mélange avec l'eau pure une Boisson parfaite pour la table et pour se déaltérer pendant les chaleurs. C'est la plus limpide, la plus agréable, et la plus économique de toutes les Boissons.

Le flacon pour 30 litres 4 francs

Pour 80 litres 8 francs

dans les Pharmacies, Épiceries

Échantillon franco 5 francs

N. PERROT Pharmacien à VOIRON (Isère)

**UNIC**

CHAUSSURES

DE LUXE

POUR

HOMMES



450

Dépositaires

dans le

Monde entier



Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.



# LES GRANDES STATIONS THERMALES

# VICHY

A 6 HEURES DE PARIS — MAI-OCTOBRE

## TRAIN DE LUXE LONDRES-VICHY-PULLMAN

Trains Rapides de Jour et de Nuit avec Voitures Directes et Wagons-Restaurant de

PARIS — STRASBOURG — LYON TOULOUSE — SÈTE  
GENÈVE — VINTIMILLE BORDEAUX — NANTES



## ÉTABLISSEMENT THERMAL

LE PLUS VASTE — LE MIEUX AMÉNAGÉ DU MONDE ENTIER

BAINS - DOUCHES - MASSAGES  
THERMOTHÉRAPIE - MÉCANOTHÉRAPIE - ÉLECTROTHÉRAPIE  
RADIOTHÉRAPIE - RADIOLOGIE

Un Établissement dit "DE LA SOURCE HOPITAL" est ouvert toute l'Année  
TRAITEMENT SPÉCIAL DES MALADIES DE LA NUTRITION  
AFFECTION DU FOIE ET DE L'APPAREIL DIGESTIF  
... GOUTTE - DIABÈTE - OBÉSITÉ ...

## CASINO — THÉÂTRE — CONCERT

OPÉRAS - OPÉRAS-COMIQUES - COMÉDIES - BALLETS - FESTIVALS

SPORTING CLUB DE VICHY  
MATCHS DE GOLF ET DE TENNIS  
TIR AUX PIGEONS  
CONCOURS HIPPIQUE - COURSES

NOMBREUX HOTELS  
TRÈS CONFORTABLES AVEC  
TABLES DE RÉGIME

"HOTEL RADIO"  
MAISON SPÉCIALE DE RÉGIMES  
SOUS DIRECTION MÉDICALE

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre PARIS ET VICHY

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

### VICHY GRAND HOTEL DU PARC LARDY

(Face le Parc des Célestins)  
TOUT CONFORT  
CHAUFFAGE CENTRAL  
Ascenseur - Salles de Bains  
80 CHAMBRES  
Cuisine Renommée  
Pension Saison d'Été 1929  
45 à 50 francs.  
Téléphone 28-21  
MONTANDRAUD, prop.

### VICHY HOTEL DU LOUVRE

PLEIN CENTRE THERMAL,  
RESTAURANT - RÉGIME  
1<sup>er</sup> ORDRE  
J. RIGAUDIN, propriétaire

### VICHY HOTEL DES AMBASSADEURS

sur le Parc

250 CHAMBRES  
125 SALLES DE BAINS  
Le seul hôtel de famille  
de premier ordre  
Table de Régime  
Le Confort de  
ses nouveaux Halls  
La fraîcheur de ses Jardins.

Tennis - Golf



### BOURBON-LANÇY (S.-et-L.) LE GRAND HOTEL



Seul hôtel relié à l'établissement thermal  
1<sup>er</sup> Ordre - 103 Chambres - Tout confort  
Station Thermale - Son restaurant  
Appartements complets - Garage  
Pension complète à partir de 80 fr.  
Appartements privés à partir de 80 fr.  
A. STOCKLIN, Concussionnaire  
Télex : TERMOTEL Téléph. : 1

### VICHY Mondial Hôtel ET RESTAURANT de PARIS LE PLUS MODERNE

Pension Mai, Juin, Septembre, Octobre  
à partir de 50 fr.  
Juillet, Août, à partir de 60 fr.  
A. MECHIN-BUSSET  
Propriétaire  
Téléphone : 32-05

### VICHY HOTEL LUTETIA ENTRE LES DEUX PARCS

### VICHY HOTEL DE LA SEINE TOUS CONFORTS

Prix pension début et fin de saison,  
depuis 30 fr.  
Pleine saison, depuis 38 fr.  
BOUYRY, Propriétaire

### MOULINS GRAND HOTEL DU DAUPHIN

Eliée LOMBARD  
80 Chambres et Salles de Bains  
Electricité, eau cour. chaude et froide  
Chauff. central - Garage fermé et boxes.  
Sa Cuisine - Sa Cave - Tél. : 0-72  
Chambres de 16 à 80 fr. - Petit déjeuner 4 fr.  
Déjeuner et Dîner 16 fr. (Bais. non comp.)

### SAINT-ÉTIENNE GRAND HOTEL

Restaurant, 158 chambres et salons, 50 S. de B.  
Chambre 1 personne 15 à 20 fr. - 2 personnes  
25 à 30 fr. - avec salle de bains depuis 40 fr.  
Rogers de 15 à 20 fr. - Pension à partir de 44 fr.  
boisson non comprise  
Téléphone : 17-40 17-41

### PARAY-LE-MONIAL HOTEL TERMINUS

Confort moderne - Chauffage central  
Electricité - Cuisine soignée Garage  
LAURENT, propriétaire Tél. : 28

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.



# VOYAGES

## CHATEL - GUYON

EAUX MINÉRALES - CLIMAT - TOURISME

### Maladies Intestinales

ENTÉRITES, COLITES,  
DIARRHÉES, CONSTI-  
PATION, SYNDROME  
ENTÉRO-RÉNAL  
INSUFFISANCES DU  
FOIE, MALADIES  
COLONIALES.

GRANDS PARC BOISÉ

5 BUVETTES

St<sup>e</sup> des Eaux Minérales



CHATEL-GUYON

CLIMAT SEC ET TEMPÉRÉ -:- DEMI-ALTITUDE

### CHATEL-GUYON CASINO DE Châtel-Guyon

Spectacles-Attractions diverses  
Parc fleuri et ombragé - Salles  
de Jeux - Café glacier - American  
Bar - Concerts classiques  
Concerts quotidiens - Dancing  
Fêtes diverses.

Abonnement au Casino 1<sup>er</sup> Saison  
1<sup>er</sup> Juin à 30 Septembre  
Dir.-Général : A. ARGOD

### SOMMET du PUY-DE-DÔME

1465 mètres d'Altitude  
Panorama Unique au Monde  
Nouvelle Route Priée réservée à la  
Circulation Automobile  
Taxe perçue au Chalet de Péage  
Les Touristes ont à leur disposi-  
tion à Clermont-Ferrand les cars  
de la Cie des Tramways, proprié-  
taire de la nouvelle Route. — Des  
Villes d'eau voisines : Vichy, le  
Mont-Dore, La Bourboule, Royat,  
Châtel-Guyon, St-Nectaire, des  
cars partent chaque jour pour le  
Sommet. La Cie P. L. M. assure,  
avec ses confortables voitures, un  
service régulier.

### VISITEZ LA TAILLERIE DE ROYAT PIERRES FINES - PIERRES DURES - SOUVENIRS

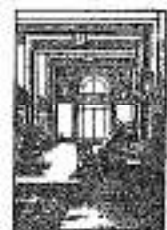
Maisons de vente à  
Royat - Clermont-Ferrand -  
Châtel-Guyon - Vichy -  
La Bourboule - Mont-Dore -  
Biarritz - Saint-Nectaire -  
Cannes.  
PARIS - 8, Rue Auber, 8

## VICHY FRANCE & PASTEUR HOTEL ÉLÉGANT ET DE GRAND CONFORT

Chambres de 30 à 80 francs

Pension de 60 à 100 francs

Téléphone : 27.07



Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre SAINT-GERMAIN-DES-FOSSÉS ET NIMES

CHATEL-GUYON

### CARLTON HOTEL CONTINENTAL

Grand Jardin - Tout 1<sup>er</sup> Ordre  
à 30 m. de l'Établissement de 1<sup>er</sup> classe  
Prix réduits en Mai, Juin et Sept.

CHATEL-GUYON

**MÉTROPOL HOTEL**  
Meilleure Maison de Second Ordre  
Tout Confort - Eau courante froide  
et chaude dans toutes les chambres  
Salle de bains - Ascenseur - Gr. Jardin - Terrasses  
Cuisine et Cave renommées. Prix pension  
de 40 à 50 fr. par jour. Prix spéciaux pour  
familles et longs séjours. Téléphone: 9-28

CLERMONT-FERRAND

Pâtes et Fruits Confités d'Auvergne  
**MAISON GAILLARD**  
41, Avenue des États-Unis  
P. PRUNIÈRE Succ<sup>r</sup> Succursale à Vichy

CLERMONT-FERRAND

**HOTEL TERMINUS** - 80 chambres  
Eau courante chaude et froide  
Salles de Bains - Restaurant renommé  
Tél. 0.24. POINAS F<sup>ms</sup> Propriétaires

MUROLS

**HOTEL DU CHATEAU**  
Salle de Bains - Chauffage Central  
Spéc. : Fruits, Escargots, Coq au vin  
Salon de Thé - Terrasse ombragée  
Garage - Recommandé de l'A. C. F.  
Pension: Juin 22 à 25 fr.; Juillet 30 à 32 fr.  
Août 32 à 35 fr.; Sept. 22 à 25 fr. Tél. : L.  
Villeneuve, Directeur, Ex-Belle d'Hôtel de Paris

CHATEL-GUYON

**HOTEL DU PARC  
et Hôtel des Princes**  
TOUS LES CONFORTS  
Pension complète de 90 à 250 fr. par jour  
VÉDRINE Frères

ST-NECTAIRE-LE-BAS

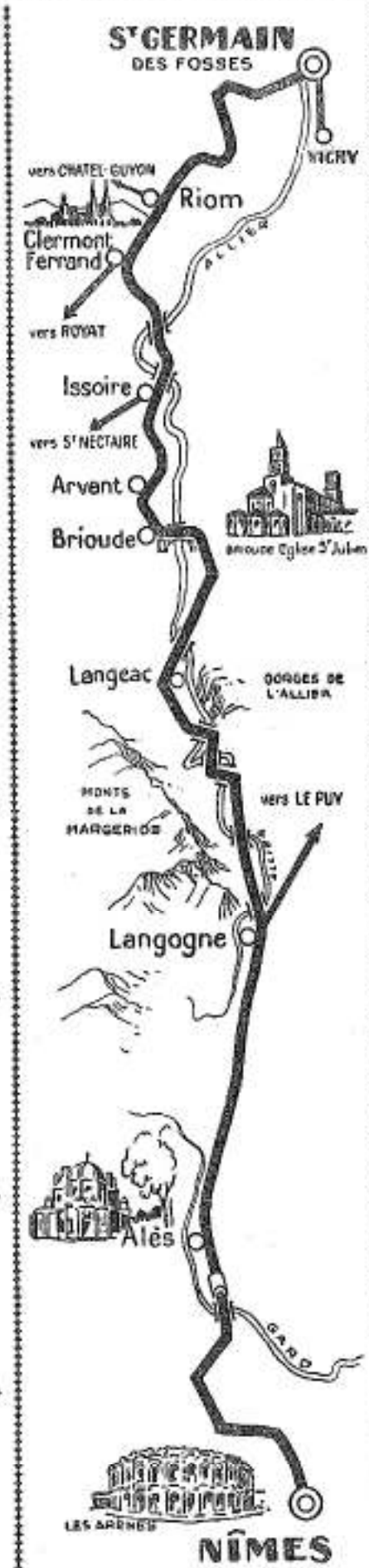
**HOTEL DE PARIS**  
T. S. F. -:- CONFORT MODERNE  
Ascenseur - Salle de Bains  
CUISINE RÉPUTÉE - Téléphone  
Pension de 35 à 38 francs  
BERGER, Propriétaire  
Chef de cuisine

ST-NECTAIRE-LE-BAS

**CASTEL MARGUERITE**  
Au milieu de son Parc.  
Tout dernier confort.  
RÉGIME  
Pension de 50 à 80 francs  
POUYET, Propriétaire - Téléphone 11

SAINT-NECTAIRE

**HOTEL DE LA PAIX**  
En face l'Établissement Thermal  
Confort Moderne - Salles de Bains  
Restaurant - Régimes - Téléphone 23  
Chauffage Central  
Pension de 30 à 40 francs  
MADEUF, Propriétaire, Chef de cuisine



### CHATEL-GUYON PALACE HOTEL ET GRAND HOTEL BARTHÉLEMY

Les plus réputés  
Arrangement en pension depuis 50 fr.

MUROLS

**HOTEL-RESTAURANT DU PARC**  
Service à la carte à toute heure  
Pension Bourgeoise et de régime  
Spécialités: truites, écrevisses murolaises  
Jardin - Vue sur le château  
TEYSSIER-BELLONTE Propriétaire  
Anc. chef de cuisine des grandes maisons de Nice  
Garage. Pens. de 25 à 45 fr. Téléph. : 8

CLERMONT-FERRAND  
AGENCE AQUAY, Entreprise de  
Transport de bagages à domicile.  
Transport rapide  
Sous les auspices de Synd. d'Int. et C<sup>ie</sup> P. L. M.

CLERMONT-FERRAND  
GRANDE FONTAINE PÉTRIFIANTE  
des Grottes de Pérou  
La plus grande curiosité à visiter en Auvergne  
Rue Guiller de Blauzac - P. CLEMENTEL, Succ<sup>r</sup>

ROYAT

VISITEZ LES  
**GROTTES ROUGES**  
(En face la Poste)  
VIOLENTES MANIFESTATIONS  
DE L'ACTIVITÉ VOLCANIQUE  
EN AUVERGNE

SAINT-NECTAIRE

**HOTEL PRÉ-CATELAN**  
Maison de Régime  
Cuisine renommée  
PONS, Propriétaire, Chef de Cuisine  
Confort Moderne

SAINT-NECTAIRE-LE-BAS  
(Puy-de-Dôme)

**MODERN HOTEL  
ET VILLA GERGOVIA**  
RESTAURANT  
Tout le Confort - Salle de Bains  
Pension: Juillet et Août 45 fr.  
Téléph. : 4 C. C. Postal: 1.173, Clermont  
SARLIEVE-CANCY, Propriétaire

SAINT-NECTAIRE-LE-BAS  
**HOTEL DES THERMES ET CENTRAL**  
Face Grand Établissement de Bains  
Bon Confort - Restaurant  
Cuisine Renommée - Régimes  
Grand Parc - Garage - Téléph. : 17

BAUGER Propriétaire

ARVANT (Hte-Loire)  
**BUFFET de la GARE D'ARVANT**  
M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> MARTIN  
Repas à prix fixe - Cuisine soignée  
Arrêts des Express : A 1409 1416, 25 m.

THIERS  
CANIFS et COUTEAUX de poche  
en acier inoxydable  
Maison SAUZEDDE-BIAT  
ARTHUR SAUZEDDE, Successeur

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.



# PROVENCE



## MACHINES PARLANTES PHONO - MONTGRAND

24, Rue Montgrand - MARSEILLE  
Appareils et Disques des plus grandes marques :  
Colombia - Gramophone - Odéon - Pathé - etc.

## GENERAL TOURIST BUREAU VOYAGES ET EXCURSIONS

Ground Floor of the - Rez-de-Chaussée des  
Nouvelles Galeries DE PARIS  
73, 75, La Canebière

## BANDOL-SUR-MER GRAND HOTEL et HOTEL DES BAINS

Ouvert toute l'année  
SITUATION ADMIRABLE  
PLEIN MIDI

Grand Parc - Bois des Pins  
Tennis - Plage privée  
et 2 Tennis de Match  
Terrasse sur la mer  
TOUS LES CONFORTS  
Restaurant de 1<sup>er</sup> Ordre  
Prix de pension de 50 à 90 fr.  
Téléphone : 7

## CASSIS-SUR-MER HOTEL RESTAURANT LIAUTAUD

PENSION POUR FAMILLES  
SPÉCIALITÉS PROVENÇALES  
Chambres de 15 à 25 francs  
Eau courante  
Pension : 35 francs par jour  
Propriétaire J. LIAUTAUD

## BANDOL-SUR-MER GRAND HOTEL BEAU RIVAGE

TOUT CONFORT MODERNE  
Chambres de 20 à 60 francs  
Pension de 50 à 80 francs  
Terrasse unique sur la mer  
Vue splendide - Télég. : 22

## LES LECQUES SAINT-CYR-SUR-MER GRAND HOTEL

TOUT LE  
CONFORT MODERNE  
PARC MAGNIFIQUE  
TENNIS - CROQUET  
GOLF MINIATURE

3 Repas vin non compris 60 fr.  
Chambres 1 lit à partir de 40 fr.  
— 2 — 50 fr.

Pension de 60 à 80 fr. par jour  
Salle de Bains privés

Hostellerie de la Plage  
Eau courante dans chaque chambre  
Restaurant et Cuisine réputés  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

# Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre MARSEILLE ET CANNES



## SAINT-RAPHAEL GRAND HOTEL DE FRÉJUS PLAGE

120 Chambres - 70 Bains  
Garage 60 Voitures  
PAS DE TAXE DE SÉJOUR  
Chambres de 30 à 100 francs  
Le prix de pension comprenant :  
Petit déjeuner, lunch et dîner,  
appartement : de 70 à 150 fr.  
Téléphone : 380  
Adresse Télégraphique :  
Plajotelus St-Raphaël

## LE TRAYAS près CANNES L'AUBERGE BLANCHE

Dernier Confort - Situation Unique  
Pension de 45 à 85 francs  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
TÉLÉPHONE 4

## SAINT-RAPHAEL HOTEL de la PLAGE

Premier Ordre  
Pension, chambre, cabinet de toilette, de  
80 à 100 fr., avec S. de B., 100 à 120 fr.  
ARRÊT DES CARS, Route Paris-Nice

## SAINT-RAPHAEL GRAND CASINO

THÉÂTRE-ATTRACTIONS  
BOULE - BACCARA  
BRIDGE  
AMERICAN - BAR

Son Restaurant réputé



SAINT-RAPHAEL

## NICE LONDON-PRAMA-HOTEL

20, Boulevard Victor-Hugo  
Dernier Confort  
Ouvert toute l'année

## NICE HOTEL DU LOUVRE

40 ANS DE RÉPUTATION BIEN FRANÇAISE  
PARIS - 20, Rue de Grammont

# VOYAGES DUCHEMIN

BILLETS DE CHEMIN DE FER, DE NAVIGATION, VOYAGES, EXCURSIONS  
TRANSPORT DES BAGAGES A DOMICILE  
BUREAUX SPÉCIAUX DANS LES GARES DE : PARIS, LYON, MARSEILLE, CANNES, NICE, JUAN

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

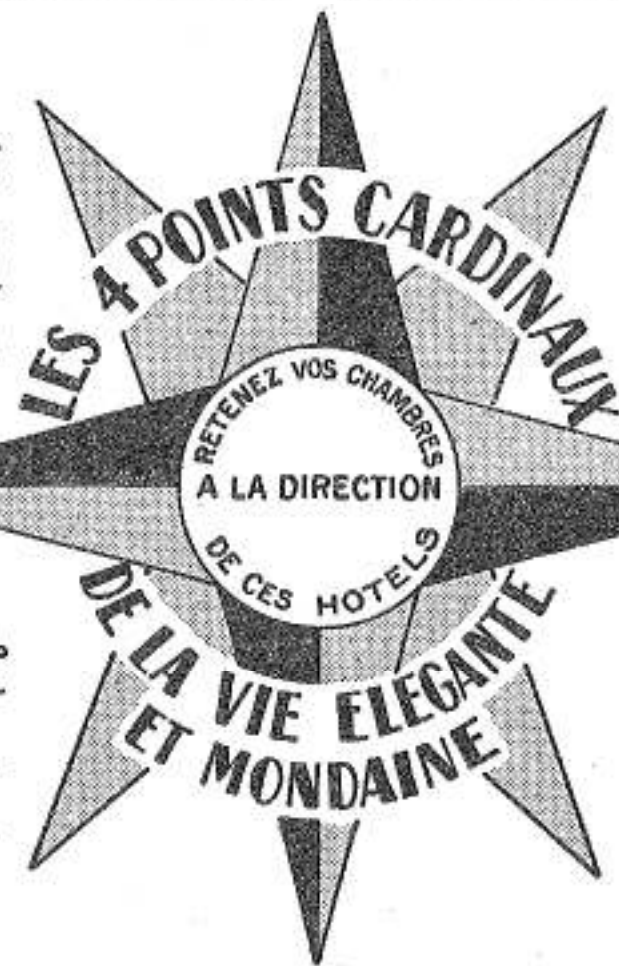


# DEAUVILLE

**NORMANDY HOTEL - ROYAL HOTEL.**  
1000 Chambres avec bain et téléphone  
En Juillet, ouverture de l'HOTEL DU GOLF grand luxe  
du NEW-GOLF, 2 parcours, 27 trous  
et du DEAUVILLE YACHT-CLUB.

## CASINO

TOUTES LES VEDETTES  
Restaurant • Grill - Room • Tous les Sports  
Bains pompeïens • Culture physique



Saison :  
20 Mai - 20 Septembre.  
Casino, Sports, Excursions

Les Eaux de Contrexéville sont la sauvegarde de votre santé.

Hôtels recommandés :  
COSMOS-HOTEL HOTEL DE LA SOUVERAINE  
HOTEL HOTEL MAJESTIC  
HOTEL DE L'ETABLISSEMENT

**CASINO MUNICIPAL**  
2 Représentations par jour  
Toutes les Vedettes

**OPÉRAS • COMÉDIES • BALLETS**  
**CONCERTS CLASSIQUES**

M<sup>r</sup> Reynaldo Hahn, directeur de la musique  
RESTAURANT DES AMBASSADEURS (Fêtes et Galas somptueux)  
Tous les Sports. 20 Hôtels de 1<sup>er</sup> ordre

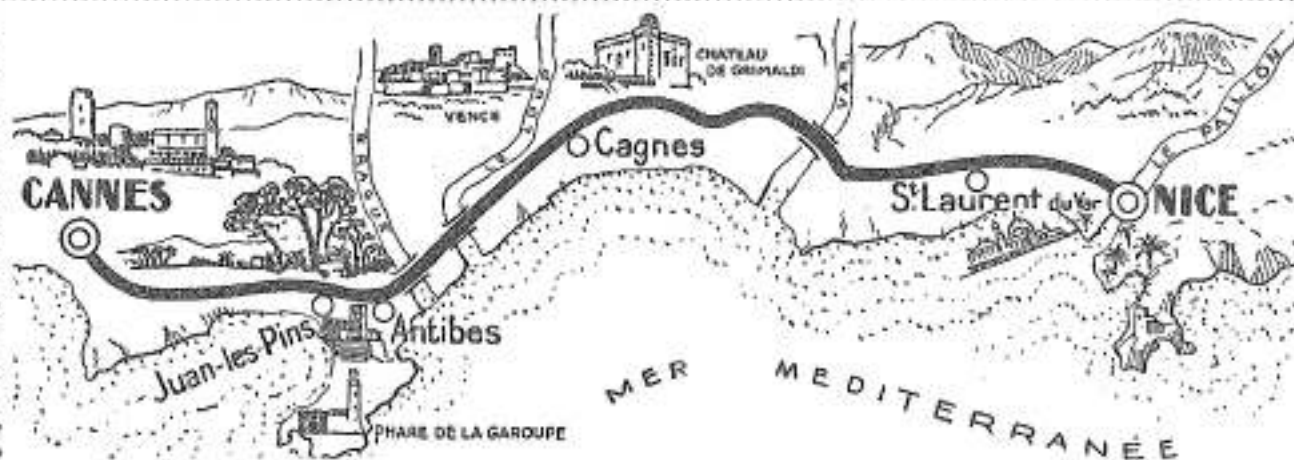
# CANNES

La plus belle plage d'Europe - Le Printemps et l'Automne y sont délicieux

à Octobre  
300 Chambres de grand luxe  
Tennis (75 courts) Yachting  
Golf (18 trous)

Saison Printemps  
**HERMITAGE HOTEL**  
4000 Villas - Grands Hôtels  
Tir aux pigeons

## Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre CANNES ET NICE



Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers ; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

**JUAN-LES-PINS**  
**LE GRAND HOTEL**  
DANS SON PARC  
FACE A LA MER  
Pension complète de 100 à 150 fr.  
Taxe d'Etat et service en plus.  
Son Bar Provençal "LE GRAND PIN"

**ANTIBES**  
**ROYAL-HOTEL**  
Toute l'année  
LE SOLEIL, LES FLEURS, LES BAINS DE MER  
PENSION DEPUIS 65 FRANCS

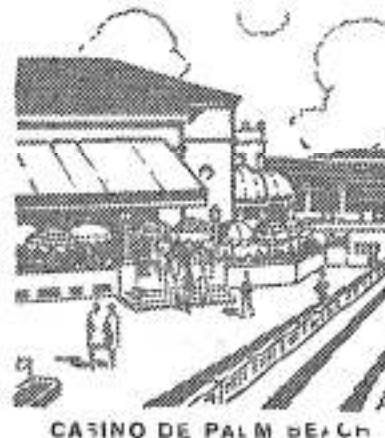
**JUAN-LES-PINS**  
**VILLA SIAMA**  
Route d'Antibes. - Chambres avec  
faculté de pension à partir de 50 francs.  
Dernier Confort. - Ouvert toute l'année

**CANNES**  
**LE PRINTEMPS  
L'ÉTÉ  
L'AUTOMNE**  
D'Avril à Décembre

**PALM BEACH CASINO**  
SES FÊTES DE NUIT  
SES CONCERTS  
SES ATTRACTIONS

**NICE**  
**Hôtel  
Westminster**  
PROMENADE  
DES ANGLAIS  
Tarif du 15 Avril au 15 Décembre  
3 Repas en pension 60 fr. par personne  
Chambre 1 personne de 25 à 50 fr  
avec Bains de 50 à 80 fr.  
Chambre 2 personnes de 35 à 75 fr  
avec Bains de 60 à 100 fr

**NICE**  
**Hôtel P.L.M. Palace**  
60, Avenue de la Victoire  
CONFORT MODERNE  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
Plein centre - Près la Gare  
Chambres de 20 à 70 francs  
NOUVELLE DIRECTION  
**LOUIS CORRE**  
Téléphone : 41-29



**NICE**  
**Hôtel Grimaldi**  
Place Grimaldi  
DERNIER CONFORT  
Ouvert toute l'Année  
Arrangements pour Famille  
- et Séjours prolongés -  
Pension complète : pour une personne  
50 fr ; pour deux personnes avec  
S.-de-B. 60 fr. par personne.

**ANTIBES**  
**ANTIPOLIS-HOTEL**  
Ouvert en 1928  
DERNIER CONFORT  
FACE A LA MER  
Pension et chambre de 40 à 60 fr  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

**ANTIBES**  
**HOTEL IERMINUS**  
Restaurant  
BORD DE LA MER - DERNIER  
CONFORT - TENNIS - GRAND  
JARDIN - GARAGE  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
Pension complète de 45 à 55 francs  
avec Salle de Bains de 55 à 70 francs  
Jos. ZIMMERMANN, Propriétaire

**CANNES**  
LA PLUS GRANDE  
ATTRACTION MONDAINE  
ET SPORTIVE  
DE LA RIVIERA  
**PALM BEACH CASINO**  
TOUS LES SPORTS  
NAUTIQUES  
YACHTING - ROWING

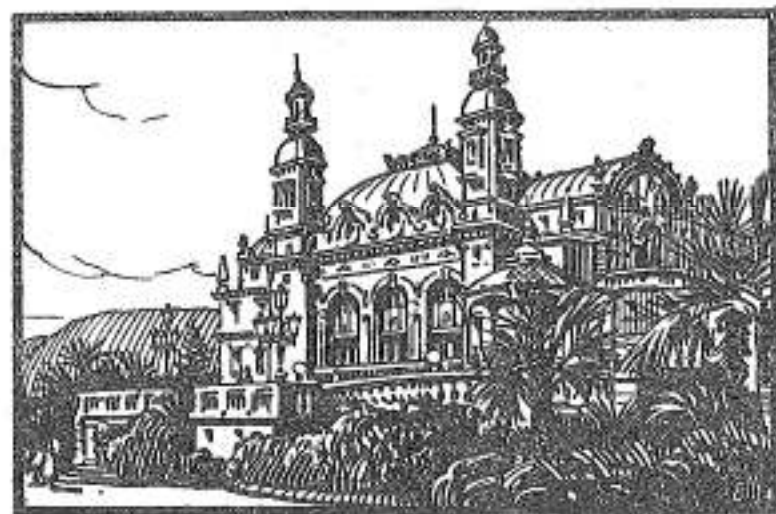
**NICE**  
**Hôtel  
Villa Melrose**  
143 bis, Promenade des Anglais  
Du soleil, de la gaieté, son jardin  
TOUT DERNIER CONFORT  
Cuisine renommée  
Vue sur la mer  
PRIX MODÉRÉS Téléph. : 52-81  
Pension 25 fr. Été - 40 fr. Hiver



# VOYAGES

TOUTES LES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES

## MONTE-CARLO



LE SÉJOUR  
LE  
PLUS  
AGRÉABLE

LE CLIMAT  
LE  
PLUS  
SAIN

TOUS LES SPORTS  
CASINO OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

### Ce que l'on voit du Chemin de Fer entre NICE ET VINTIMILLE



Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

Les prix d'hôtels, mentionnés dans "VOYAGES", ont été communiqués par les hôteliers; leur publication ne saurait engager la responsabilité de la Revue.

#### L'HOTEL TERMINUS DE MONTE-CARLO

en face le Casino, la Mer et à côté de la Gare est OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
et a été complètement transformé en 1929 avec le maximum de confort. 120 chambres, 70 avec salle de bain et téléphone, dont 20 avec salon. Meilleure position. Restaurant Bar Américain. Prix modérés. Garage. Ascenseur. Terrasse. Solarium. Bains de mer.  
TÉLÉPH. : Clients 1-85 Georges ROLFO, Propriétaire TÉLÉPH. : Direction 12-81

NICE  
**BUFFET P.L.M.**  
CUISINE RENOMMÉE  
**N. BLAIN**  
Nouveau Concessionnaire  
Ex-Restaurateur de réputation mondiale

VILLEFRANCHE-SUR-MER  
(Port d'Escale des Paquebots d'Amérique)  
**WELCOME HOTEL**  
Situation unique sur la Rade  
Chambres avec bains et w.-c. privés  
Restaurant - Tea-Room - American-Bar  
Pension depuis 40 francs

MENTON  
Établissement d'Horticulture  
SPECIALITÉ DE PALMIERS  
**F. DELRUE & C<sup>ie</sup>**  
LES LIANES  
Rue Amiral Courbet  
Téléphone : 0-74

NICE  
**CASINO DE LA JETÉE**  
Ses Grands Concerts  
Son Théâtre  
Son Thé-Dancing  
Son Restaurant  
Ses Opérettes  
Ses Reves



NICE  
**La Grande Bleue**  
BAINS DE MER  
sur  
la Promenade des Anglais  
BAR-TERRASSE  
sur  
la Baie des Anges  
RAYBAUD, Propriétaire

NICE  
**HOTEL CHATAM-BRITANNIA**  
7, Boulevard Victor-Hugo  
Meublé - Confort des Palaces  
Prix Modérés  
Téléphone dans toutes les chambres  
HIVER Prix des chambres de 30 à 120 fr.  
Nouvelle direction

NICE  
**HOTEL VAUBAN**  
MEUBLÉ  
25, Av. Georges-Clémenceau  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE - GARAGE  
Chambres de 15 à 80 francs  
Téléphones 23-84

NICE  
**HOTEL SUISSE**  
au bord de la mer  
Ouvert toute l'année  
ÉTÉ Pension à partir de 60 francs  
HIVER : Pension à partir de 80 francs

Une Curiosité du Vieux Nice  
**LE RESTAURANT**  
ALEXANDRE BOUTTAU  
Rue Colonne-d'Istria  
Cuisine et vins de 1<sup>er</sup> Ordre  
On entre par la Cuisine

Une Curiosité des Gorges du Loup  
**"LE VIEUX MOULIN"**  
Fabrique de Parfumerie  
**A. EUZIERE**  
Vue magnifique sur les Gorges

Transports - Déménagements  
**MARTINI & C<sup>ie</sup>**  
Correspondants du P. L. M.  
17, Avenue Thiers

NICE  
**HOTEL VENDOME**  
Plein centre - Plein midi  
70 Chamb. - 35 Salles de Bains  
26, Rue Pasteur, 26  
Chambres depuis 25 francs

NICE  
**WEST-END HOTEL**  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
PROMENADE DES ANGLAIS  
Vue splendide sur la Baie des Anges  
HOTEL DE FAMILLE - DERNIER CONFORT



HALL, RESTAURANT ET JARDIN  
Pension à partir de 70 fr.  
(FACE A LA MER)  
STIFFLER, Directeur-Propriétaire

MENTON-GARAVAN  
**HOTEL DES ANGLAIS**  
PREMIER ORDRE - TOUT CONFORT  
PLEIN MIDI SUR LA MER  
PENSION MINIMUM 60 FRG.



**RESTAURANT "LA PERGOLA"**  
TERRASSE SUR LA MER  
CUISINE RENOMMÉE



## FOURNISSEURS DE LA C<sup>ie</sup> P.L.M.

**COMPAGNIE FRANÇAISE DE L'AMIANTE DU OAP**  
8, Rue Favart - PARIS  
TOUS PRODUITS D'AMIANTE  
Amiante bleu - Amiante blanc  
Fils fins

**MANUFACTURE GÉNÉRALE DE CAOUTCHOUC**  
GUTTA PERCHA - BALATA  
**BERJONNEAU JACQUEAU DRIEUX & C<sup>ie</sup>**  
77, rue St-Charles, PARIS (15<sup>e</sup>)  
Tél. : Ségur 10-48, 08-82

**CH. DAVID**  
53, rue Notre-Dame-des-Champs, PARIS  
Chalumeaux - Soudeurs et Coupeurs "Charledays"  
**MÉTAUX D'APPORT "TENAX"**  
Pâte de Soudure autogène "Cyclauto"

Établis<sup>ts</sup> **ALLEZ Frères**  
**"AU CHATELET"**  
LES PLUS GRANDS SPÉCIALISTES  
EN MEUBLES DE JARDIN

**LES LABORATOIRES BRUNEAU & C<sup>ie</sup>**  
17, Rue de Berri, PARIS (8<sup>e</sup>)  
Fournisseurs des Boîtes de Secours des Pansements Individuels et des Médicaments d'urgence

Cette voiture comme toutes celles de la Compagnie P.L.M. est éclairée au moyen d'accumulateurs S.A.F.T. au fer-nickel  
**SOCIÉTÉ des ACCUMULATEURS FIXES et de TRACTIONS**  
Capital 10 millions de francs  
Pont de la Folie - Romoinville (Seine)



Instruments de précision  
Articles de dessin  
Imprimerie-Papeterie  
ouvrages techniques

Établis<sup>ts</sup> **G. FRUCHARD**  
27, rue Villiers-de-l'Isle-Adam, Paris (20<sup>e</sup>)  
**RESSORTS**  
TRANSMISSIONS FLEXIBLES  
Appareils à DÉTARTRE  
les tubes de CHAUDIÈRES

**MAISON LAMBLIN**  
FABRIQUE D'ARTICLES DE CHASSE VOYAGE - AUTO  
Vêtements en Peaux  
15, Rue Tiquetonne, PARIS  
Tél. : Central 37-98

**Établissements LEMOINE**  
Essieux, Ressorts, Freins AV et AR  
Amortisseur Mulet,  
Pare-choc inaccrochable L. M. pour Automobiles  
**RESSORTS pour CHEMINS DE FER**  
PARIS 21, Rue de Lappe

**COMPAGNIE PARISIENNE DES ASPHALTES**  
33 bis, Rue de Moscou, PARIS  
**ASPHALTINE**  
PEINTURE LAQUÉE

**CRAYONS CONTÉ**  
PARIS

## ÉTABLISSEMENTS CODER

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 10.000.000 DE FRANCS  
MARSEILLE — SAINT-MARCEL

### MATÉRIEL ROULANT

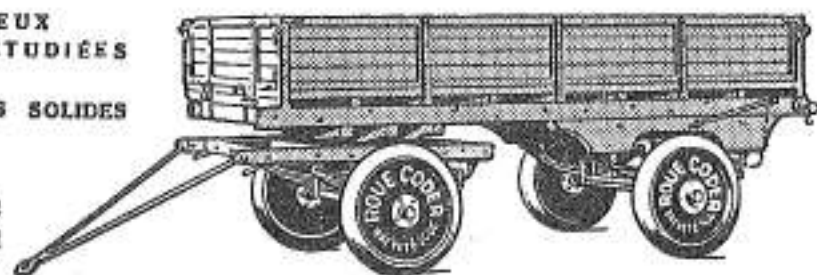
VOITURES ET WAGONS DE CHEMINS DE FER — TRAMWAYS  
REMORQUES AUTOMOBILES TOUS TYPES

LES MIEUX ÉTUDIÉES

LES PLUS SOLIDES

LES MEILLEUR MARCHÉ

HAUTES RÉFÉRENCES



Remorque à 4 roues avec planchage rabattable  
Type B-4 - Charge utile : 4 tonnes

REMORQUES à deux et quatre roues

Modèles spéciaux pour Tracteurs

ROUES CODER

BREVETS CODER FRANCE ET ÉTRANGER

**SIÈGE SOCIAL, DIRECTION & USINES à MARSEILLE - Saint - Marcel**  
Télégr. : CODER SAINT-MARCEL (B. d. R.) Téléphone : COLBERT 96-37 et 96-73

Bureau Commercial à Paris : 7 et 9, Boulevard Haussmann

Télégrammes : Redocets 108 Paris

Téléphone : Provence 79-30 et la suite.

ÉDITÉ PAR LA COMPAGNIE P. L. M.

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1864  
CAPITAL : 625 MILLIONS DE FRANCS  
SIÈGE SOCIAL : 29, BOUL<sup>d</sup> HAUSSMANN

ADMINISTRATION CENTRALE  
DÉPARTEMENT DE L'ÉTRANGER  
SERVICE DES ACCRÉDITÉS  
BUREAU CENTRAL DES CHANGES

AGENCE ÉDOUARD VII 7, Rue Édouard VII

Bureaux de Change de Monnaie :

GARES SAINT-LAZARE - PARIS-EST - PARIS-NORD

AÉRODROME DU BOURGET

GARES MARITIMES : CALAIS - BOULOGNE

AGENCE DE DIJON : 6, Place du Théâtre

» » LYON : 6, Rue de la République

» » MARSEILLE : 62, La Canebière

» » NICE : 8, Avenue de la Victoire

» » MONTE-CARLO : 1, boulevard du Midi

**1.350 AGENCES EN FRANCE**

Correspondants sur toutes les places du Monde



# COTE D'AZUR - CORNICHE DES MAURES

DESERVIES PAR AUTOCARS P. L. M.

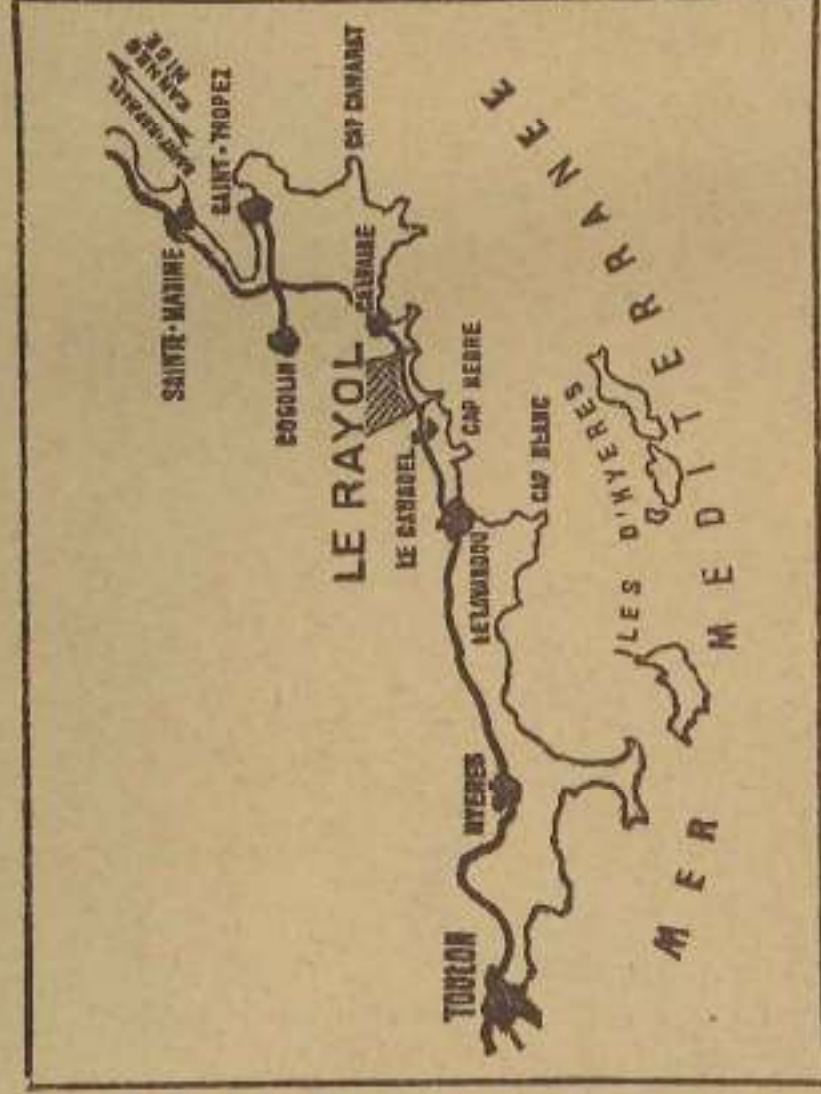


# L'ILE PRAYOL

A mi-chemin entre Toulon et Saint-Raphaël sur la côte des Maures en vue des Iles d'Hyères.

## MOYENS D'ACCÈS

Par la route I. C. 27. Autocars P.L.M. et par les Chemins de Fer de Provence, au départ de Toulon, d'Hyères et de Saint-Raphaël en correspondance avec les Chemins de Fer P.L.M.



Terrains à vendre à partir de 5 francs le m. c.

## STATION BALNÉAIRE ET TOURISTIQUE

aménagées par la COMPAGNIE D'ENTREPRISES IMMOBILIÈRES pour l'Aménagement et l'Extension des Villes

Société Anonyme au Capital de 17.000.000 de francs

Siège Social : 13, Boulevard Jules Ferry à Paris. — Téléphone : Roquette 07-10 et 82-87:

### Hôtel Rayol-Bellevue

Tout confort  
Eau chaude et froide  
Chauffage Central,  
Électricité, Garage.  
Pension depuis 30 fr.

### Hôtel de la Corniche

Tout confort  
Eau chaude et froide,  
Chauffage Central,  
Électricité, Garage.  
Pension depuis 45 fr.

### Hôtel-Restaurant de la Réserve

Cuisine renommée  
Tout confort  
Eau chaude et froide,  
Chauffage Central,  
Électricité, Garage.  
Déj. 25 fr. Dîner 30 fr.